

大孔雀明王 (mahā-māyūrī vidyā-rājñī) · 短咒

oṃ mayūrā-krānte svāhā.

oṃ mahā-mayūrā-krānte svāhā.

大孔雀明王 · 根本咒

namo buddhāya. namo dharmāya. namaḥ saṃghāya. namaḥ su-
varṇāva-bhāsasya mayūra-rājñāḥ. namo mahā-māyūryai vidyā-rājñyai.
tad-yathā:

siddhe su-siddhe, mocani mokṣani, mukte vi-mukte, a-male vi-male
nir-male, aṇḍare paṇḍare, maṅgale maṅgalye, hiraṇye hiraṇya-garbhe,
ratne ratna-garbhe, bhadre su-bhadre samanta-bhadre, sarvārtha-sādhani
paramārtha-sādhani, sarvān-artha-pra-śamani sarva-maṅgala-sādhani,
sarva-maṅgala-vādhani, manasi mānasi mahā-mānasi, ad-bhute aty-ad-
bhute, mukte mocani mokṣani, a-cyute, a-raje vi-raje, vi-male, a-mṛte a-
mare a-maraṇi, brahme brahma-svare, pūrṇe pūrṇa-mano-rathe, mṛta-
saṃjīvani, śrī-bhadre candre candra-prabhe, sūrye sūrya-kānte, vīta-bhaye,
su-varṇe brahma-ghoṣe brahma-jyeṣṭhe sarva-trā-prati-hate, rakṣa rakṣa
māṃ sarva-satvāṃś ca svāhā. namaḥ sarva-buddhānāṃ sv-astir bhavatu
svāter bhikṣor mama sarva-satvānāñ ca. jīvantu varṣa-śataṃ. paśyantū
śaradā-śataṃ. tad-yathā:

huci guci mucī svāhā.

《讀誦〈佛母大孔雀明王經〉前·啟請法》

《佛母大孔雀明王經》，唐·不空（Amoghavajra）譯，T. 982, vol. 19, pp. 415b-439.¹

Shūyo Takubo (田久保周譽), *Ārya-Mahā-Māyūrī Vidyā-Rājñī* (梵文孔雀明王經), Tokyo: Sankibo, 1972.²

[0415b22] 南謨母馱野 南謨達磨野 南謨僧伽野 南謨七佛正遍知者

namo buddhāya. namo dharmāya. namaḥ saṃghāya. namaḥ saptānām samyak-saṃ-buddhāya.

[0415b24] 南謨·慈氏菩薩等·一切菩薩摩訶薩 (namo maitreya-pramukhānām bodhisatvānām mahā-satvānām) 。南無·獨覺·聲聞 (namaḥ saptānām samyak-saṃ-buddhānām sa-śrāvaka-saṃghānām) ·四向·四果 (namo loke 'rhatām. namo 'n-āgāminām. namaḥ sakṛd-āgāminām. namaḥ srota-āpannānām. namo loke samyag-gatānām. namaḥ samyak-prati-pannānām) 。我皆敬禮如是等聖眾 (eśām namas-kṛtvā) 。我今讀誦《摩訶·摩瑜利·佛母·明王經》 (imām mahā-māyūrīm vidyā-rājñīm prajoyajisyāmi) 。我所求請，願皆如意 (iyaṃ me vidyā sam-ṛdhyatu, śṛṇvantu me bhūta-gaṇāḥ) 。所有一切諸天·靈祇，或居地上，或處虛空，或住於水，異類鬼神 (ye ke-cit pṛthivī-carāḥ kha-carā jala-carā) ，所謂：諸天 (devā) ，及龍 (nāgā) 、阿蘇羅 (asurā) 、摩嚕多 (marutā) 、藥嚕拏 (garuḍā) 、彥達嚩 (gandharvāḥ) 、緊那羅 (kin-narā) 、摩護囉誑 (mahōragā) 、藥叉 (yakṣā) 、囉剌娑 (rākṣasāḥ) 、畢嚩多 (pretāḥ) 、比舍遮 (piśācā) 、矩畔拏 (kumbhāṇḍāḥ) 、步多 (bhūta) 、布單那 (pūtanāḥ) 、羯吒布單那 (kaṭa-pūtanāḥ) 、塞建那 (skandā) 、唵摩那 (un-mādās) 、車耶 (cchāyā) 、阿鉢娑麼囉 (apasmārā) 、塢娑怛囉迦 (ostārakāḥ) ，及餘所有一切鬼神 (bhūta-gaṇā) 、及諸蠱魅 (ojāhārā) 、人·非人等·諸惡毒害，一切不祥，一切惡病，一切鬼神，一切使者，一切怨敵，一切恐怖，一切諸毒，及諸呪術，一切厭禱，伺斷他命，起毒害心 (pāpa-cittā duṣṭa-cittā raudra-cittāḥ) ，行不饒益者 (para-prāṇa-harāḥ) ，皆來聽·我讀誦《佛母大孔雀明王經》 (imām mahā-māyūrī-vidyā-rājñīm pravakṣyāmi) ，捨除暴惡 (apa-kṛāmantu me pāpa-cittāḥ duṣṭa-cittā raudra-cittāḥ para-prāṇa-harāḥ sarva-grahā ojōhārāḥ) ，咸起慈心 (śṛṇvantu me saumya-cittā maitra-cittāḥ

¹ 有關漢譯本，參閱：《佛說大孔雀明王畫像壇場儀軌》，唐·不空（Amoghavajra）譯，T. 983A, vol. 19, pp. 439c-441b；《孔雀經真言等梵本》，唐·圓仁請來，T. 983B, vol. 19, pp. 441b-446b；《孔雀王呪經》，梁·僧伽婆羅（Saṃghavarman）譯，T. 984, vol. 19, pp. 446b-459a；《佛說大孔雀明王經》，唐·義淨譯，T. 985, vol. 19, pp. 459a-477b；《大金色孔雀王呪經》，失譯者名，T. 986, vol. 19, pp. 477c-478c；《佛說大金色孔雀王呪經》，失譯者名，T. 987, vol. 19, pp. 479a-481c；《孔雀王呪經》，姚秦·鳩摩羅什（Kumārajīva）譯，T. 988, vol. 19, pp. 481c-484c。

² http://grettil.sub.uni-goettingen.de/grettil/1_sanskr/4_rellit/buddh/mmayuvru.htm

kalyāṇa-cittāḥ)，於佛法僧·生清淨信 (śrñvantu me buddha-dharma-saṃghābhīprasannāḥ)；我今施設 (dāsyāmi) 香 (gandhaṃ)、花 (puṣpaṃ)、飲食 (balim)，願生歡喜，咸聽我言。

[0415c12] 怛爾也(二合)他(去、引)(一) 迦(引)里迦囉(引)里(二) 矩畔(引)膩(三) 餉棄顛(四) 迦麼攞(引)乞史(二合)賀(引)哩(引)底(五) 賀哩計(引)施室哩(二合、引)麼底(六) 賀哩水(卑孕反)譏黎攞迷(七) 鉢囉(二合)攞迷(八) 迦(去)攞播(引)勢(九) 迦囉戍(引)娜哩(十) 焰摩怒(引)底(十一) 摩賀囉(引)乞灑(二合)泉(十二) 部多孽囉(二合)薩顛(十三) 鉢囉(二合)底(引)砌(引)[牟*含](十四) 補澁唵(二合)度(引)唵(十五)(引) 嚧淡末隣(十六) 左娜(引)瀉(引)弭(十七) 囉乞灑(二合)他麼麼(某甲)(十八) 颯跛哩嚧(引)覽(十九) 薩嚧婆(去)喻(引)鉢捺囉(二合)吠毘藥(二合)(二十) 弭(引)嚧靚襪囉灑(二合)捨耽(二十一) 鉢設都(二十二) 捨囉喃(引)捨單(二十三) 悉鈿靚(二十四) 滿怛囉(二合)鉢娜娑嚧(二合)賀(二十五)(引)

[0416a12] 諸如是等一切天神，咸來集會，受此香、花、飲食，發歡善心，擁護於我(某甲)·并諸眷屬；所有厄難，一切憂惱，一切疾病，一切饑饉，獄囚繫縛，恐怖之處，悉皆解脫；壽命百歲，願見百秋；明力成就，所求願滿。

tad-yathā: kāli karāli kumbhāṇḍi, śaṃkhini, kamalākṣi, harīti, hari-keśi, śrīmati (hari) hari-piṅgale, laṃbe pra-laṃbe, kāla-pāśe, kāla-śodari, yama-dūti, yama-rākṣasi, bhūta-grasani, pratīcchatha mām, gandhaṃ puṣpaṃ dhūpaṃ balim ca dāsyāmi. rakṣatha mama sa-gaṇa-parivārāṇāṃ sarva-satvānāṃ ca sarva-bhayōpadravebhyaḥ. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ, sidhyantu me mantra-padāḥ svāhā.

《佛母大孔雀明王經》卷上

[0416a21] 如是我聞 (evaṃ mayā śrutam)：一時 (ekasmiṃ samaye)，薄伽梵，在室羅伐城·逝多林·給孤獨園 (bhagavāṃ śrāvastyāṃ viharati sma, jeta-vane 'nātha-piṇḍasyārāme)。時 (tena khalu punaḥ samayena)，有一苾芻，名曰莎底 (svātir nāma bhikṣuḥ prati-vasati sma)，出家未久，新受近圓 (navo dahra-taruṇo 'cira-pravrajito 'cirōpasampanno 'cirāgata)；學毘奈耶教 (imaṃ dharma-vinayaṃ)；為眾 (saṃghasyārthe)·破薪，營·澡浴事 (jentāka-dārūṇi pāṭayamānaḥ)。有大黑蛇 (mahatā kṣṇa-sarpeṇa)，從朽木孔出 (anya-tamasmāt pūṭi-dāru-śuṣirān niṣ-kramya)，螫彼苾芻右足拇指 (dakṣiṇe pādāṅgu-ṣṭho daṣṭaḥ)，毒氣遍身 (sa klānta-kāyo)，悶絕于地 (bhūmau ni-patitaḥ)，口中吐沫 (phenam vāhayamāno)，兩目翻上 ('kṣiṇī ca pari-vartayamānaḥ svapiti)。

[0416a26] 爾時，具壽阿難陀 (āyusmān ānandaḥ)，見 (adrākṣīd) 彼苾芻 (svātir nāma bhikṣum) 為毒所中，極受苦痛 (ā-bādhikaṃ duḥkhitaṃ gāḍha-glānaṃ bhūmau patitaṃ phenam vāhayamānam akṣiṇī pari-vartayamānaṃ svapantaṃ)，(dṛṣṭvā ca punas) 疾 (tvaritaṃ tvaritaṃ) 往佛所 (yena bhagavāṃs tenōpa-saṃ-krāntaḥ, upa-

saṃ-kram-ya)，禮雙足已 (bhagavataḥ pādau śirasā vanditvā)，而白佛言 (bhagavantam etad avocat)：「世尊 (bhagavan)！莎底苾芻為毒所中，受大苦惱，具如上說。如來·大悲！云何救護？ (tasyâhaṃ bhagavaṃ kathaṃ prati-padyāmi)」

[0416b01] 作是語已 (evam ukte)，爾時，佛告阿難陀 (bhagavān āyusmantam ānandam etad avocat)：「我有『摩訶摩瑜利佛母明王大陀羅尼』 (tathāgatasya vacanenāyā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā)，有大威力，能滅一切諸毒 (viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ)、怖畏、災惱，攝受、覆育一切有情，獲得安樂。汝 (gaccha tvam ānanda)持·我此『佛母明王陀羅尼』，為莎底苾芻·而作救護 (svāter bhikṣo rakṣāṃ kuru. guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ)，為結地界 (sīmā-bandhaṃ)，結方隅界 (dharaṇī-bandhaṃ ca kuru)，令得安隱，所有苦惱·皆得消除。彼等，或為天 (deva-grahāto)、龍所持 (nāga-grahāto)、阿蘇羅所持 ('sura-grahāto)、摩嚕多所持 (maruta-grahāto)、犍嚕拏所持 (garuḍa-grahāto)、彥達嚩所持 (gandharva-grahātaḥ)、緊那囉所持 (kin-nara-grahāto)、摩護囉識所持 (mahōraga-grahāto)、藥叉所持 (yakṣa-grahāto)、囉刹娑所持 (rākṣasa-grahātaḥ)、畢嚩多所持 (preta-grahātaḥ)，毘舍遮所魅 (piśāca-grahāto)、步多所魅 (bhūta-grahātaḥ)、矩畔拏所魅 (kumbhāṇḍa-grahātaḥ)、布單那所魅 (pūtana-grahātaḥ)、羯吒布單那所魅 (kaṭa-pūtana-grahātaḥ)、塞建那所魅 (skanda-grahāto)、唵麼那所魅 (un-māda-grahātaḥ)、車耶所魅 (chāyā-grahāto)、阿鉢娑麼羅所魅 ('pasmāra-grahāta)、塢娑踰囉迦所魅 (ostāraka-grahātaḥ)，為如是等所執、所魅之時，『佛母明王』悉能加護，令無憂怖，壽命百年。或被他人厭禱呪術、蠱魅惡法之類，所謂·訖哩底迦 (krtyā)、羯摩拏 (karmaṇa)、迦具囉那 (kākhorda)、枳囉拏 (kirāṇa)、吠哆拏 (vetāḍa)、質者 (ciccaka)，飲他血髓·變人驅役 (prêṣaka)，呼召鬼神·造諸惡業，惡食 (dur-bhukta)、惡吐 (duś-chardita)，惡影 (duś-chāyā)、惡視 (duṣ-prêkṣita)，惡跳 (apa-smāra)、惡驀 (ostāraka)，或造厭書 (dur-likhita)，或惡冒逆 (dur-laṃghita)，作如是惡事，欲相惱亂者 (ava-dhūtātaḥ)，此『佛母明王』擁護彼人·并諸眷屬，如是諸惡·不能為害。又復，瘧病 (jvarād)，一日 (ekāhikād)、二日 (dvaitīyakāt)、三日 (traitīyakāc)、四日 (cāturthakāt)，乃至七日 (saptāhikād)、半月 (ardha-māsikāt)、一月 (māsikāt)，或復頻日 (daivasikān)，或復須臾 (mauhūrtikān)，一切瘧病，四百四病，或常熱病 (nitya-jvarād)、偏邪病 (vi-śama-jvarād)、癭病，鬼神壯熱 (bhūta-jvarān)，風 (vātikāt)黃 (paittikāc)痰癘 (chleṣmakāt)，或三集病，飲食不消 (a-rocakam)，頭痛 (śiro'rtim apa-naya) 半痛 (ardhāvabhedakam)、眼 (akṣi-rogaṃ) 耳 (kaṇa-sūlaṃ) 鼻痛 (nāsā-rogaṃ)、脣口 (mukha-rogaṃ) 頰痛 (gaṇḍa-sūlaṃ)、牙齒 (danta-sūlaṃ) 舌痛，及咽 (kaṇṭha-rogaṃ) 喉痛 (gala-grahaṃ)、胸脅 (pārśva-sūlaṃ) 背痛 (pṛṣṭha-sūlaṃ)、心痛 (hr̥d-

hulu hulu, vahulu vahulu, kolu kolu, hulu hulu, vahulu vahulu, vosā dumbā do-dumbā
 doma-dumbā, golāyā velāyā pari-velāyā, piśu piśu, hili hili hili hili hili hili hili hili
 hili, oṃ mili mili mili mili mili mili mili mili mili. oṃ tili tili tili tili tili tili tili tili
 tili tili. oṃ culu culu culu culu culu culu culu culu culu. oṃ muhu (Mmvr Taku 5)
 muhu muhu muhu muhu muhu muhu muhu muhu muhu. oṃ mulu mulu mulu mulu
 mulu mulu mulu mulu mulu mulu. oṃ hu hu hu hu hu hu hu hu hu. oṃ hulu hulu
 hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu. oṃ vā vā vā vā vā vā vā vā vā. oṃ pā pā
 pā pā pā pā pā pā pā. oṃ jāla jāla jāla jāla jāla jāla jāla jāla jāla jāla. dama damani,
 tapa tapani, jvala jvalani, paca pacani, dumḍubhi garjani varṣaṇi sphoṭani, tapani tāpani,
 pacani pācāni, hariṇi hāriṇi, kāliṇi kamali kaṃpani, mardani, maṇḍitike, kṣemaṃ-kari,
 makari śākari, śarkari karkari savari śaṃkari, jvalani jvalani, dumadumbani sukusume,
 golāyā velāyā pari-velāyā varṣatu devaḥ samantakena ilikisi svāhā.

[0417a23] (若讀誦經者，至此處時，隨所願求，皆須稱說其事。若大旱時，云：「願天降雨。」
 若大澇時，云：「願天止雨。」若有兵戈、盜賊、疫病流行、饑饉惡時，及諸厄難，隨事陳說，
 一心求請，無不隨意。)

[0417a25] 「阿難陀！有諸龍王名字，當起慈心，稱念其名，攝除諸毒。所謂：

「持國龍王·我慈念 (maitrī me dhṛta-rāṣṭreṣu)，愛羅嚩拏常起慈 (maitrī
 airāvaṇeṣu ca)，尾嚕博叉亦起慈 (vi-rūpākṣeṣu me maitrī)，黑驕答麼·我慈念 (kṛṣṇa-
 gotamakṣeṣu ca)。」

麼拏龍王·我慈念 (maṇinā nāga-rājena)，婆蘇枳龍常起慈 (maitrī vāsukinā ca
 me)，杖足龍王亦起慈 (daṇḍa-pādeṣu nāgeṣu)，滿賢龍王·我慈念 (pūrṇa-bhadreṣu
 me sadā)。」

無熱惱池·嚩嚩拏 (anavatapta varuṇena)，曼娜洛迦 (maitrī mandūrakena
 ca)、德叉迦 (takṣakena)，難陀、鄔波難陀龍 (nandōpanandau yau nāgau)，我常
 於彼興慈意 (eteṣv api ca me maitrī nāga-rājeṣu ca nityaśaḥ)。」

無邊龍王·我慈念，嚩蘇目佉亦起慈 (an-antena tathā vāsū-mukhena ca)，無
 能勝龍常起慈 (a-parā-jitena me maitrī)，[口*緝]嚩龍王·我慈念 (maitrī
 cchitvāsutena ca)。」

大麼娜斯·我慈念 (mahā-manasvinā nityaṃ)，小麼娜斯亦起慈 (tathaiiva ca
 manasvinā)，阿鉢羅羅、迦洛迦 (kālakā a-palāś ca)，有財 (bhogavāṇ)、沙彌龍
 王等 (chrāmaṇerakaḥ)。」

捺地穆佉、及麼拏 (dadhi-mukho maṇiś caiva)，白蓮華龍、及方主 (pauṇḍarīko
 diśaṃ-patiḥ)，羯句吒迦、及蠱足 (karkoṭakaḥ śaṃkhapālaḥ)，毛毳、馬勝等皆慈
 (kambalāśvottarāv ubhau)。」

娑雞得迦、供鼻羅 (sāketaś ca kumbhīraḥ)，針毛 (sūci-lomā tathaiva ca) 臆行龍王等 (uragādhipena kālena)，哩使迦龍·我慈念 (maitrī me ṛṣikena ca)，滿耳、車面亦起慈 (tathā pūraṇa-karṇena maitrī śakṛta-mukhena)。

句洛迦龍·我慈念，婆雌補多、蘇難陀 (kolukena su-nandena vātsī-putreṇa me sadā)，愛羅鉢多大龍王，濫畝洛迦·我慈愍 (ela-patreṇa me maitrī lamburakena ca)。

非人龍王·我慈念 (a-mānuṣās ca ye nāgās)，上人龍王亦復然 (tathaivōttara-mānuṣāḥ)，蔑藥羅龍常起慈 (mṛgilaś ca mahā-nāgo)，母咄隣那·我慈念 (mucilindaś ca viśrutaḥ)。

或有龍王行地上，或有龍王常居空，或有恒依妙高山，或在水中作依止 (pṛthivī-carāś ca ye nāgās tathaiva jala-nīśritāḥ. antar-īkṣa-carā ye ca ye ca meru-samāśritāḥ)。

一首龍王·我慈念，及以二頭亦復然，如是乃至有多頭，此等龍王·我慈念 (eka-śīrṣa-dvi-śīrṣā hi maitrī me teṣu nityaśaḥ)。

或復無足龍王類 (a-pādakeṣu me maitrī)，二足 (maitrī me dvi-padeṣu ca)、四足等龍王 (catuṣ-padeṣu me maitrī)，或復多足諸龍王，各起慈心相護念 (maitrī bahu-padeṣu ca)。

此等龍王具威德，色力豐美有名聞，天與脩羅共戰時，有大神通皆勇猛。

勿使無足欺輕我 (mā me a-pādakā hiṃsyur)，二足、四足勿相侵 (mā me hiṃsyur dvi-pādakāḥ. mā me catuṣ-padā hiṃsyur)，及與多足諸龍王，常於我身無惱觸 (mā me hiṃsyur bahu-pādakāḥ)。

諸龍及神·我慈念，或在地上或居空 (sarva-nāgeṣu me maitrī, ye nāgā jala-nīśritāḥ. sarva-bhūteṣu me maitrī, ye ke-cit pṛthivī-sthitāḥ)，常令一切諸眾生，各起慈心相護念。

復願一切含生類，及以靈祇諸大神，常見一切善徵祥，勿覩違情罪惡事 (sarva-satveṣu me maitrī, ye satvā atra sthāvarāḥ. sarve satvāḥ, sarve prāṇāḥ, sarve bhūtās ca kevalāḥ. sarve vai sukhinaḥ santu. sarve santu nir-āmayāḥ. sarve bhadraṇi paśyantū. mā kaś-cit pāpam āgamatu)。

我常發大慈悲念 (maitrī-cittaṃ samōtthāya)，令彼滅除諸惡毒 (karomi viṣa-dūṣaṇaṃ)，饒益攝受離災厄 (rakṣāṃ pari-grahaṃ caiva)，隨在時方常擁護 (tathaiva pari-pālanam)。

[0417c07] 「曩謨窣覩(二合)沒馱野 曩謨窣覩(二合)冒馱曳 曩謨窣覩(二合)目訖多野 曩謨窣覩(二合)目訖多曳 曩謨窣覩(二合)扇多野 曩謨窣覩(二合)扇多曳 曩謨尾目訖踰(二合)野 曩謨尾目訖踰(二合)曳

namo 'stu buddhāya. namo 'stu bodhaye. namo 'stu muktāya. namo 'stu muktaye.

namo 'stu śāntāya. namo 'stu śāntaye. namo vi-muktāya. namo vi-muktaye.

「諸有淨行者，能伏諸惡業，敬禮如是等；於我常衛護（ye brāhmaṇā vāhita-pāpa-dharmāḥ, teṣāṃ namas. te ca mama pālayaṃtu）。

若逢諸恐怖（sarva-bhayebhyaḥ），一切惱亂時（sarvôpadravebhyaḥ），并及災害時（sarvôpasargôpâyāsebhyaḥ），疾病變怪等（sarva-jvarebhyaḥ sarva-vyādhibhyaḥ sarva-grahebhyaḥ），及被毒所中（sarva-viṣebhyaḥ），不利益之時，護我并眷屬（mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu），無病壽百歲（jīvantu varṣa-śataṃ paśyantu śaradā-śataṃ）。」

[0418a06] 佛告阿難陀：「往昔之時（bhūta-pūrvam），雪山南面（himavataḥ parvata-rājasya dakṣiṇe pārśve），有金曜孔雀王（su-varṇāva-bhāso nāmo mayūra-rājā），於彼而住（prati-vasati sma）。每於晨朝，常讀誦『佛母大孔雀明王陀羅尼』（so 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā kalyaṃ sv-asty-ayanam kṛtvā），晝必安隱（divā sv-astinā vi-harati）；暮時讀誦（sāyam sv-asty-ayanam kṛtvā），夜必安隱（rātrau sv-astinā vi-harati）。」即說『陀羅尼』，曰：

[0418a10] 「曩謨沒馱野(一) 曩謨達磨野(二) 曩謨僧(去)伽(去)野(三) 怛儻也(二合)他(去)(四) 護護護護護(五) 曩誡嚩嚩(六) 努(鼻、上)麼嚩嚩(七) 護野護野(八) 尾惹野尾惹野(九) 度蘇度蘇(十) 嚩嚩嚩嚩(十一) 暄攞謎攞(十二) 底哩謎羅(十三) 伊(上)里密怛嚩(二合)(十四) 底里密怛嚩(二合)(十五) 伊(上)里底里密怛嚩(二合)(十六) 努謎(十七) 蘇努謎(十八) 妬(引)蘇帝(十九) 遇(引)攞吠攞(二十) 左跛攞(二十一) 尾麼攞(二十二) 伊置哩(二十三) 毘置哩(二十四) 哩置哩(二十五) 尾置哩(二十六) 曩謨窣覩(二合)沒馱南(二十七) 唧哩枳臬(二十八) 遇努呬迦(引)(二十九) 曩謨囉曷(二合)耽(三十) 護(引)囉娜羅(三十一) 嚩囉灑(二合)覩彌嚩(三十二) 三滿帝曩(三十三) 捺捨蘇爾舍(引)蘇(三十四) 曩謨母馱(引)南(三十五) 娑嚩(二合、引)賀(三十六)(引)

namo buddhāya. namo dharmāya. namaḥ saṃghāya. namo bhagavatyai mahā-māyūryai vidyā-rājñyai. tad-yathā:

hu hu hu hu hu hu, nāga le le le, dumba le le le, huya huya, vija vija, thusa thusa, guru guru, he cejini, agalu, elā melā, ili melā, tili melā, ili tili melā, ili mitte, tili mitte ili tili mitte, dumbe su-dumbe, tosu tosu, golā velā capalā vimalā, iṭṭiri bhiṭṭiri riṭṭiri. namo buddhānāṃ cilikisi go-dohikānāṃ. namo 'rhatāṃ hāla dāla varṣatu devaḥ samantena daśasu diśāsu. namo buddhānāṃ svāhā.

[0418a23] 「阿難陀！彼金曜孔雀王，忽於一時（so 'pareṇa samayena），忘誦此『佛母大孔雀明王陀羅尼』（anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā rakṣā-sv-asty-ayanam a-kṛtvā），遂與眾多孔雀娑女（saṃbahulābhir vana-mayūra-kanyābhiḥ sārddham），從林至林（ārāmeṇārāmam udyānenôdyānaṃ），從山至山（parvata-pārśvena parvata-pārśvam），而為遊戲，貪欲愛著，放逸昏迷，入山穴中。捕獵怨

家，伺求其便 (sa tatra dīrgha-rātram praty-arthikaiḥ praty-amitirair hiṃsakair ava-tāra-prêkṣibhir ava-tāra-gaveṣibhir)，遂以鳥羂，縛孔雀王 (mayūra-pāsair baddhaḥ)。被縛之時，憶本正念 (so 'mitra-madhya-gataḥ smṛtiṃ prati-labdhaḥ)，即誦如前『佛母大孔雀明王陀羅尼』 (imām eva mahā-māyūrī-vidyā-rājñīm manasy-akārṣīt) 於所繫縛，自然解脫 (atha sa tasmād vy-asanāt parimuktaḥ)；眷屬安隱，至本住處 (sv-astinā kṣemeṇa sva-viṣayam anu-prāptaḥ)。復說此『明王陀羅尼』，曰 (imāni ca mantra-padāny udāharati sma)。

[0418b03] 「曩謨母馱(引)野(一) 曩謨達麼野(二) 曩謨僧(去)伽(去、引)野(三) 曩謨(四) 蘇(上)鞞囉拏(二合、引)(四) 嚩婆(引)薩寫(五) 麼庾(引)囉(引)囉枳孃(二合)(六) 曩謨摩賀麼(引)庾哩曳(二合)(七) 尾儂也(二合)囉枳惹(二合)(八) 怛儂也(二合)他(引)(九) 悉第(十) 蘇悉第(十一) 謨左顛(十二) 謨刹拏(十三) 目訖帝(二合)(十四) 尾目訖帝(二合)(十五) 阿麼黎(十六) 尾麼黏(十七) 顛(寧逸反)麼黎(十八) 曹誡黎(十九) 呬懶孃藥陸(二十) 囉怛曩(二合)藥陸(二十一) 跋捺隸(二合)(二十二) 蘇跋捺隸(二合)(二十三) 三滿多跋捺隸(二合)(二十四) 薩嚩(引)囉他(二合)娑(引)馱顛(二十五) 跋羅沫(引)他娑(引)馱顛(二十六) 薩嚩囉他(二合)鉢囉(二合)嚩(引)馱顛(二十七) 薩嚩曹誡囉娑(去引)馱顛(二十八) 麼曩臬(二十九) 麼曩臬(三十) 摩賀麼(引)曩臬(三十一) 曷步帝(三十二) 頰頰室(丁結反)納部(二合)帝(三十三) 頰卒(子律反)帝(三十四) 阿(上)惹隸(二合)(三十五) 尾惹隸(三十六) 尾麼黎(三十七) 阿(上)蜜哩(二合)帝(三十八) 阿(上)麼黎(三十九) 阿麼囉拏(四十) 沒囉(二合)憾謎(二合)(四十一) 沒囉(二合)憾麼(二合)娑嚩隸(四十二) 布囉儂(四十三) 布囉拏(二合)麼努(鼻、引)囉刹(四十四) 蜜哩(二合)多散[口*余](引)嚩顛(四十五) 室哩(二合、引)跋捺隸(二合)戰捺隸(二合)(四十六) 戰捺囉(二合)鉢囉(二合)陸(四十七) 素哩曳(二合)(四十八) 素哩野(二合)建(引)帝(四十九) 味多婆曳(五十) 蘇襍顛(五十一) 沒囉(二合)憾麼(二合)具(引)囉(五十二) 沒囉(二合)憾麼(二合)乳瑟囉(二合)(五十三) 薩嚩怛囉(二合)(五十四) 鉢囉(二合)底賀帝(五十五) 娑嚩(二合)賀(五十六) 那莫薩嚩沒馱南(五十七) 娑嚩(二合)娑底(二合)麼麼曩薩寫(五十八) 颯跛哩嚩囉乞產(二合、引)(五十九) 屈勿(二合、引)挽(引)靚(六十) [口*余](引)嚩靚(六十一) 襍囉灑(二合)設單鉢扇靚(六十二) 設囉難(引)設單(六十三) 護咎(六十四) 麁咎具咎畝咎(六十五) 娑嚩(二合、引)賀(引)(六十六)」

namo buddhāya. namo dharmāya. namaḥ saṃghāya. namo bhagavatyai mahā-māyūryai vidyā-rājñyai. tad-yathā:

hu hu hu hu hu hu, hulu hulu hulu, nāga le le le, dumba le le le, nāga le le le, huya huya, vija vija, thusu thusu, gulu gulu, hu cejini, agalu, elā melā, ili melā, tili melā, ili mitte tili mitte, ili tili mitte, dumbe sudumbe, tosu tosu, golā velā capalā vimalā, iṭṭiri bhīṭṭiri riṭṭiri, namo buddhānām. cilikisi go-dohikānām. namo 'rhatām hāla dāla varṣatu devaḥ samantena daśasu diśāsu. namo buddhānām svāhā.

namo buddhāya. namo dharmāya. namaḥ saṃghāya. namaḥ su-varṇāva-bhāsasya

mayūra-rājñah. namo mahā-māyūryai vidyā-rājñyai. tad-yathā:

siddhe su-siddhe, mocani mokṣani, mukte vi-mukte, a-male vi-male nir-male, aṇḍare paṇḍare, maṅgale maṅgalye, hiraṇye hiraṇya-garbhe, ratne ratna-garbhe, bhadre su-bhadre samanta-bhadre, sarvārtha-sādhani paramārtha-sādhani, sarvân-ārtha-praśamani sarva-maṅgala-sādhani, sarva-maṅgala-vādhani, manasi mānasi mahā-mānasi, ad-bhute aty-ad-bhute, mukte mocani mokṣani, a-cyute, a-raje vi-raje, vi-male, a-mṛte a-mare a-maraṇi, brahme brahma-svare, pūrṇe pūrṇa-mano-rathe, mṛta-saṃjīvani, śrī-bhadre candre candra-prabhe, sūrye sūrya-kānte, vīta-bhaye, su-varṇe brahma-ghoṣe brahma-jyeṣṭhe sarva-trā-prati-hate, rakṣa rakṣa mām sarva-satvāmś ca svāhā. namaḥ sarva-buddhānām sv-astir bhavatu svāter bhikṣor mama sarva-satvānāñ ca. jīvantu varṣa-śataṃ. paśyantū śaradā-śataṃ. tad-yathā:

huci guci mucī svāhā.

[0419a03] 佛告阿難陀：「往昔金曜孔雀王者，豈異人乎？即我身是（syāt khalu punar ānanda anyah sa tena kālena tena samayena su-varṇāva-bhāso nāma mayūra-rājā babhūvêti. na punar evaṃ draṣṭavyam. tat kasya hetoḥ. aham eva sa tena kālena tena samayena su-varṇāva-bhāso nāma mayūra-rājā babhūva）。我今復說『佛母大孔雀明王·心·陀羅尼』，曰（asyās cānanda mahā-māyūryā vidyā-rājñyā etarhi hrdayam anu-vy-ā-khyāsyāmi.）：

[0419a06] 「怛儻也(二合)他(去、引)(一) 壹底蜜底(二) 底里蜜底(三) 底里弭里蜜底(四) 底黎比(五) 弭里(六) 弭里底弭(七) 底里弭里(八) 蘇(上)頓嚩(引)頓嚩(引)(九) 蘇嚩左(上十) 唧哩枳泉野(十一) 牝那謎膩(十二) 曩謨沒馱南(十三) 唧羯泉鉢囉(二合)多慕黎(十四) 壹底賀嚩(十五) 路(引)咽多慕黎(十六) 膽嚩(十七) 暗嚩(十八) 俱置(十九) 矩曩置(二十) 底囉君(去)左曩置(二十一) 阿拏嚩多(上、引)野(二十二) 襪囉灑(二合)靚禰務(二十三) 曩嚩麼(引)娑(去)(二十四) 娜捨麼(引)細底(二十五) 壹底弭哩(二十六) 枳哩弭哩(二十七) 計擢弭哩(二十八) 計靚母黎(二十九) 努努(鼻)迷蘇努謎孃(三十) 娜哩謎(三十一) 散靚襪囉(三十二) 畝娑襪囉(三十三) 畝薩嚩畝薩嚩(三十四) 噫拏嚩(無博反)翠多(二合)囉計(三十五) 捺迦擢(三十六) 捺迦哩謎(三十七) 佉囉麼囉(三十八) 企黎壹底(三十九) 薩惹黎(四十) 靚吠(四十一) 靚頓迷(四十二) 頰曩囉(四十三) 鉢囉(二合)捺囉(二合)(四十四) 頰拏捺囉(四十五) 嚩囉灑(二合)靚禰務曩謨娜計曩(四十六) 散怛囉妬(四十七) 三滿帝曩(四十八) 曩(引)囉(引)野拏(四十九) 播(引)囉(引)野拏(五十) 賀哩多(上、引)里(五十一) 君哆(上、引)里(五十二) 伊哩蜜翠底(二合)(五十三) 吉底里蜜翠底(二合)(五十四) 伊(上)謎(引)悉鈿靚(五十五) 捺囉(二合、引)弭拏(引)(五十六) 曼怛囉(二合)路那娑嚩(二合、引)賀(五十七)

tad-yathā: ili mitti, tili mitti, tili mili mitti, tili mile, mili tili mitti, cili mili mili, cili mili mili, tili mili, su-tumbā tumbā, su-vaca cilikisiya, bhinna meḍi. namo buddhānām. cilikisi prāpta-mūle, iti-hārā lohita-mūle, tumbā su-tumbā kuṭṭi kunatṭi, tila kuṅja natṭi,

aḍakavātyāyām, varṣatu devo nava māsān daśa māsān iti. ili mili kili mili keli mili, ketu-mūle, dudumbe sudumbe, sudumode, dalime santu-vaṭṭe busa-vaṭṭe, vusara vusara, dhana-vastrake, narkalā narkalime, khalime ghoṣe rakhile iti, sajjale, tumbe su-tumbe, aṭṭe naṭṭe pra-naṭṭe aṇa-naṭṭe, anamāle, varṣatu devo navôdakena sarvataḥ samantena nārāyaṇi pārāyaṇi haritāli kuntāli, ili misti, kili misti, ili kili misti ili. me sidhyantu drāmiḍā mantra-padāḥ svāhā.

[0419b02] 「阿難陀！此『佛母大孔雀明王·心·陀羅尼』(idam ānanda mahā-māyūryā rājñyā hrdayam)。若復有人，欲入聚落，應當憶念 (iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī grāma-gatena manasi-kartavyā)。於曠野中，亦應憶念 (araṇya-gatena manasi-kartavyā)。在道路中，亦常憶念 (pathi-gatena manasi-kartavyā)。或在非道路中 (ut-patha-gatena)，亦應憶念。入王宮時 (raja-kula-madhyā-gatena)，憶念。逢劫賊時 (caura-madhyā-gatena)，憶念。鬪諍時 (vi-vāda-madhyā-gatena)，憶念。水火難時 (agni-madhyā-gatena, udaka-madhyā-gatena)，憶念。怨敵會時 (praty-arthika-madhyā-gatena)，憶念。大眾中時 (parṣan-madhyā-gatena)，憶念。或蛇蠍等螫時 (ahi-daṣṭena)，憶念。為毒所中時 (viṣa-pītena)，憶念。及諸怖畏時，憶念 (sarva-bhaya-sannipātena ca manasi-kartavyā)。(jvaritena manasi-kartavyā) 風、黃、痰癰時 (vātika-paittika-śleṣmika)，憶念。或三集病時 (sān-ni-pātikeṣu)，憶念。或四百四病 (catur-uttareṣu caturṣu vyādhi-śateṣu) 一一病生時 (anyatarānyatareṇa vyādhinā sprṣṭaḥ)，憶念。若苦惱至時，皆當憶念 (samānāpatsu vāsam ut-pannāsu manasi-kartavyā)。何以故 (tat kasya hetoḥ)？若復有人，應合死罪，以罰物得脫 (vadhyārho 'py ānanda daṇḍena mucyate)。應合被罰，以輕杖得脫 (daṇḍārhaḥ pra-hāreṇa)。應合輕杖，被罵得脫 (prahārārha ā-krośena)。應合被罵，訶責得脫 (ā-krośārhaḥ pari-bhāṣena)。應合訶責，戰悚得脫 (pari-bhāṣārha roma-harṣaṇena)。應合戰悚，自然解脫 (roma-harṣaṇārha evam eva mucyate)。一切憂惱悉皆消散 (sarva-vyādhi-vinirvṛttiś cāsyā bhaviṣyati)。

imāni cānanda vidya-mantra-padāni manasi-kartavyāni. tad-yathā:

cili mili kili mili ketu-mūle buddha-varṇe vusaraṇe vusaraṇe, vudāraṇi vudāraṇi, kevaṭṭe kevaṭṭaka-mūle, iti savale, tumbe tumbe, priyam kare ā-vartta pari-vartta navôdakena varṣatu devaḥ samantena. namo bhagavate. iṭṭi-ttāya indra-gomisikāya āśane pāsane pāpa-nikūle, kapila-mitte ili mitte. namo bhagavate buddhāya. sidhyantu mantra-padāḥ mama sarva-satvānāñ ca svāhā.

[0419b15] 「阿難陀！此『佛母大孔雀明王真言』(anayā cānanda mahā-māyūryā vidyā-rājñyā)，一切如來同共宣說，常當受持，自稱己名，請求加護 (tathāgata-bhāṣitayā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kuru)：『願攝受我 (某甲)，除諸怖畏，刀杖枷鎖，苦難之時，願皆解脫，常逢利益，不值災危，壽命百歲，

得見百秋 (guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-parihāram śāstra-parihāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kuru. jīvatu varṣa-śatam. paśyatu śaradā-śatam.) 。 』

阿難陀！若有人、天、魔、梵、沙門、婆羅門等，讀誦受持此『佛母大孔雀明王陀羅尼』，結其地界，結方隅界，請求加護，一心受持者 (sa-devake loke samārake sa-brahmake sa-śravaṇa-brāhmaṇikāyām prajāyām sa-deva-mānuṣyāsurāyām yasyānayā mahā-māyūrī vidyā-rājñī rakṣayā kṛtayā guptyā pari-trāṇena pari-graheṇa pari-pālāneṇa śāntī sv-asty-ayanena daṇḍa-pari-hāreṇa śāstra-pari-hāreṇa viṣa-dūṣaṇena viṣa-nāśaneṇa sīmā-bandhena dharaṇī-bandhena ca kṛteṇa) ，我不見 (nāham ānanda sam-anu-paśyāmi) 有天、龍、鬼、神能為惱害 (kaś-cid eva vi-heṭhāyōpa-saṃ-krāmet) ，所謂：天及天婦 (devo vā devā vā) ，天男天女 (deva-putro vā deva-duhitā vā) ，及天父母 (deva-mahallako vā deva-mahallikā vā) 。 并諸朋屬 (deva-pārṣado vā deva-pārṣadī vā) ，如是等類，無能為害；若龍、龍婦 (nāgo vā nāgī vā) ，龍男、龍女 (nāga-putro vā nāga-duhitā vā) ，及龍父母 (nāga-mahallako vā nāga-mahallikā vā) 。 并諸朋屬 (nāga-pārṣado vā nāga-pārṣadī vā) ，亦不能為害；若阿蘇囉及婦 (asuro vā asurī vā) ，男女 (asura-putro vā asura-duhitā vā) ，父母 (asura-mahallako vā asura-mahallikā vā) ，朋屬 (asura-pārṣado vā asura-pārṣadī vā) 等，不能為害；若麼嚕多及婦 (maruto vā marutī vā) ，男女 (maruta-putro vā maruta-duhitā vā) ，父母 (maruta-mahallako vā maruta-mahallikā vā) ，朋屬 (maruta-pārṣado vā maruta-pārṣadī vā) 等，不能為害；若[薩/子]嚕拏及婦 (garuḍo vā garuḍī vā) ，男女 (garuḍa-putro vā garuḍa-duhitā vā) ，父母 (garuḍa-mahallako vā garuḍa-mahallikā vā) ，朋屬 (garuḍa-pārṣado vā garuḍa-pārṣadī vā) 等，不能為害；若彥達囉及婦 (gandharvo vā gandharvī vā) ，男女 (gandharva-putro vā gandharva-duhitā vā) ，父母 (gandharva-mahallako vā gandharva-mahallikā vā) ，朋屬 (gandharva-pārṣado vā gandharva-pārṣadī vā) ，不能為害；若緊那囉及婦 (kin-naro vā kin-narī vā) ，男女 (kin-nara-putro vā kin-nara-duhitā vā) ，父母 (kin-nara-mahallako vā kin-nara-mahallikā vā) ，朋屬 (kin-nara-pārṣado vā kin-nara-pārṣadī vā) ，不能為害；若摩護囉識及婦 (mahōrago vā mahōragī vā) ，男女 (mahōraga-putro vā mahōraga-duhitā vā) ，父母 (mahōraga-mahallako vā mahōraga-mahallikā vā) ，朋屬 (mahōraga-pārṣado vā mahōraga-pārṣadī vā) ，不能為害；若藥叉及婦 (yakṣo vā yakṣī vā) ，男女 (yakṣa-putro vā yakṣa-duhitā vā) ，父母 (yakṣa-mahallako vā yakṣa-mahallikā vā) ，朋屬 (yakṣa-pārṣado vā yakṣa-pārṣadī vā) ，不能為害；若囉刹娑及婦 (rākṣaso vā rākṣasī vā) ，男女 (rākṣasa-putro vā rākṣasa-duhitā vā) ，父母 (rākṣasa-mahallako vā rākṣasa-mahallikā vā) ，朋屬 (rākṣasa-pārṣado vā rākṣasa-pārṣadī vā) ，亦不能為害；若畢嚩多及婦 (preto vā pretī vā) ，男女 (preta-putro vā preta-duhitā vā) ，父母 (preta-

mahallako vā preta-mahallikā vā), 朋屬 (preta-pārṣado vā preta-pārṣadī vā), 不能為害; 若比舍遮及婦 (piśāco vā piśācī vā), 男女 (piśāca-putro vā piśāca-duhitā vā), 父母 (piśāca-mahallako vā piśāca-mahallikā vā), 朋屬 (piśāca-pārṣado vā piśāca-pārṣadī vā), 不能為害; 若步多及婦 (bhūto vā bhūtī vā), 男女 (bhūta-putro vā bhūta-duhitā vā), 父母 (bhūta-mahallako vā bhūta-mahallikā vā), 朋屬 (bhūta-pārṣado vā bhūta-pārṣadī vā), 亦不能為害; 若矩畔拏及婦 (kumbhāṇḍo vā kumbhāṇḍī vā), 男女 (kumbhāṇḍa-putro vā kumbhāṇḍa-duhitā vā), 父母 (kumbhāṇḍa-mahallako vā kumbhāṇḍa-mahallikā vā), 朋屬 (kumbhāṇḍa-pārṣado vā kumbhāṇḍa-pārṣadī vā), 不能為害; 若布單那及婦 (pūtano vā pūtānī vā), 男女 (pūtana-putro vā pūtana-duhitā vā), 父母 (pūtana-mahallako vā pūtana-mahallikā vā), 朋屬 (pūtana-pārṣado vā pūtana-pārṣadī vā), 不能為害; 若羯吒布單那及婦 (kaṭa-pūtano vā kaṭa-pūtānī vā), 男女 (kaṭa-pūtana-putro vā kaṭa-pūtana-duhitā vā), 父母 (kaṭa-pūtana-mahallako vā kaṭa-pūtana-mahallikā vā), 朋屬 (kaṭa-pūtana-pārṣado vā kaṭa-pūtana-pārṣadī vā), 不能為害; 若塞建那及婦 (skando vā skandī vā), 男女 (skanda-putro vā skanda-duhitā vā), 父母 (skanda-mahallako vā skanda-mahallikā vā), 朋屬 (skanda-pārṣado vā skanda-pārṣadī vā), 不能為害; 若嚙麼那及婦 (un-mādo vā unmadī vā), 男女 (un-māda-putro vā un-māda-duhitā vā), 父母 (un-māda-mahallako vā un-māda-mahallikā vā), 朋屬 (un-māda-pārṣado vā un-māda-pārṣadī vā), 不能為害; 若車耶及婦 (cchāyo vā cchāyī vā), 男女 (cchāya-putro vā cchāya-duhitā vā), 父母 (cchāya-putro vā cchāya-duhitā vā), 朋屬 (cchāya-pārṣado vā cchāya-pārṣadī vā), 不能為害; 若阿鉢娑麼囉及婦 (apasmāro vā apasmārī vā), 男女 (apasmāra-putro vā apasmāra-duhitā vā), 父母 (apasmāra-mahallako vā apasmāra-mahallikā vā), 朋屬 (apasmāra-pārṣado vā apasmāra-pārṣadī vā), 不能為害; 若塢娑跢羅迦及婦 (ostārako vā ostārakī vā), 男女 (ostāraka-duhitā vā), 父母 (ostāraka-mahallako vā ostāraka-mahallikā vā) 朋屬 (ostāraka-pārṣado vā ostāraka-pārṣadī vā), 皆不能為害 (upa-saṃ-kramiṣyaty upa-sthāsiyaty ava-tārārthī ava-tāra-gaveṣī, ava-tāraṃ na lapsyate)。

[0419c16] 「如是等天、龍、藥叉、及諸鬼神，所有親眷、朋屬，發起惡心，伺求人便，作諸障難者——此等天、龍、鬼、神，雖起惡心，不能惱亂。持此《經》者。何以故？由常受持『佛母明王陀羅尼』故；此等天、龍、鬼、神為惱害者，若還本處，彼類不容入眾 (na devo deva-samitiye sthānaṃ. na nāgo nāga-samitiye sthānaṃ. nāsuro 'sura-samitiye sthānaṃ. na maruto maruta-samitiye sthānaṃ. na garuḍo garuḍa-samitiye sthānaṃ. na gandharvo gandharva-samitiye sthānaṃ. na kin-naraḥ kin-nara-samitiye sthānaṃ. na mahōrago mahōraga-samitiye sthānaṃ. na yakṣo yakṣa-samitiye sthānaṃ. na rākṣaso rākṣasa-samitiye sthānaṃ. na pretaḥ preta-samitiye

sthānaṃ. na piśācaḥ piśāca-samītiye sthānaṃ. na bhūto bhūta-samītiye sthānaṃ. na kumbhāṇḍo kumbhāṇḍa-samītiye sthānaṃ. na pūtaṇaḥ pūtaṇa-samītiye sthānaṃ. na kaṭa-pūtaṇaḥ kaṭa-pūtaṇa-samītiye sthānaṃ. na skandaḥ skanda-samītiye sthānaṃ. na un-māda un-māda-samītiye sthānaṃ. nāpasmāro 'pasmāra-samītiye sthānaṃ. n'ostāraka ostāraka-samītiye sthānaṃ lapsyate)。若有違此『佛母明王真言』·越界法者，頭破作七分，猶如蘭香梢（yaś cēmāṃ mahā-vidyāṃ kaś-cid ati-kramiṣyati, sapta-dhāsyā sphuṭen mūrdhā arjukasyêva maṃjarī）。

[0420a08] 「復次，阿難陀！又有『明王陀羅尼』，汝當受持。」（imāni cātra mantra-padāni manasi-kartavyāni）即說『明』，曰：

[0420a10] 「怛爾也(二合)他(引)(一) 伊(上)里弭里(二) 緊耨契目訖帝(二合)(三) 蘇目訖帝(二合)(四) 阿(十、引)拏曩(引)拏(五) 蘇曩(引)拏(六) 嚩囉灑(二合)靚禰舞(引)(七) 跋囉摩拏襍踰(上、引)焰(引)(八) 阿(引、去)囉(引)播(引)囉(引)(九) 遇(引)怒(引)呬迦(引)(十) 伊(上)里弭里(十一) 比(頻逸反)爾里迦(十二) 嚩努迦(引)(十三) 嚩嫩努迦(引)(十四) 伊(上)里弭里(十五) 底里弭里(十六) 三滿怛多(入)訖唎(二合)怛嚩(二合)(十七) 護魯護魯(十八) 呬里呬里(十九) 弭里弭里(二十) 枳哩枳哩室哩(二合)囉(引)拏(二十一) 沒里(二合)衫(二十二) 畝魯畝魯(二十三) 左羅左羅(二十四) 唧里唧里(二十五) 祖魯祖魯(二十六) 尾置尾置(二十七) 式棄式棄(引)(二十八) 壹置尾置(二十九) 式棄式棄(三十) 護祖(去)護祖(三十一) 護祖護祖(三十二) 護祖護祖(三十三) 護祖護祖(三十四) 護祖護祖(三十五) 賀囉賀囉(三十六) 賀囉拏(引)(三十七) 咎陞(引)(三十八) 鉢囉(二合)咎陞(引)(三十九) 薩嚩訥瑟吒(二合)(四十) 麼努瑟鶻(二合)(四十一) 咎陞(引)弭(四十二) 麼麼(四十三) 颯跋哩嚩(引)囉寫(四十四) 囉乞創(二合、引)迦嚩(引)弭(四十五) 爾嚩靚(四十六) 嚩囉灑(二合)設單(四十七) 鉢捨靚設囉腩(引)設單(四十八) 慶底孕(二合)跋哩怛囉(二合)(引)(四十九) 喃跋哩乞囉(二合)憾(五十) 跋哩播(引)攞喃(五十一) 扇(引)底孕(二合)(五十二) 娑嚩(二合)娑他也(二合)野南(五十三) 難拏跋哩賀(引)嚩(引、舌呼)(五十四) 尾灑努(引)灑喃(五十五) 尾灑曩(引)捨難(五十六) 泉(去、引)麼(引)曼鄧(五十七) 馱囉拏(引)曼蕩左迦嚩弭(五十八) 唧怛嚩(二合、引)(五十九) 唧怛囉(二合)麼黎(六十) 賀黎(六十一) 賀攞麼黎(六十二) 頗黎(六十三) 頗攞麼黎(六十四) 鷲魯鷲魯(六十五) 佉(上)囉嚩嚩拏(六十六) 味(引)嚩(引)(六十七) 暲曳(引)(六十八) 阿魯麼嚩(六十九) 滅除一切毒(七十) 及起惡心者(七十一) 根毒牙齒毒(七十二) 飲食中諸毒(七十三) 願以佛威光(七十四) 滅除毒害苦(七十五) 素嚩素嚩計(七十六) 嚩囉嚩囉計(七十七) 鞞囉計(七十八) 尾哩呬哩(七十九) 一切毒消除(八十) 願勿相侵害(八十一) 七佛諸世尊(八十二) 正遍知覺者(八十三) 及以聲聞眾(八十四) 威光滅諸毒(八十五) 暲攞(引)謎攞(八十六) 壹里謎攞(八十七) 底里底里謎攞(八十八) 底賀努賀(八十九) 尾麼(引)努麼(引)(九十) 暲蘇(九十一) 努(鼻)麼(引)(九十一) 遜麼(引)(九十二) 頓麼(引)(九十三) 三麼頓麼(引)(九十四) 阿(去、引)爛曩(引)爛(九十五) 矩攞矩嚩曩爛(九十六) 嚩囉灑(二合)靚禰嚩(無博反)(九十七) 伊(上)里枳泉(九十八) 三曼帝曩(九十九) 曩嚩麼娑(引)(一百) 娜娑麼娑(引)(一百一) 味(引)怛

哩謎(二合)(一百二) 薩嚩薩怛微(二合、引)數(一百三) 畝薩彌(一百四) 畝娜(引)哩拏(一百五)
計嚩臚計(一百六) 嚩吒迦慕隸(一百七) 伊(上)底攝嚩隸(一百八) 覩迷鼻覩迷(引)(一百九)
畢哩(二合)孕迦隸(一百十) 阿(引)嚩嚩(百十一) 跛哩嚩嚩那舞(引)那計(引)曩(百十二) 嚩囉
灑(二合)覩禰(引)舞(引)(百十三) 曩謨(引)娑誡嚩妬印捺囉(二合)(百十四) 遇(引)跛臬迦(引)野
(百十五) 壹置吒野(百十六) 遇(引)怒(引)呬迦(引)野(百一十七) 勃陵(二合)誡(引)哩迦(引)野
(百十八) 阿黎多黎(百十九) 君多黎(百二十) 阿(引)捨賴(百二十一) 播捨賴(百二十二)(引)
播跛賴矩黎(百二十三) 曩謨(引)娑(去)誡嚩踰(引)喃(百二十四) 悉鈿覩滿怛囉(二合、引)鉢那
(引)娑嚩(二合)賀(引)(百二十五)

tad-yathā: ili mili, kili mili, kili kiṃ dugdhe, mukte su-mukte, ūḍa nāḍa su-nāḍa,
varṣatu devaḥ paramaḍaka-vatyāyām, ārā pārā go-dohikā, ili mili bhijjilikā udukā
ḍadukā karoḍukā ili mili tili mili, samantataḥ kṛtvā, hulu hulu hili hili, mili mili mili
mili, pili pili pili pili, kili kili, śīrṣeṇa varṣam, culu culu, cala cala, cili cili, ciḍi ciḍi ciḍi
ciḍi, śikhi śikhi śikhi śikhi, juhu juhu juhu juhu juhu juhu juhu juhu juhu, hara hara
haraṇe, jambhe pra-jambhe. sarva-duṣṭa-praduṣṭānām ca jambhe pra-jambhe. svāter
bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām karomi. guptiṃ pari-trāṇam pari-graḥam pari-
pālanam śāntiṃ sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam
viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca karomi. jīvatu varṣa-śatam. paśyatu
śaradā-śatam.

tad-yathā: citra-mūle citre citra-māle, hale hala-māle, phale phala-māle, hale hale,
māle māle, khulu khulu vuru varuṇo, dhīre dharya, suru suru, hataṃ viṣam, ni-hataṃ
viṣam, sarva-duṣṭa-praduṣṭānām draṃṣṭrā-viṣam mūla-viṣam anna-viṣam sarva-
buddhānām tejasā, suru suru ke, cara cara ke, biri biri, hataṃ viṣam, nāsti viṣam,
saptānām samyak-saṃbuddhānām, sa-śrāvaka-saṃghānām tejasā, ela melā, ili melā, tili
melā, tiha duha tilimā timā dumā, vimadhu sukumbhā sumbhā tumbā sama-tumbā, āḍe
nāḍe, tila kuṅjanāḍe, varṣatu devaḥ, tilikisi samantena nava-māsām, maitrī me sarva-
satveṣu vuśaḍe śavariṇi vudāriṇi vudāriṇi, kevatte kevattaka-mūle iti-śabare, tumbe
tumbe priyam kare, ā-vatṭa pari-vatṭa, navo-dakena varṣatu devaḥ samantena. namo
bhagavate, indra-gomisikāya iṭṭitāya go-dohikāya bhṛṅgārikāya. ale tale kuntale, aṭṭe
natte kunatte āśane pāśane, pāpa-nikūle pratikūle. namo bhagavatām buddhānām.
sidhyantu mantra-padāḥ svāhā.

「毘鉢尸如來，無憂樹下坐 (āsokam āśritya jino vipasyī)。尸棄佛世尊，依止
奔陀利 (śikhī jinaḥ puṇḍarikasya mūle)。」

毘舍浮如來，住在娑羅林 (śālasya mūle upagamyā viśva-bhūt)。拘留孫如來，
尸利娑樹下 (śīrīṣa-mūle kraku-cchanda-brāhmaṇaḥ)。

羯諾迦大師，烏曇跋羅樹 (buddhaś ca kanaka-muni udumbare)。迦葉波善逝，

尼俱陀樹下 (nyagrodha-mūle upagamyā kāśyapaḥ)。

釋迦牟尼佛，聖種喬答摩，坐於菩提樹，證無上正覺 (asva-ttha-mūle muni-sākya-puṅgavaḥ upētya, bodhiṃ sam-avāpya, gotamaḥ)。

是等諸世尊，皆具大威德 (eteṣu buddheṣu maha-rddhikeṣu)；諸天廣供養，咸生敬信心 (yā devatāḥ santi atiprasannāḥ)。

一切諸鬼神，皆生歡喜念 (tā devatā mudita-manā ud-agrāḥ)，令我常安隱，遠離於衰厄 (kurvantu śāntiṃ ca śivaṃ ca nityaṃ)。

[0421a20] 「七佛世尊所說『明』，曰：

[0421a21] 「『怛儻也(二合)他(去)(一) 壹里弭里(二) 枳里尾里(三) 計(引)里嚩里(四) 嚩努囉(引)(五) 蘇努謨(引)禰(引)(六) 慕薩囉(七) 護護(八) 迦囉逝(九) 迦囉惹母(引)嚩(十) 壹底捨嚩跢(引)(十一) 矩覩哩(十二) 曩(引)囉(引)野拏(引)(十三) 跛捨賴(十四) 跛捨跛捨賴(十五) 劫比囉嚩翠覩(二合)(十六) 伊(上)哩嚩(引)悉鈿覩(十七) 捺囉(二合)弭拏(引)(十八) 滿怛囉(二合)跛娜娑嚩(二合、引)賀(十九)(引)』

tad-yathā: ili mili, kili mili, cili kili voli, udumbare, sudumoḍe, busara busara, hu hu, karañje karañja-mūle, iti sanatā kuntari kuntāri, nārāyaṇi pārāyaṇi, paśyāni paśya paśyāni kapila-vastuni, iḍivā iḍivā irivā. sidhyantu draviḍā mantra-padāḥ svāhā.

[0421b01] 「復次，阿難陀！有『大藥叉名』(imāḥ punar ānanda mahauśadhayo)，是索訶世界主梵天王、天帝釋、四大天王、二十八藥叉將，共所宣說 (brahmaṇā sahā-patinā bhāṣitāḥ, śakreṇa devānām indreṇa caturbhiś ca mahā-rājair aṣṭā-viṃśatibhiś ca mahā-yakṣa-senā-patibhiś ca)。若有受持如是『大藥叉名』者 (yo hy ānanda āsāṃ mahauśadhīnāṃ nāmasu grhyamāneṣu)，設有鬼神發起惡心，欲相惱亂者 (kaś-cit praduṣṭa-citta upa-saṃ-krāmet)，頭破作七分，猶如蘭香檜 (sapta-dhāśya sphuṭo mūrdhā arjakasyēva mañjarī)。」即說『藥叉名』，曰：

[0421b06] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 吉(引)底(丁以反)慕嚩嚩嚩慕嚩(二) 三滿多慕隸(三) 阿(引)彌曩彌(四) 矩薩曩彌(五) 伊(上)帝弭帝(六) 播嚩(上) 阿嚩拏句(九) 伊(上)里枳唧里(十) 遇(引)怒(引)泗迦(引)(十一) 嚩鈍度麼(引)(十二) 牝娜吠拏(十三)(引)

tad-yathā: kīrtti-mūle era-mūle eraṇḍa-mūle samanta-mūle, aḍa-nāḍe kuśa-nāḍe, itte mitte, pāru aḍakā maraḍakā, ilikiśi go-dohikā, ud-vandhamābhi bhinne medā. namo buddhānāṃ.

「願二足吉祥 (sv-asti vo dvi-pade bhotu)，四足亦吉祥 (sv-asti vo 'stu catuṣ-pade)；行路中吉祥 (sv-asti mārga-vrajatāṃ ca)，迴還亦吉祥 (sv-asti pratyāgateṣu ca)。

願夜中吉祥 (sv-asti rātrau)，晝日亦吉祥 (sv-asti divā sv-asti madhyaṃ-dīne sthite)。一切處吉祥 (sarva-tra sv-asti vo bhotu)，勿值諸罪惡 (mā caiṣā pāpam ā-gamet)。

一切日皆善(sarve divasāḥ kalyāṇāḥ); 一切宿皆賢(sarve nakṣatrā bhadrakāḥ)。

諸佛皆威德 (sarva-buddhā maha-rddhikāḥ); 羅漢皆斷漏 (sarve 'rhanto nir-āśravāḥ)。以斯誠實言 (anena satya-vākena)，願我常吉祥 (sv-astir bhotu samantataḥ)。』

[0421b18] 佛告阿難陀：「若讀誦此《大明王經》時，作如是語：『此《大孔雀明王》(anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā)，佛所宣說 (tathāgata-bhāṣitayā)，願以神力，常擁護我，饒益攝受，為作歸依，寂靜吉祥，無諸災患，刀杖毒藥，勿相侵損。我今依法，結其地界，結方隅界，除諸憂惱，壽命百歲，願度百秋 (svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kuru. guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śastra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kuru. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。』

[0421b23] 「復次，阿難陀！有大藥叉王及諸藥叉將，住大海邊 (ye cānanda yakṣā mahā-yakṣāḥ samudra-kūle prati-vasanti)。或住妙高山 (ye ca su-merau parvata-rāje)，及餘諸山 (ye cānyeṣu parvata-rājeṣu)，或居曠野 (aṭavīṣu mahāṭavīṣu)，或住諸河、川 (nadīṣu mahā-nadīṣu) 澤、陂、池 (kuṃjeṣu mahā-kuṃjeṣu viṇeṣu tadāgeṣu palvaleṣu)、屍林、坎窟 (giri-guhā-śmaśāneṣu)、村、巷、四衢 (catvareṣu mahā-catvareṣu catuṣ-patheṣu śṛṅgātakeṣu nagareṣu mahā-nagareṣu ghoṣeṣu grāmeṣu)、園、苑、林樹 (udyāneṣu vaneṣu kānaneṣu)，或居餘處 (patheṣu ut-patheṣu ca)。有大藥叉，住阿拏挽多大王都處 (ye cānanda yakṣā mahā-yakṣā aḍakavatyāṃ rājadhānyāṃ prati-vasanti)。如是等眾，咸願以此『佛母大孔雀明王陀羅尼』，擁護於我 (某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu. guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śastra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。』即說『陀羅尼』，曰：

[0421c01] 「怛囉也(二合)他(去)(一) 賀哩賀哩拏(二) 佐里(引)佐里顛(三) 怛囉(二合)跋拏(四) 謨賀顛(五) 娑擔(二合)娑顛(六) 咎娑顛(七) 娑嚩(二合)演僕(引)(八) 娑嚩(二合)賀(引)(九)

tad-yathā: hari hāriṇi, cali cālīni, tramaṇi trāmaṇi mohani stambhani jaṃbhani svayaṃ-bhuve svāhā.

[0421c05] 「復次，阿難陀！東方有大天王，名曰持國 (pūrvāyāṃ ānanda diśāyāṃ dhṛta-rāṣṭro nāma gandharva-mahā-rājā prati-vasati)，是彥達嚩主 (gandharvādhipatir)，以無量百千彥達嚩而為眷屬 (an-eka-gandharva-śata-sahasra-parivāro gandharvāṇāṃ ādhipatyam kārayati)。守護東方 (yaḥ pūrvāṃ diśam rakṣati

pari-pālayati)。彼有子、孫、兄弟、軍將、大臣、雜使，如是等眾 (so 'pi sa-putraḥ sa-pautraḥ sa-bhrātā sāmātyaḥ sa-senā-patiḥ sa-prêśyaḥ sa-dūtaḥ sa-pravaraḥ sa-pārśado)。彼亦以此『佛母大孔雀明王陀羅尼』，擁護於我(某甲)·并諸眷屬，為除憂惱，壽命百歲，願見百秋('nayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām karotu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca karotu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。『陀羅尼』，曰：

[0421c11] 「怛爾也(二合)他(一) 粗粗嚕(二) 粗粗嚕(三) 粗粗(引)嚕(四) 粗粗(引)嚕(五) 粗粗(引)嚕(六) 粗(引)嚕粗(引)嚕(七) 粗(引)嚕謎娑嚩(二合)賀(八)

tad-yathā: suru suru suru suru suru suru suru suru suru me svāhā.

[0422a01] 「復次，阿難陀！南方有大天王，名曰增長 (dakṣiṇāyām ānanda diśāyām vi-rūḍhako nāma kumbhāṇḍa-mahā-rājā prati-vasati sma)，是矩畔拏主 (kumbhāṇḍādhipatir)，以無量百千矩畔拏而為眷屬 (an-eka-kumbhāṇḍa-śata-sahasra-parivāraḥ kumbhāṇḍānām ādhipatyam kārayati)。守護南方 (yo dakṣiṇām diśam rakṣati pari-pālayati)。彼有子、孫、兄弟、軍將、大臣、雜使，如是等眾 (so 'pi sa-putraḥ sa-pautraḥ sa-bhrātā sāmātyaḥ sa-senā-patiḥ sa-prêśyaḥ sa-dūtaḥ sa-pravaraḥ sa-pārśado)。彼亦以此『佛母大孔雀明王陀羅尼』，擁護於我(某甲)·并諸眷屬，為除憂惱，壽命百歲，願見百秋 ('nayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām karotu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca karotu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。『陀羅尼』，曰：

[0422a07] 「怛爾也(二合)他(一) 吠嚕計吠嚕計(二) 阿蜜怛囉(二合)加(引)多(上)顛(三) 嚩嚩拏嚩底(四) 吠努(鼻音)麼(引)里顛(五) 吠哩顛(六) 補怛哩(二合)計(七) 祖(去)祖唧祖(八) 娑嚩(二合)賀(引)(九)

tad-yathā: veluke veluke a-mitra-ghātānī varuṇa-vati soma-vati veṇu-mālini veluni putrike co cū ci cū svāhā.

[0422a11] 「復次，阿難陀！此西方有大天王，名曰廣目 (paścimāyām ānanda diśāyām vi-rūpākṣo nāma nāga-mahā-rājā prati-vasati)，是大龍主 (nāgādhipatir)，以無量百千諸龍而為眷屬 (an-eka-nāga-śata-sahasra-parivāro nāgānām ādhipatyam kārayati)。守護西方 (yaḥ paścimām diśam rakṣati pari-pālayati)。彼有子、孫、兄弟、軍將、大臣、雜使，如是等眾 (so 'pi sa-putraḥ sa-pautraḥ sa-bhrātā sāmātyaḥ sa-senā-patiḥ sa-prêśyaḥ sa-dūtaḥ sa-pravaraḥ sa-pārśado)。彼亦以此『佛母大孔雀明王陀羅尼』，擁護於我(某甲)·并諸眷屬，為除憂惱，壽命百歲，願見百秋 ('nayā

mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām karotu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca karotu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ) 。『陀羅尼』，曰：

[0422a17] 「怛儻也(二合)他(一) 吠努哩吠努哩(二) 麼置帝麼置帝(三) 句(引)胝句(引)胝(四) 尾儻庾(二合)麼底(五) 護護護護護護護護(六) 護嚕護嚕護嚕護嚕護嚕護嚕護嚕護嚕(七) 祖祖祖祖祖祖祖祖(八) 左左左左左左左左(引)娑嚕(二合)賀(九)

tad-yathā: veduri veduri veduri veduri, maṭṭite maṭṭite, koṭi koṭi, vidyu-mati, hu hu hu hu hu hu hu, cu cu cu cu cu cu cu cu, ru ru ru ru ru ru ru ru, ca ca ca ca ca ca ca ca, sa svāhā.

[0422a22] 「復次，阿難陀！北方有大天王，名曰多聞（ut-tarāyām ānanda diśāyām vaiśramaṇo nāma yakṣa-mahā-rājā prati-vasati），是藥叉主（yakṣādhipatir），以無量百千藥叉而為眷屬（an-eka-yakṣa-śata-sahasra-parivāro yakṣānām ādhipatyam kārayati）。守護北方（ya ut-tarām diśam rakṣati pari-pālayati）。彼有子、孫、兄弟、軍將、大臣、雜使，如是等眾（so 'pi sa-putraḥ sa-pautraḥ sa-bhrātā sāmātyaḥ sa-senā-patiḥ sa-prêśyaḥ sa-dūtaḥ sa-pravaraḥ sa-pārṣado）。彼亦以此『佛母大孔雀明王陀羅尼』，擁護於我（某甲）·并諸眷屬，為除憂惱，壽命百歲，願見百秋（'nayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām karotu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca karotu. jīvatu varṣa-śataṃ, paśyatu śaradā-śataṃ) 」。『陀羅尼』，曰：

[0422a28] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 素(引)哩素(引)哩(二) 施哩施哩(三) 麼底賀哩(四) 賀哩麼底(五) 迦哩哩(六) 賀哩哩(七) 閉嚕閉嚕(八) 冰誡黎(九) 祖魯祖魯(十) 鈍度麼底(十一) 賀單尾衫(十二) 鈍度麼底娑嚕(二合)賀(引)(十三)

tad-yathā: sori sori, siri siri, mati mati, hiri hiri, mati pele mati pele, piṃgale curu curu, haṭam viṣam, bandhumati, ni-haṭam viṣam bandhumati svāhā.

[0422b03] 「東方名持國（pūrveṇa dhṛta-rāṣṭras），南方號增長（tu dakṣiṇena vi-rūḍhakaḥ），西方名廣目（paścimena vi-rūpākṣaḥ），北方名多聞天（kuberaś cōttarādiśam）。此四大天王，護世有名稱（catvāra ete mahā-rājā loka-pālā yaśasvinaḥ）；四方常擁護（diśaś catasraḥ pari-pālayanti），大軍具威德（mahā-sainyā mahā-balāḥ）。外怨悉降伏（para-cakra-pramathanāḥ），他敵不能侵（dur-dharṣā cā-parā-jitāḥ）；神力有光明（ṛddhimanto dyutimanto），常無諸恐怖（varṇavanto yaśasvinaḥ）。天與阿蘇羅，或時共鬪戰（devāsuraṃ api saṃ-grāmam），此等亦相助，令天勝安隱（anubhavanti maha-rddhikāḥ）。如是等大眾，亦以此『明王』，護我并眷屬，無病壽百歲（te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca

rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālaṇaṃ śāntiṃ sv-asty-
ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-
bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。

『陀羅尼』，曰：

[0422b10] 「怛爾也(二合)他(一) 噫隸謎隸(二) 底哩謎隸(三) 嚩(引)勢努(鼻)迷努(鼻)努
迷(若祈雨時應稱此四句)嚩囉灑(二合)覩禰嚩三滿帝曩(若息災祈願時應云：某甲并諸眷屬，求所
願滿)(五) 呬哩弭里(六) 頓吠覩頓吠(七) 頰嚩嚩(八) 路跋囉麼努嚩(九) 嚩囉灑(二合)
覩禰務(十) 譏嚩彥跢(引)野(十一) 頓孃覩頓孃(十二) 鏃計穆計(十三) 伊(上)哩膩(十四)
弭里膩(十五) 呬里呬黎(十六) 護魯護黎(十七) 呬哩弭里(十八) 覩黎多嚩里娑嚩(二合、引)
賀(引)(十九)」

tad-yathā: ele mele, kile tile, mile śile, vāse, duṃbe duṃbe, varṣatu devaḥ
samantena hili mili tuṃbe tuṃbe, aṭṭa vaṭṭa paradu vattā varṣatu devo guḍa guḍantu
samantenāḍakovatyāṃ, aṇḍe maṇḍe tunde tu-tunde curke vukke, iriḍi miriḍi niriḍi
ciriḍi, hili hili, hulu hulu, mili mili, tule tatale svāhā.

天阿蘇羅藥叉等，來聽法者應志心，擁護佛法使長存，各各勤行世尊敦。
諸有聽徒來至此，或在地上或居空，常於人世起慈心，晝夜自身依法住。
願諸世界常安隱，無邊福智益群生，所有罪障並消除，遠離眾苦歸圓寂。
恒用戒香塗瑩體，常持定服以資身，菩提妙花遍莊嚴，隨所住所常安樂。

《佛母大孔雀明王經》卷中

[0422c09] 佛告阿難陀：「汝當稱念·大藥叉王及諸大藥叉將名字 (ud-grhṇa
tvam ānanda mahā-yakṣa-senā-patīnāṃ nāmāni, ye dharaṇyāṃ prati-vasanti)」。所謂：

「矩吠囉長子，名曰珊逝耶 (jeṣṭha-putraḥ kuberasya saṃjāyo)，常乘御於人
(nara-vāhanaḥ)，住弭癡羅國 (mithilāyāṃ prati-vasati)。以天誠實威，眾皆從乞
願 (deva-satyôpayācakaḥ)。

[0422c14] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，擁護我(某甲)·并諸眷屬，
為除憂惱，壽命百歲、願見百秋 (so 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter
bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ karotu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-
pālaṇaṃ śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ
viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca karotu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu
śaradā-śataṃ)。」即說『真言』，曰：

[0422c17] 「怛爾也(二合)他(一) 嚩黎(二) 嚩勒迦(二合)黎(三) 摩蹬倪(四) 戰孃(引)哩
(五) 補嚩灑拏(六) 尾唧里顛(七) 遇(引)哩(八) 摩(引)蹬倪(九) 戰孃(上、引)哩(十) 麼里
顛(十一) 呬哩呬哩(十二) 阿(去)藥底藥底(十三) 彥馱(引)哩(十四) 句(引)瑟恥(二合)(十五)
迦(引)嚩哩(十六) 尾賀(引)顛(十七) 呬哩劍謎娑嚩(二合)賀(引)(十八)

tad-yathā: bale balkale, mātaṅgi caṇḍali puruṣa, nici nici nigauri gandhāre, caṇḍāli mātaṅgi, mālini hili hili, ā-gati gati, gauri gandhāri kauṣṭhikā vacari vihāri, hili hili, kuṃje svāhā.

「羯句忖那神 (kraku-cchandaḥ), 波吒梨子處 (pāṭali-putre)。阿跋羅爾多, 住鞞土奴邑 (ṣṭhalāyāṃ cā-parā-jitaḥ)。

賢善大藥叉, 住於世羅城 (śailo bhadra-pure yakṣa)。摩那波大神, 常居於北界 (ut-tarāyāṃ ca mānavaḥ)。

大聖金剛手, 住居王舍城 (vajra-pāṇi rāja-grhe), 常在鷲峰山, 以為依止處 (grdhra-kūṭe kṛtālaye)。

大神金翅鳥, 毘富羅山住 (garuḍo vi-pule yakṣaḥ)。質怛囉笈多, 質底目溪住 (citra-guptaś citīmukhe)。

薄俱羅藥叉, 住於王舍城 (rāja-grhe vakkulo yakṣo), 營從并眷屬, 有大威神力 (mahā-sainyo mahā-balaḥ)。

大小黑藥叉 (kāḷopakālakau yakṣau), 劫比羅城住 (vasathaḥ kapila-vastuni), 是釋族牟尼·大師所生處 (yatra jāto muni buddhaḥ śākyaketur mahā-muniḥ)。

斑足大藥叉 (kalmāṣa-pādo), 吠囉耶城住 (vairāyāṃ)。摩醯首藥叉, 止羅多國住 (kirāteṣu mahêśvaraḥ)。

勿賀娑鉢底 (bṛhas-patiś ca), 住於舍衛城 (śrāvastyāṃ)。娑梨囉藥叉, 娑雞多處住 (sāketē sāgaro vaset)。

金剛杖藥叉 (vajra-yudhaś ca), 毘舍離國住 (vaiśālyāṃ)。訶里·冰藥囉, 力士城中住 (mallesu hari-piṅgalaḥ)。

大黑藥叉王, 婆羅拏斯國 (vārāṇasyāṃ mahā-kālaś)。藥叉名善現, 住於占波城 (caṃpāyāṃ ca su-darśanaḥ)。

吠史怒藥叉 (viṣṇur yakṣo), 住在墮羅國 (dvārakāyāṃ)。馱羅拏藥叉 (dharaṇo), 住於護門國 (dvāra-pāliyaṃ)。

可畏形藥叉 (vibhūṣanas), 住於銅色國 (tāmra-parṇyāṃ)。末達那藥叉, 烏洛迦城住 (uragāyāṃ ca mardanaḥ)。

呵吒薄俱將, 曠野林中住 (āṭavyāṃ āṭavako yakṣaḥ)。劫比羅藥叉 (kapilo), 住於多稻城 (bahu-dhanyake)。

護世大藥叉, 嚙逝尼國住 (ujjayanyāṃ vasu-trāto)。韃蘇步底神 (vasu-bhūmir), 阿羅挽底住 (avantiṣu)。

水天藥叉神 (bharuko), 婆盧羯泚國 (bharu-kaccheṣu)。歡喜大藥叉 (nando), 住於歡喜城 (nanda-pure sthitaḥ)。

持鬘藥叉神, 住在勝水國 (agrōdake mālya-dhara)。阿難陀藥叉 (ānando), 末羅鉢吒國 ('mara-parvate)。

白牙齒藥叉(śukla-damṣtraḥ)，住於勝妙城(su-vāstuṣu)。堅固名藥叉(dṛḍha-nāmā)，末娑底國住(manasviṣu)。

大山藥叉王(mahā-girir)，住在山城處(giri-nagare)。婆颯婆藥叉(vāsavo)，住居吠爾勢(vāsavo vaidīṣe vaśet)。

羯底雞藥叉，住嚧呬多國(rohitake kārttikeyaḥ)；此藥叉童子(kumāro)，名聞於大城(loka-viśrutaḥ)。

百臂大藥叉，住在頻陀山(varṇa-bhaṭe śata-bāhuḥ)。廣車藥叉神，羯陵伽國住(kaliṅgeṣu vṛhad-ratha)。

能征戰藥叉，宰鹿近那國(dur-yodhanaś ca śrughneṣu)。雄猛大藥叉，遏祖那林住(arjunaś cārjuna-vane)。

曼孛波藥叉，末達那國住(mardane maṇḍapo yakṣo)。山峰藥叉神(giri-kūṭaś ca)，住於摩臘婆(mālave)。

魯捺囉藥叉(bhadraś ca)，嚧呬多馬邑(rohitāśveṣu)。一切食藥叉(sarva-bhadraś ca)，住於奢羯羅(sāgare)。

波利得迦神，少智洛雞住(santīrake pālitaḥ)。商主(sārtha-vāho)·財自在(dhanēśvare)，住在難勝國(a-jitaṃ-jaye)。

峰牙(kūṭa-damṣtro)、及世賢(vasu-bhadro)，跋娑底耶國(vasātiṣu)。尸婆藥叉王(śivaḥ)，住食尸婆城(śiva-purādhāne)。

寂靜賢藥叉(śiva-bhadraś ca)，住在可畏國(bhīṣaṇe)。因陀羅藥叉，因陀羅國住(indraś cēndra-pure yakṣaḥ)。

華幢藥叉主(puṣpa-ketuḥ)，住於寂靜城(śilā-pure)。那嚧迦藥叉(dāruko)，那嚧迦城住(dāruka-pure)。

劫比羅藥叉(kapilo)，常在邑城住(vasati varṇiṣu)。寶賢、及滿賢，住梵摩伐底(maṇi-bhadro brahmavatyāṃ pūrṇa-bhadraś ca brātarau)。

能摧他藥叉(pra-mardanaś ca)，住建陀羅國(gāndhāre)。能壞大藥叉，得叉尸羅住(takṣa-śilāyāṃ pra-bhañjanaḥ)。

驢皮藥叉神(kharôpoṣṭa mahā-yakṣo)，在於吐山住(daśa-śaila-nivāsikaḥ)。三蜜藥叉主(tri-gupto)，阿努波河側(hanuma-tīre)。

發光明藥叉，盧鹿迦城住(rauruke ca prabhaṃ-karaḥ)。喜、長藥叉神(nandī ca vardhanaś caiva)，呬隅摧國住(nagare nandi-vardhane)。

婆以盧藥叉(vāyiro)，住居婆以地(vāyi-bhūmīye)。愛鬪諍藥叉，住在濫波城(laṃpāke kalaha-priyaḥ)。

藥踏婆藥叉，末土羅城住(mathulāyāṃ gardabhako)。餅腹藥叉王，住在楞伽城(laṃkāyāṃ kolaśôdaraḥ)。

日光明藥叉，住在蘇那國(sūnye sūrya-prabho yakṣo)。吼頭山藥叉(giri-muṇḍaś

ca)，住僑薩羅國 (kośale)。

勝、及大勝神 (vijayo vaijayantaś ca)，住在半尼國 (vasataḥ pāṇdamāthure)。
圓滿大藥叉，末羅耶國住 (malaye pūrṇako yakṣaḥ)。

緊那羅藥叉，計羅多國住 (keraleşu ca kin-naraḥ)。護雲藥叉王，住在伴拏國
(paunḍeşu megha-māli)。

審拏迦藥叉，住在安立國 (prati-ṣṭhāne khaṇḍakaḥ)。僧迦離藥叉，必登藥哩
住 (pitam-galeşu śamkālī)。

引樂藥叉神，怛楞藥底住 (taraṃgavatyām sukhāvahaḥ)。孫陀羅藥叉，那斯
雞國住 (nāsike sundaro yakṣa)。

阿僧伽藥叉 (āsaṃgo)，婆盧羯車住 (tarukacchake)。

難儻大藥叉 (nandike ca)，及子難儻迦，此二藥叉王 (pitā-nandī viraś ca)，
羯訶吒住迦 (karaḥātake)。

垂腹大藥叉 (lambôdaraḥ)，羯陵伽國住 (kalimgeşu)。大臂藥叉王，僑薩羅
國住 (kauśalyāyām mahā-bhujah)。

娑悉底迦神 (svastikaḥ)，娑底羯吒國 (svasti-kaṭake)。波洛伽藥叉，常在林
中住 (vana-vāsyām ca pālakaḥ)。

賢耳大藥叉，怛抵肩國住 (taṭi-skandhe bhadra-karṇah)。勝財藥叉神，住居陸
滿國 (śada-pure dhana-varah)。

氣力大藥叉，毘囉莫迦住 (vairāmake balo yakṣo)。喜見藥叉神，住阿般底國
(avantyām priya-darśanaḥ)。

尸騫馱藥叉，住在牛摧國 (go-mardane śikhaṇḍī ca)。愛合掌藥叉，住居吠儻
勢 (vaideşe câṃguli-priyah)。

陸瑟致得迦，住在蓋形國 (chatrākāre veṣṭitakas)。調摩竭藥叉，住在三層國
(tri-puryām makaram-damaḥ)。

廣目藥叉神，住居一腋國 (eka-kakṣe viśālākṣo)。安拏婆藥叉 (aṇḍabhaś ca)，
優曇跋羅國 (udumbare)。

無功用藥叉 (an-ā-bhogaś ca)，僑閃彌羅住 (vaiśālyām)。微盧者那神，寂靜
意城住 (sāntivatyām virocanaḥ)。

遮羅底迦神，住居蛇蓋國 (ahicchatre caritakaḥ)。赤黃色藥叉，劍畢離國住
(kampilye kapilas)。

薄俱囉藥叉 (bakkulo)，唄逝訶那住 (ujjahānyāyām)。布喇拏藥叉，住曼拏
比國 (maṇḍavyām pūrṇakas)。

顛迦謎沙神 (nai-gamêśaś ca)，半遮離城住 (pāṃcālyām)。難摧大藥叉
(prasabho)，藥度娑國住 (gaja-sāhvaye)。

堅頰藥叉神，住在水天國 (varuṇāyām dṛḍha-dhanuḥ)。脯闌逝野神，住居鬪

戰國 (yodheye ca puram-jayah)。

俱洛迦藥叉，及俱怛洛迦，二大藥叉王，住在俱盧土 (kuru-kṣetre ca yakṣēndrau tararka-kuru-tararkau)。

大烏嚧佉羅，及與迷佉羅，此二藥叉王，威德具名稱，并與諸眷屬，亦住俱盧土 (yakṣī-khyātā ca tatraiva mahōllūkhala-mekhalau)。

微帝播底神 (vy-ati-pātanah)，及以義成就 (siddhārtha)，此二藥叉王，阿曳底林住 (āyatīvā-nivāsinaḥ)。

住成就藥叉 (siddha-pātras)，窣鹿近那住 (śrughne)。窣吐羅藥叉，住窣吐羅國 (sthalāyāṃ sthala eva ca)。

虎力、師子力，并大師子力 (yakṣau siṃha-balau yau tu siṃha-vyāghra-balābalau)，俱胝·年·大將 (koṭi-varṣe-mahā-senas)，他勝宮中住 (para-puram-jaye)。

華齒藥叉神 (puṣpa-dantaś ca)，住在占波城 (campāyāṃ)。摩竭陀藥叉 (magadhaś ca)，住在山行處 (giri-braje)。

鉢跋多藥叉，瞿瑜伽處住 (goyoge parvato yakṣah)。蘇曠那藥叉 (susenaś caiva)，那羯羅國住 (nāgare)。

勇臂大藥叉 (vīra-bāhuś ca)，娑雞多邑住 (sākete)。能引樂藥叉，住在哥乾底 (kākaṭyāṃ ca sukhāvahaḥ)。

無勞倦藥叉，住憍閃彌國 (kauśāmbiyāṃ cāpy an-āyaso)。賢善藥叉神，住於賢善國 (bhadrikāyāṃ ca bhadrikaḥ)。

步多面藥叉，波吒離子住 (yakṣah pātali-putre ca nāmnā bhūta-mukhas)。無憂大藥叉 (aśokaś caiva)，住在迦遮國 (kāmcīṣu)。

羯微羯吒神，菴婆瑟侏住 (ambaṣṭheṣu kaṭam-kaṭah)。成就義藥叉，住在天腋國 (bharukacche va siddhārtho)。

曼那迦藥叉，住在難勝國 (mandakaś cā-jitam-jaye)。解髮藥叉神，住居勝水國 (agrōdake maṃja-keśah)。

寶林藥叉神，住先陀婆國 (saindhave maṇi-kānanaḥ)。常謹護藥叉，劫毘羅國住。

羯吒·微羯吒 (vikaṭam-kaṭās ca ye yakṣā)，迦毘羅衛國 (vasante kapila-vastuni)。慳悋藥叉神，住乾陀羅國 (gāndhārake naikṛtiko)。

墮羅藥叉神 (dvārako)，膩攞耶堅住 (nilaya-dhruve)。處中藥叉神 (yakṣo madhyamakīyaś ca)，賢善 (sau-bhadriye)、名稱住 (mahā-yaśe)。

吠璃瑠藥叉 (vairāṭakaḥ)，堅實城中住 (sāra-pure)。染薄迦藥叉 (jambhako)，住居沙磧地 (maru-bhūmiṣu)。

舍多大藥叉，及以毘羯吒，此二藥叉神，物那擿迦住 (yakṣo vṛnda-kaṭe khyātah tathā vi-kaṭa ity api)。

毘摩尼迦神 (vemāniko)，提婆設摩住 (deva-sarṃe)。曼陀羅藥叉，捺羅那國住 (daradeṣu ca mandaraha)。

作光藥叉神 (prabhaṃ-karaś ca)，羯濕彌羅國 (kaśmīre)。占博迦藥叉 (campakas ca)，在羯吒城住 (jaṭā-pure)。

半支迦藥叉 (pāñcika iti nāmnā tu)，羯濕彌羅國 (vasate śimḍhu-śimḍhuṣu)，具足五百子 (pañca-putra-śatā yasya)，有大軍、大力 (mahā-sainyā mahā-balāḥ)。

長子名肩目，住在支那國 (jeṣṭha-putraḥ pāñcikasya vasate cīna-bhūmiṣu skandhākṣa iti nāmena)；諸餘兄弟等 (sa bhrātā)，僑尸迦國住 (kauśike vaset)。

牙足藥叉神 (uṣṭra-pādaḥ)，羯陵迦國住 (kalimgeṣu)。曼荼羅藥叉 (maṇḍalo)，住曼荼羅國 (maṇḍalāsane)。

楞伽自在神 (laṃkêśvaraś ca)，住於迦畢試 (kāpiśyāṃ)。摩利支藥叉 (mārīcī)，羅摩脚差住 (rāma-kāṃkṣiyāṃ)。

達摩波羅神 (dharma-pālaś ca)，住在於疎勒 (khāśeṣu)。大肩藥叉神，薄伽羅國住 (bahlyāñ caiva mahā-bhujah)。

毘沙門王子，具眾德威嚴，住在覩火羅，有大軍、大力，一俱胝藥叉而為其眷屬 (jina-rṣabho rāja-putraḥ śrīmān vaiśramaṇātmajaḥ, yakṣa-koṭī-parivṛtas tūkhāreṣu nivāsikah)。

娑多山藥叉，及以雪山神 (sātā-giri-haimavatau)，此二大藥叉，辛都河側住 (vasataḥ śimḍhu-sāgare)。

執三戟藥叉 (tri-śūla-pāñi)，住在三層殿 (tri-pure)。能摧大藥叉，羯陵伽國住 (kalimgeṣu pramardanaḥ)。

半遮羅獻拏 (pāñcāla-gaṇḍo)，達彌拏國住 (dramiḍe)。財自在藥叉，住在師子國 (śimḥaleṣu dhanêśvaraḥ)。

鸚鵡口藥叉，住於曠野處 (śukā-mukhaś cātavyāṃ)。競羯娑藥叉，常依地下住 (pātāle kiṃkaro vaset)。

有光明藥叉 (prabhāśvaraḥ)，白蓮華國住 (puṇḍarīke)。設弭羅藥叉 (samilaś ca)，於大城中住 (mahā-pure)。

能破他藥叉 (pra-bhaṃjanaś ca)，捺羅泥國住 (daradeṣu)。水藥羅藥叉 (piṅgalo)，菴末離國住 ('mbulime vaset)。

末末拏藥叉 (vaccāḍo)，末末拏藏國 (uaccāḍā-dhāne)。摩怛哩藥叉 (mātaliś caiva)，住於施欲國 (kāma-de)。

極覺藥叉神，布底嚩吒國 (putrīvate su-pra-buddhaḥ)。那吒矩鞞囉，住於迦畢試 (kāpiśyāṃ nara-kuverah)。

鉢囉設囉神 (pārāśaraḥ)，鉢羅多國住 (pārāteṣu)。商羯羅藥叉，住在爍迦處 (śaka-sthāneṣu śaṃkaraḥ)。

毘摩質多羅 (vema-citraś ca)，莫里迦城住 (bāhīke)。水羯羅藥叉，羯得迦國住 (ketakeṣu ca piṅgalaḥ)。

滿面藥叉神，奔拏鞞達那 (puṅḍa-varḍhane pūrṇa-mukhaḥ)。羯囉羅藥叉，住在烏長國 (karāḍas cōḍiyānake)。

甕腹藥叉神 (kuṃbhôdaraḥ)，僑薩羅國住 (kauśaleṣu)。摩竭幢大神，住居沙磧處 (maruṣu makara-dhvajaḥ)。

質怛羅細那 (citra-senaś ca)，僕迦那國住 (vokkāne)。囉嚩拏藥叉，羅摩陀國住 (ramatheṣu ca rāvaṇaḥ)。

赤黃色藥叉 (piṅgalaś caiva)，羅尸那國住 (rāsine)。樂見藥叉神，鉢尼耶國住 (patnīye priya-darśanaḥ)。

金毘羅藥叉 (kuṃbhīra-yakṣo)，住於王舍城 (rāja-grhe)，常居毘富羅 (vipule 'smiṃ ni-vāsikaḥ bhūyaḥ)，有大軍、大力，萬俱胝藥叉，而為其眷屬 (śata-sahasrāṇaṃ yakṣeṇa pary-upāsyate)。

瞿波羅藥叉，住在蛇蓋國 (ahicchatrāyāṃ go-pāla)。頽洛迦藥叉 (alako)，頽洛迦城住 (alakā-pure)。

難提藥叉神，住在難提國 (nandī va nandī-nagare)。末里大天神，住居村巷處 (grāma-ghoṣe baliḥ sthitaḥ)。

毘沙門居住，佛下寶階處 (devāva-tāre vaiśramaṇaḥ sva-sainya-pari-pālakaḥ)；遏拏挽多城，億眾神圍繞 (yakṣa-koṭi-parivṛto 'ḍakavatyāṃ nivāsikaḥ)。

如是等藥叉，有大軍、大力 (ete maha-rddhikā yakṣāḥ mahā-sainyā mahā-balāḥ)，降伏他怨敵，無有能勝者 (para-cakra-pramathanā dur-dharṣā a-parā-jitāḥ)；

名稱滿諸方，具足大威德 (ṛddhimanto dyutimanto varṇavanto yaśasvinaḥ)，天與阿修羅，戰時 (devāsuram api saṃ-grāmam) 相助力 (anu-bhavanti maha-rddhikāḥ)。

[0426a08] 「此等福德諸神大藥叉將，遍瞻部州，護持佛法，咸起慈心，彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，常擁護我(某甲)，攝受饒益，令得安隱，所有厄難，皆悉消除。或為刀杖損傷，或被毒中、王賊水火之所逼惱，或為天龍藥叉所持，及諸鬼等乃至畢隸(二合)索迦行惡病者，悉皆遠離於我(某甲)。并諸眷屬。我結地界，結方隅界，讀誦此《經》，除諸憂惱，壽命百歲，願見百秋 (te 'py anaya mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śastra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。」即說『真言』，曰：

[0426a17] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 阿(上)迦囉(二) 尾迦囉(三) 訶哩拏(四) 賀(引)哩拏(五) 馱(引)囉拏馱(引)囉拏(六) 護計護計(七) 母計母計(八) 我(某甲)所有病苦 賀曩賀曩(九) 賀曩賀曩(十) 賀曩賀曩(十一) 賀曩賀曩(十二) 賀曩賀曩(十三) 我(某甲)所有恐

怖 娜賀娜賀(十四) 娜賀娜賀(十五) 娜賀娜賀(十六) 娜賀娜賀(十七) 娜賀娜賀(十八)
 我(某甲)所有怨家 跛左跛左(十九) 跛左跛左(二十) 跛左跛左(二十一) 跛左跛左(二十二)
 跛左跛左(二十三) 我(某甲)所有不饒益事 度度度度度度度度度(二十四) 我(某甲)
 所有遭毒藥 賀賀賀賀賀賀賀賀賀賀(二十五) 我(某甲)所有他人厭禱 爾(咎以反)置爾置(二
 十六) 爾置爾置(二十七) 爾置爾置(二十八) 爾置爾置(二十九) 爾置爾置(三十) 我(某甲)
 所有罪業願皆消滅 祖嚕祖嚕(三十一) 祖嚕祖嚕(三十二) 祖嚕祖嚕(三十三) 祖嚕祖嚕(三十四)
 祖嚕祖嚕(三十五) 呬哩呬哩(三十六) 呬哩呬哩(三十七) 呬哩呬哩(三十八) 呬哩呬哩
 (三十九) 呬哩呬哩(四十) 弭哩弭哩(四十一) 弭哩弭哩(四十二) 弭哩弭哩(四十三) 弭哩弭
 哩(四十四) 弭哩弭哩(四十五) 普嚕普嚕(四十六) 普嚕普嚕(四十七) 普嚕普嚕(四十八) 普
 嚕普嚕(四十九) 普嚕普嚕(五十) 唧置唧置(五十一) 唧置唧置(五十二) 唧置唧置(五十三)
 唧置唧置(五十四) 唧置唧置(五十五) 呬計(五十六) 弭計(五十七) 唧計(五十八) 尾計(五
 十九) 室哩(二合)(六十) 跛捺嚕(二合)菴藥黎(引)(六十一) 三(去)滿多跛捺嚕(二合)(六十二)
 薩嚕(引)囉他(二合)娑(去、引)馱顛(六十三) 阿麼嚕(六十四) 尾麼嚕(六十五) 贊捺囉(二合)鉢
 囉(二合)陸(六十六) 素(引)哩野(二合)建(去、引)帝(六十七) 弩(鼻)吠(六十八) 怒弩吠(六十九)
 畢哩(二合)孕迦隸(七十) 娑嚕(二合、引)賀(引)(七十一)

tad-yathā: a-kaṭe vi-kaṭe hariṇi hāriṇi dharāṇi dhāraṇi, hukke hukke, vukke vukke,
 hana hana hana hana hana hana hana hana hana hana, a-mitrān mama sarva-satvānām
 ca, daha daha daha daha daha daha daha daha daha daha daha, ahitaiṣiṇo mama sarva-
 satvānām ca, paca paca paca paca paca paca paca paca paca paca, praty-arthikām mama
 sarva-satvānām ca, dhu dhu dhu dhu dhu dhu dhu dhu dhu dhu, nāśaya ahitaiṣiṇo mama,
 hu hu hu hu hu hu hu hu hu hu, jiṭi jiṭi jiṭi jiṭi jiṭi jiṭi jiṭi jiṭi jiṭi, nāśaya śatrūn mama
 sarva-satvānām ca, culu culu culu culu culu culu culu culu culu, hili hili hili hili
 hili hili hili hili hili hili, mili mili mili mili mili mili mili mili mili mili, phuru phuru
 phuru phuru phuru phuru phuru phuru phuru, ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi
 ciṭi, nāśaya sarva-śatrūn mama sarva-satvānām ca, hikke mikke cikke cukke śrī-bhadre
 maṅgale samanta-bhadre hiraṇya-garbhe, sarvārtha-sādhani, a-male vi-male, candre
 candra-prabhe, sūrye sūrya-prabhe sūrya-kānte, dur-vijñeye dumbe dumbe dodumbe,
 priyaṃ-kare.

[0426b16] 「惟願諸神等，常擁護我(某甲)·并諸眷屬，壽命百歲，願見百
 秋。」(rakṣa mām sarva-satvāṃś ca. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ.)

[0426b18] 佛告阿難陀：「復有二十八藥叉大將名號，汝當稱念。此等藥叉大
 將，能於十方世界，覆護一切眾生，為除衰患厄難之事(ud-grhṇa tvam ānanda mahā-
 yakṣa-senā-patīnām nāmāni, ye daśa-diśo rakṣanti pari-pālayanti)。有四藥叉大將，
 住於東方(pūrvāyām ānanda diśāyām catvāro mahā-yakṣa-senā-patayaḥ prati-vasanti)，
 擁護東方所有眾生，令離憂苦(ye pūrvām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。其名，

曰 (tad-yathā) :

[0426b23] 「儻(儻逸反)伽(去)(一) 蘇甯怛囉(二合、引)(二) 布囉拏(二合)迦(三) 劫比擻(四)。

dirghaḥ su-netraḥ pūrṇakaḥ kapilāś cēti.

[0426b25] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年(說所求事，皆准此) (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ) 。

[0426c01] 「阿難陀！有四藥叉大將，住於南方 (dakṣiṇāyām ānanda diśāyām catvāro mahā-yakṣa-senā-patayaḥ prati-vasanti)，擁護南方所有眾生，令離憂苦 (ye dakṣiṇām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。其名，曰 (tad-yathā) :

[0426c03] 「僧(思孕反)賀(一) 塢跛僧賀(二) 餉企擻(三) 難(上)那(四)。

siṃha upa-siṃhaḥ śaṃkhilo nandaś cēti.

[0426c05] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年(此處說所求事) (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ, paśyatu śaradā-śataṃ) 。

[0426c07] 「阿難陀！有四藥叉大將，住於西方 (paścimāyām ānanda diśāyām catvāro mahā-yakṣa-senā-patayaḥ prati-vasanti)，擁護西方所有眾生，令離憂苦 (ye paścimām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。其名，曰 (tad-yathā) :

[0426c09] 「賀囉(一) 賀哩計爍(二) 鉢囉(二合)僕(三) 劫比羅(四)。

harir hari-keśaḥ prabhuḥ piṅgalaś cēti.

[0426c11] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年(說所求事) (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ) 。

[0426c13] 「阿難陀！有四藥叉大將，住於北方 (ut-tarāyām ānanda diśāyām catvāro mahā-yakṣa-senā-patayaḥ prati-vasanti)，擁護北方所有眾生，令離憂苦 (ye ut-tarām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。其名，曰 (tad-yathā) :

[0427a01] 「馱囉拏(引)(一) 馱囉難(上)弩(二) 喞儻庾(二合)業播路(三) 尾瑟弩(二合)(四)。

dharaṇo dhara-nanda ud-yoga-pālo viṣṇuś cēti.

[0427a03] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我（某甲）·并諸眷屬，壽命百年（說所求事）（te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarvasatvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptim pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntim sv-asty-ayanāṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ）。

[0427a05] 「阿難陀！有四藥叉大將，各住四維（catvāra ima ānanda mahā-yakṣa-senā-patayo, ye vi-diśāsu prati-vasanti），擁護四維所有眾生，令離憂苦（ye vi-diśo rakṣanti pari-pālayanti）。其名，曰（tad-yathā）：

[0427a07] 「半止脚（一） 半者（引）羅嚧拏（入）（二） 娑（去）踰（去、引）儼哩（三） 彥麼嚧多（四）。
pañcikaḥ pañcāla-gaṇḍaḥ sātā-girir haimavataś ca.

[0427a09] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我（某甲）·并諸眷屬，壽命百年（說所求事）（te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarvasatvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptim pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntim sv-asty-ayanāṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ）。

[0427a11] 「阿難陀！有四藥叉大將，常居於地（catvāra ima ānanda mahā-yakṣa-senā-patayo, ye dharānyāṃ prati-vasanti），擁護所有地居眾生，令離憂苦（ye dharaṇī-gatān satvān rakṣanti pari-pālayanti）。其名，曰（tad-yathā）：

[0427a13] 「步莫（一） 蘇（上）步莫（二） 迦（引）囉（入）（三） 塢跛迦（引）囉（四）（入）
bhūmaḥ su-bhūmaḥ kāla upa-kālaś cēti.

[0427a15] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我（某甲）·并諸眷屬，壽命百年（說所求事）（te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarvasatvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptim pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntim sv-asty-ayanāṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ）。

[0427a17] 「阿難陀！有四藥叉大將，常在空居（catvāra ima ānanda mahā-yakṣa-senā-patayo, ye 'ntar-īkṣe prati-vasanti），擁護所有空居眾生，令離憂苦（ye 'ntar-īkṣe gatān satvān rakṣanti pari-pālayanti）。其名，曰（tad-yathā）：

[0427a19] 「素（引）哩野（二合）（一） 素謨（引）（二） 阿儼顛（二合）（三） 嚧（引）庾（四）。
sūryaḥ somo 'gnir vāyuś cēti.

[0427a21] 「彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我（某甲）·并諸眷屬，壽命百年（說所求事）（te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarvasatvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptim pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntim sv-asty-ayanāṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-

bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。

[0427a23] 「復次，阿難陀！汝當稱念·多聞天王·兄弟軍將名號 (ud-grhṇa tvam ānanda vai-śravaṇasya mahā-rājasya dharma-bhrātṛṇāṃ nāmāni)，此等擁護一切有情 (ye satvān rakṣanti pari-pālayanti)，為除災禍、厄難、憂苦 (īṭis cōpadravāṃś cōpasargāṃś ca sarva-satvānāṃ nāśayanti)，遊行世間，作大利益 (lokānugrahārthaṃ lokam anu-vi-caranti)。其名，曰 (tad-yathā)：

[0427a26] 「印捺囉(二合)(一) 素摩(引)(二) 嚙嚙拏(入)(三) 鉢囉(二合)惹跋底(入)(四) 婆(引)囉納縛(二合)惹(入)(五) 伊舍(引)那(六) 室戰(二合)那諾(七) 迦莫(八) 室嚙(二合)瑟姪(二合·引) 矩顛建姪(九) 顛建姪迦(十) 嚙膩麼拏(十一) 麼拏者囉(十二) 鉢囉(十三) 鉢囉(二合)拏(引)那(十四) 塢跋半止去(十五) 娑(引)踰(引)儼哩(十六) 彥麼嚙多(十七) 布囉拏(二合)(十八) 佉(上)儺羅(十九) 句尾諾(二十) 遇跋(引)囉藥叉(二十一) 阿(上)吒嚙句(二十二) 曩囉邏(引)闍(二十三) 爾捺乞灑(二十四) 半者(引)囉嚙拏(二十五) 蘇母契(二十六) 儺(丁逸反)伽藥叉(二十七) 薩跋哩惹諾(二十八) 唧怛囉(二合)細曩(二十九) 濕嚙(二合)彥達嚙(三十) 底哩(二合)頗哩(三十一) 左怛哩(二合)建吒迦(三十二) 儺伽爍底(丁異反)(三十三) 室左(二合)麼(引)多哩(三十四)

indraḥ somaḥ sūryo varuṇaḥ prajā-patiḥ bharad-vājaḥ īsanaś candanaḥ kāmaḥ śreṣṭhaḥ ku-ni-kaṅṭhako ni-kaṅṭhako vadir maṇir māṇi-caraḥ pra-ṇāda upa-pañcakaḥ sātā-girir haimavataḥ pūrṇakaḥ khadirāḥ ko-vido gopāla-yakṣa āṭavako nara-rājo jina-rṣabhaḥ pāñcāla-gaṇḍaḥ su-mukho dīrgha-yakṣaḥ sa-pari-janaś citra-senaś ca gandharvas tri-phālī ca tri-khaṅṭhakaḥ dīrgha-śaktiś ca mātaliḥ.

[0427b12] 「此等藥叉 (ete yakṣāḥ mahā-yakṣāḥ)，是大軍主 (senāyāḥ)，統領諸神 (pari-nāyaka)，有大威力 (ṛddhimanto)，皆具光明 (dyutimanto)，形色圓滿 (varṇavanto)，名稱周遍 (yaśasvinaḥ)，是多聞天王·法兄弟 (vai-śravaṇasya mahā-rājasya dharma-bhrātaraḥ)。多聞天王·常勅此等藥叉兄弟 (yeṣāṃ vai-śravaṇo mahā-rāja ārocayati)：『若諸鬼神侵擾彼人者 (ayaṃ me yakṣo vi-heṭhayaty. ayaṃ me na muñcati)，汝等為作擁護，勿使惱亂，令得安樂。』諸藥叉聞已，依教奉行 (ime vai-śravaṇasya mahā-rājasya dharma-bhrātaraḥ)。

[0427b17] 「此等藥叉大將，亦以此『佛母大孔雀明王』，守護於我·并諸眷屬，壽命百年 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śastra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。

若有鬪諍苦惱之事·現我前時，願藥叉大將，常衛護我(某甲)·并諸眷屬，令離憂苦 (pari-trāyantu kali-kalaha-vigraha-vivādebhyaḥ, pari-trāyantu manuṣya-grahātaḥ a-manuṣya-grahātaḥ)。或為天、龍所持 (deva-grahātaḥ, nāga-grahātaḥ)、阿蘇羅所

持(asura-grahātaḥ)、麼嚕多所持(maruta-grahātaḥ)、誡嚕拏所持(garuḍa-grahātaḥ)、彥達嚩所持(gandharva-grahātaḥ)、緊那羅所持(kiṃ-nara-grahātaḥ)、摩護羅誡所持(mahôraga-grahātaḥ)、藥叉所持(yakṣa-grahātaḥ)、羅刹娑所持(rākṣasa-grahātaḥ)、畢嚩多所魅(preta-grahātaḥ)、比舍遮所魅(piśāca-grahātaḥ)、步多所魅(bhūta-grahātaḥ)、矩伴拏所魅(kumbhāṇḍa-grahātaḥ)、布單那所魅(pūtana-grahātaḥ)、羯吒布單那所魅(kaṭa-pūtana-grahātaḥ)、塞建那所魅(skanda-grahātaḥ)、唵麼那所魅(un-māda-grahātaḥ)、車耶所魅(chāyā-grahātaḥ)、阿鉢娑麼羅所魅(apasmāra-grahātaḥ)、塢娑踰囉迦所魅(ostāraka-grahātaḥ)、諾刹怛囉所魅(nakṣatra-grahātaḥ)、隸跛所魅(lepaka-grahātaḥ)，為如是等鬼神所持、所魅者，願『佛母明王』，皆擁護我(某甲)(mama rakṣāṃ kurvantu)·并諸眷屬，令離憂惱，壽命百年。

[0427c01] 「復有諸鬼：食精氣者(ojôhāriṇīto)、食胎者、食血者(rudhirâhāriṇīto)、食肉者(māṃsâhāriṇīto)、食脂膏者(vasâhāriṇīto, medâhāriṇīto)、食髓者(majjâhāriṇīto)、食生者(jâtâhāriṇīto)、食命者(jīvitâhāriṇīto)、食祭祠者(baly-âhāriṇīto)、食氣者(malyâhāriṇīto)、食香者(gandhâhāriṇītaḥ)、食鬘者、食花者(puṣpâhāriṇītaḥ)、食菓者(phalâhāriṇītaḥ)、食苗稼者(sasyâhāriṇīto)、食火祠者(âhuty-âhāriṇītaḥ)、食膿者(pūyâhāriṇīto)、食大便者(viṣṭâhāriṇīto)、食小便者(mūtrâhāriṇītaḥ)、食涕唾者(khetâhāriṇītaḥ)、食涎者(śleṣmâhāriṇītaḥ)、食洩者(simhānakâhāriṇīto)、食殘食者(virimktâhāriṇīto)、食吐者(vântâhāriṇīto)、食不淨物者(a-śucy-âhāriṇītaḥ)、食漏水者(syandikâhāriṇītaḥ)，如是等鬼魅所惱亂時，願『佛母明王』，擁護於我(某甲)·并諸眷屬，令離憂苦，壽命百年，願見百秋，常受安樂(svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ sarva-satvānāṃ ca pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu)。若復有人，造諸蠱魅、厭禱呪術，作諸惡法，所謂：訖唎底迦、羯麼拏(krtyā-karmaṇaḥ)、迦具唎那、枳囉拏(kākḥorda-kiraṇād)、吠踰拏(vetāḍātaḥ)、賀嚩娜多(havanāta)、唵度踰多(un-mādāto)，飲他血髓·變人驅役(prêṣyakāto)，呼召鬼神·造諸惡業(huvanāta)，惡食(dur-bhuktāto)、惡吐(duś-charditāto)，惡影(duścchāyāto)、惡視(duṣ-prêkṣito)，或造厭書(dur-likhitāto)，或惡跳(apa-smāra)、惡驀(ostārakāto)，或惡冒逆(dur-laṃghitāto)，作惡事時，皆擁護我(某甲)·并諸眷屬，令離憂苦(rakṣantu māṃ sarva-satvānāṃ ca)。又有諸怖：王怖(rāja-bhayāc)、賊怖(caura-bhayād)、水、火(agni-bhayād, udaka-bhayāt)等怖、或他兵怖(para-cakra-bhayād)、惡友(a-mitra-bhayād)、劫殺(maraṇa-bhayāt)、怨敵等怖，遭饑饉怖(dur-bhikṣa-bhayād, aśani-bhayād)、夭壽死怖(a-kāla-mṛtyu-bhayād)、地震動怖(dharaṇī-kampa-bhayād)、諸惡獸怖(caṇḍa-mṛga-bhayād)，如是等怖(sarva-bhayād)，皆護於我(某甲)(rakṣāṃ kurvantu

svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca)。

[0427c18] 「又復諸病：疥癩瘡癬、痔漏癰疽、身皮黑澁、飲食不消 (dadrū-kaṇḍū-kuṣṭha-bhagandarārṣa-kiṭima-pistaka-pāmā-vaisarpa-loha-liṅga-bhayāt)，頭痛、半痛、眼耳鼻痛、口脣頰痛、牙齒舌痛，及咽喉痛、胸脅背痛、心痛、肚痛、腰痛、腹痛、髀痛、膝痛，或四肢痛、隱密處痛、瘦病乾癢、遍身疼痛。如是等痛，悉皆除滅 (śiro’rttim apa-nayantu. ardhāvabhedakam arocakam akṣi-rogaṃ nāsā-rogaṃ mukha-rogaṃ kaṇṭha-rogaṃ hṛd-rogaṃ gala-grahaṃ karṇa-sūlaṃ danta-sūlaṃ hṛdaya-sūlaṃ pārśva-sūlaṃ pṛṣṭha-sūlaṃ udara-sūlaṃ gaṇḍa-sūlaṃ vaṣṭi-sūlaṃ guḍa-sūlaṃ yoni-sūlaṃ prajana-sūlaṃ ūru-sūlaṃ jaṃghā-sūlaṃ hasta-sūlaṃ pāda-sūlaṃ aṅga-pratyāṅga-sūlaṃ jvaram apa-nayantu)。又諸瘡病，一日、二日、三日、四日，乃至七日，半月、一月，或復頻日，或復須臾，或常熱病，偏邪癭病，鬼神壯熱，風黃痰癩，或三集病，四百四病，一切瘡病。如是等病，悉令殄滅 (ekāhikam dvāhikam traitīyakam cāturthakam saptāhikam ardha-māsikam māsikam dvai-māsikam mauhūrtikam nitya-jvaram vi-śama-jvaram bhūta-jvaram preta-jvaram mānuṣa-jvaram a-mānuṣa-jvaram vātikam paittikam śleṣmikam sān-ni-pātikam sarva-jvaram sarva-vyādhiṃ sarva-grahaṃ sarva-viṣaṃ sarva-pāpaṃ sarva-bhayaṃ ca nāsayantu svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā)。我今結其地界，結方隅界，讀誦此《經》，令得安隱，娑嚩(二合、引)賀(引)。」

[0428a11] 「復說伽他，曰：

『令我夜安，晝日亦安，一切時中，諸佛護念。』

[0428a14] 「復次，阿難陀！有十二大畢舍遮女，亦應·稱名。如是鬼女，於菩薩處胎時、初生時、及生已，此等鬼女·常為守護。其名，曰：

dvā-daśēmā ānanda mahā-piśācyo, yābhir bodhisatvo mātuḥ kukṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto ’pi rakṣitaḥ. tāḥ punaḥ katamā dvā-daśa. tad-yathā:

[0428a17] 「覽麼(一) 尾覽麼(二) 鉢囉(二合)覽麼(三) 塢覽麼(四) 賀哩底(五) 賀哩計試(六) 賀哩氷藥攞(七) 迦哩(八) 迦囉里(八) 劍母乞哩(二合)嚩(九) 迦枳(十) 迦攞戍娜哩者(十一)。

lambā pra-lambā vi-lambā o-lambā hārītī hari-keśī piṅgalā kālī karālī kambu-grīvā kākī kalaśōdarī cēti.

[0428a21] 「此等鬼女，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍 (etā dvā-daśa mahā-piśācyāḥ rddhimatyo dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ)；天、阿蘇羅共戰之時 (devāsuraṃ api saṃ-grāmaṃ)，現大威力 (anu-bhavanti maha-rddhikāḥ)。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (tā ’py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-

pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。」『真言』，曰 (imāni cātra mantra-padāni bhavanti) :

[0428a25] 「怛儻也(二合)他(一) 賀隸(二) 佉隸(三) 齶隸(四) 麼黎(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護嚕護嚕(十) 護嚕護嚕(十一) 護嚕護嚕(十二) 護嚕護嚕(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚕(二合)賀

tad-yathā: hare khare khure, male vi-male mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi. svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca svāhā.

[0428b02] 「阿難陀！復有八大女鬼，亦應·稱名。是諸女鬼，於菩薩處胎時、初生時、及生已，此等女鬼·常為守護。其名，曰：

aṣṭa imā ānanda mahā-piśācyo māṃsa-śoṇita-bhojikā manuṣyāṇāṃ vi-heṭhikā, yābhir bodhisatvo mātuḥ kukṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ. tāḥ punaḥ katamāḥ. tad-yathā:

[0428b05] 「末那(引)(一) 麼娜曩(引)(二) 麼怒得迦(二合)吒(三) 塢跛末娜(四) 畢隸(二合)底(五) 污惹賀(引)哩(引)(六) 阿(上)捨賴(引)(七) 佉囉(二合)薩寧(引)制底(八)。

madā madanā madōt-kaṭā upa-madā prēṭi ojōhāriṇī asanī grasanī cēti.

[0428b08] 「此等女鬼，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍 (etā aṣṭa mahā-piśācyāḥ rddhimatyō dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ)；天、阿蘇羅共戰之時 (devāsuraṃ api saṃ-grāmaṃ)，現大威力 (anu-bhavanti maha-rddhikāḥ)。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (tā 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālaṇaṃ śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。」『真言』，曰：

[0428b12] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 賀隸(二) 佉(上)隸(三) 齶隸(四) 麼黎(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護嚕護嚕(十) 護嚕護嚕(十一) 護嚕護嚕(十二) 護嚕護嚕(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚕(二合)娑底迦(二合)(十九) 娑嚕(二合)賀(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca

svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā.

[0428b18] 「阿難陀！復有七大女鬼，亦應・稱名。此諸女鬼，於菩薩處胎時、初生時、及生已，此等女鬼・常為守護。其名，曰：

imāḥ punar ānanda sapta mahā-piśācyo māṃsa-śoṇita-bhojikāḥ manuṣyānām vi-
heṭhikā, yābhir bodhisatvo mātuḥ kuḥṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ.
tāḥ punaḥ katamāḥ. tad-yathā:

[0428b21] 「阿嚩嚩(二合)儺迦(引)(一) 囉乞史(二合)底迦(引)(二) 質怛囉(二合)比舍(引)止
迦(引)(三) 布囉拏(二合)跋捺哩(二合)迦(引)(四) 阿儺顛(二合)囉乞史(二合)底迦(引)(五) 蜜
怛囉(二合)迦(引)里迦(引)(六) 乙嚩(二合)史囉乞史(二合)底迦(引)(七) 制底。

agrōdikā rakṣitikā citra-piśācikā pūrṇa-bhadrikā agni-rakṣitikā mitra-kālikā ṛṣi-
rakṣitikā cēti.

[0428b26] 「此等女鬼，常噉血肉，觸惱於人，有大神力，具大光明，形色圓
滿，名稱周遍（*etāḥ sapta mahā-piśācyah ṛddhimatyō dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ*）；
天、阿蘇羅共戰之時（*devāsuraṃ api saṃ-grāmaṃ*），現大威力（*anu-
bhavanti maha-rddhikāḥ*）。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我（某甲）·
并諸眷屬，壽命百年（*tā 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama
sarva-satvānām ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam
śāntiṃ sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇam viṣa-
nāśaṇam sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu
śaradā-śataṃ*）。」『真言』，曰：

[0428c02] 「怛儺也(二合)他(一) 賀嚩(二) 佉(上)嚩(三) 嚩嚩(四) 麼黎(五) 弭黎(六)
母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護嚩護嚩(十) 護嚩護嚩(十一) 護嚩護嚩(十二) 護嚩護
嚩(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚩(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚩(二合)娑底(二
合)(十七) 娑嚩(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚩(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚩(二合)賀(引)(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu
hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi
siddhi siddhi. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca
svāhā.

[0428c08] 「阿難陀！復有五大女鬼，當稱彼名。此女鬼等，於菩薩處胎時、
初生時、及生已，此等女鬼・常為守護。其名，曰：

imāḥ punar ānanda pañca mahā-rākṣasyo, yābhir bodhisatvo mātuḥ kuḥṣi-gato
rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ. tāḥ punaḥ katamāḥ. tad-yathā:

[0428c11] 「君(上)姪(引)(一) 顛君(上)姪(引)(二) 難(上)娜(引)(三) 尾史努(二合)擲
(引)(四) 劫比擲(引)(五)。

kuṇṭhā ni-kuṇṭhā nandā viṣṇulā kapilā cēti.

[0428c13] 「此等女鬼，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍 (etāḥ pañca mahā-rākṣasyaḥ ṛddhimatyō dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ)；天、阿蘇羅共戰之時 (devâsuram api saṃ-grāmam)，現大威力 (anu-bhavanti maha-rddhikāḥ)。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我 (某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (tā 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。」『真言』，曰：

[0428c17] 「怛爾也(二合)他(引)(一) 賀嗽(二) 佉(上)嗽(三) 齶嗽(四) 麼黎(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護嚕護嚕(十) 護嚕護嚕(十一) 護嚕護嚕(十二) 護嚕護嚕(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚕(二合)賀(引)(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi siddhi. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. mama sarva-satvānām ca svāhā.

[0429a01] 「阿難陀！復有八大羅剎女，於菩薩處胎時、初生時、及生已，此等羅剎女·常為衛護。其名，曰：

aṣṭāv imā ānanda mahā-rākṣasyo māṃsa-śoṇita-bhojikā manuṣyāṇām vi-heṭhikā, yābhir bodhisatvo mātuḥ kukṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ. tāḥ punaḥ katamāḥ. tad-yathā:

[0429a03] 「謨(引)賀(一) 蘇(上)試(引)麼(鼻)(二) 矩舍(引)乞史(二合、引)(三) 計矢顛(引)(四) 劍冒(引)餌(引)(五) 蘇(上)蜜怛囉(二合)(六) 路呬踰(引)乞史(二合)(七) 迦(引)者囉(引)(八)。

mohā su-sīmā ku-śākṣī keśinī kāmbojī su-mitrā lohitaḥkṣī kācarā cēti.

[0429a06] 「此等羅剎女 (itīmā ānanda aṣṭa mahā-rākṣasyo)，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍 (ity etā aṣṭa mahā-rākṣasyaḥ ṛddhimatyō dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ)；天、阿蘇羅共戰之時 (devâsuram api saṃ-grāmam)，現大威力 (anu-bhavanti maha-rddhikāḥ)。常取童男、童女·血肉充食 (māṃsa-śoṇita-bhojikā haranti strī-puruṣa-dāraka-dārikā api)，入新產家 (sūtikā-kulāni sevante)、及空宅處，隨光而行 (śūnyāgāraṃ vā tamaḥ-prabhā vā gacchantam anu-gacchanti)，喚人名字，歛人精氣 (śabdāpayanti manuṣyāṇām ojo haranti)；甚可怖畏，驚恐於人，無慈愍心 (mahā-kṛtyā na tāsām asti kāruṇyam, trāsayanti mānuṣim prajāṃ)。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我 (某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (tā 'py

anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。『真言』，曰：

[0429a13] 「怛爾也(二合)他(一) 賀嘽(二) 佉(上)嘽(三) 齶嘽(四) 麼黎(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護嚕護嚕(十) 護嚕護嚕(十一) 護嚕護嚕(十二) 護嚕護嚕(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚕(二合)賀(引)(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi siddhi. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā.

[0429a19] 「阿難陀！復有十大羅刹女，於菩薩處胎時、初生時、及生已，此等羅刹女·常為衛護。其名，曰：

daśemā ānanda mahā-rākṣasyo, yābhir bodhisatvo mātuḥ kuḥṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ. tāḥ punaḥ katamāḥ. tad-yathā:

[0429a21] 「賀哩底羅刹女(一) 難(上)那羅刹女(二) 氷(必孕反)藥囉羅刹女(三) 餉棄賴羅刹女(四) 迦以迦羅刹女(五) 禰嚕蜜怛羅羅刹女(六) 禁婆羅羅刹女(七) 君娜牙羅刹女(八) 覽尾迦羅刹女(九) 阿曩羅羅刹女(十)。

hārītī rākṣasī, nandā rākṣasī, piṅgalā rākṣasī, śaṃkhinī rākṣasī, kālikā rākṣasī, deva-mitrā rākṣasī, kumbhāṇḍā rākṣasī, kunta-draṃṣṭrā rākṣasī, kambojī rākṣasī, analā rākṣasī.

[0429a26] 「此等羅刹女，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍 (ity etā daśa mahā-rākṣasyaḥ rddhimatyō dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ)；天、阿蘇羅共戰之時 (devāsuraṃ api saṃ-grāmaṃ)，現大威力 (anu-bhavanti maha-rddhikāḥ)。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (tā 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。『真言』，曰：

[0429b01] 「怛爾也(二合)佉(一) 賀嘽(二) 佉(上)嘽(三) 齶嘽(四) 麼黎(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護魯護魯(十) 護魯護魯(十一) 護魯護魯(十二) 護魯護魯(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚕(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚕(二合)賀(引)(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu

hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi siddhi. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā.

[0429b07] 「阿難陀！復有十二大羅剎女，於菩薩處胎時、初生時、及生已，此等羅剎女·常為衛護。其名，曰：

dvā-daśemā ānanda mahā-rākṣasyo, yābhir bodhisatvo mātuḥ kukṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ. tāḥ punaḥ katamāḥ. tad-yathā:

[0429b10] 「無主羅剎女(一) 大海羅剎女(二) 毒害羅剎女(三) 施命羅剎女(四) 明智羅剎女(五) 持弓羅剎女(六) 持爍底羅剎女(七) 持刀羅剎女(八) 持犁羅剎女(九) 持輪羅剎女(十) 輪團羅剎女(十一) 可畏羅剎女(十二)。

an-ārthikā rākṣasī, samudrā rākṣasī, raudrā rākṣasī, prāṇa-hārinī rākṣasī, vidyā-dharā rākṣasī, dhanur-dharā rākṣasī, śara-dharā rākṣasī, asi-dharā rākṣasī, hala-dharā rākṣasī, cakra-dharā rākṣasī, cakra-vāḍā rākṣasī, vi-bhūṣaṇā rākṣasī.

[0429b16] 「此等羅剎女，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍 (ity etā dvā-daśa mahā-rākṣasyaḥ rddhimatyo dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ)；天、阿蘇羅共戰之時 (devāsuraṃ api saṃ-grāmaṃ)，現大威力 (anu-bhavanti maharddhikāḥ)。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我 (某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (tā 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālaṇaṃ śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。」

『真言』，曰：

[0429b20] 「怛爾也(二合)他(一) 賀嚩(二) 佉(上)嚩(三) 嚩嚩(四) 麼梨(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護魯護魯(十) 護魯護魯(十一) 護魯護魯(十二) 護魯護魯(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚩(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚩(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚩(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚩(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚩(二合)賀(引)(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi siddhi. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā.

[0429b26] 「阿難陀！復有十二天母，於諸有情，常為觸惱驚怖欺誑；此諸天母，於菩薩處胎時、及初生時、及生已，此天母等·常為衛護。其名，曰：

dvā-daśemā ānanda mahā-mātaro, yābhir bodhisatvo mātuḥ kukṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ. yās ca satvān apa-dravanti vi-heṭṭhayanti ut-trāsayanti. tāḥ punaḥ katamāḥ. tad-yathā:

[0429b29] 「沒囉(二合)憾銘(二合)(一) 嘮捺哩(二合)(二) 矯麼哩(引)(三) 吠瑟拏(二合)微(四) 愛(引)捺哩(二合)(五) 嚙囉啞(六) 矯吠哩(七) 嚙嚙拏(八) 夜弭野(二合)(九) 嚙葉尾野(二合)(十) 阿佉顛(二合)曳(十一) 摩賀迦離(十二)。

brāhmī raudrī kaumārī vaiṣṇavī aindrī vārāhī kauverī vāruṇī yāmyā vāyuvyā āgneyī mahā-kālī cēti.

[0429c04] 「此等天母，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍；天、阿蘇羅共戰之時，現大威力。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年 (tā 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graham pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。」『真言』，曰：

[0429c08] 「怛爾也(二合)他(一) 賀嚙(二) 佉(上)嚙(三) 嚙嚙(四) 麼嚙(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護嚙護嚙(十) 護嚙護嚙(十一) 護嚙護嚙(十二) 護嚙護嚙(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚙(二合)賀(引)(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi siddhi. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca svāhā.

[0429c14] 「阿難陀！復有一大畢舍支女，名曰一髻(asty ānanda eka-jaṭā nāma mahā-pisācī)，是大羅刹婦(rāvaṇasya bhāryāḥ)，居大海岸(samudra-kūle prati-vasati)。聞血氣香，於一夜中，行八萬踰繕那(yā eka-rātryā aśīti-yojana-sahasraṇi rudhira-gandhenāhiṇḍate)。於菩薩處胎時、初生時、及生已，此羅刹婦·常為衛護(tayāpi bodhisatvo mātuḥ kuṣi-gato rakṣito, jāyamāno rakṣito, jāto 'pi rakṣitaḥ)。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我(某甲)·并諸眷屬，壽命百年(sāpy anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām karotu, guptim pari-trāṇam pari-graham pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca karotu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。」『真言』，曰：

[0429c20] 「怛爾也(二合)他(一) 賀[口*(隸-木+上)](二) 佉(上)嚙(三) 嚙嚙(四) 麼黎(五) 弭黎(六) 母黎(七) 麼帝(八) 曼膩底計(九) 護嚙護嚙(十) 護嚙護嚙(十一) 護嚙護嚙(十二) 護嚙護嚙(十三) 弭膩弭膩(十四) 弭膩弭膩(十五) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十六) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十七) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十八) 娑嚙(二合)娑底(二合)(十九) 娑嚙(二合)賀(引)(二十)

tad-yathā: hare khare khure, male mile mūle, madenti matte maṇḍitike. hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu hulu, lu lu lu lu, meḍi meḍi meḍi meḍi, siddhi siddhi siddhi siddhi. svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca svāhā. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca svāhā.

[0430a04] 「阿難陀！復有七十三大羅刹女，彼等於菩薩處胎時、初生時、及生已，此羅刹女等·常為守護。其名，曰：

ud-grhṇa tvam ānanda mahā rākṣasīnāṃ nāmāni. tad-yathā:

[0430a07] 「劫比囉羅刹女、鉢努摩羅刹女、麼呬史羅刹女、謨哩迦羅刹女、娜膩迦羅刹女、崙(入聲)入嚩攞顛羅刹女、答跛顛羅刹女、羯攞施羅刹女、尾麼羅羅刹女、馱囉拏羅刹女、賀哩室戰(二合)捺囉(二合)羅刹女、嚩呬拏羅刹女、摩哩支羅刹女、護跢捨顛羅刹女、嚩嚩拏羅刹女、迦離羅刹女、君惹羅羅刹女、末羅羅刹女、藥散顛羅刹女、迦囉離羅刹女、摩蹬儼羅刹女、氷藥羅羅刹女、頻拏囉羅刹女、具哩羅刹女、嚩馱里羅刹女、矩伴膩羅刹女、迦嘲儼羅刹女、婆囉顛羅刹女、末娜寧羅刹女、阿捨顛羅刹女、食胎羅刹女、食血羅刹女、包齒羅刹女、驚怖羅刹女、沒羅憾彌羅刹女、怛拏喋播囉羅刹女、持金剛羅刹女、塞謩那羅刹女、答摩羅刹女、行兩羅刹女、震雷羅刹女、擊聲羅刹女、擊電羅刹女、足行羅刹女、炬口羅刹女、持地羅刹女、黑夜羅刹女、焰摩使羅刹女、無垢羅刹女、不動羅刹女、高髻羅刹女、百頭羅刹女、百臂羅刹女、百目羅刹女、常害羅刹女、摧破羅刹女、貓兒羅刹女、末拏囉羅刹女、夜行羅刹女、晝行羅刹女、愛粧羅刹女、忿怒羅刹女、留難羅刹女、持刀棒羅刹女、持三戟叉羅刹女、牙出羅刹女、意喜羅刹女、寂靜羅刹女、燥暴羅刹女、難多羅刹女、呬林摩羅刹女、青色羅刹女、質怛囉羅刹女。

kapilā nāma rākṣasī, padumā nāma rākṣasī, mahiṣī nāma rākṣasī, morikā nāma rākṣasī, nāḍikā nāma rākṣasī, jvalanī nāma rākṣasī, tapanī nāma rākṣasī, kalasī nāma rākṣasī, vi-malā nāma rākṣasī, dharaṇī nāma rākṣasī, hari-candrā nāma rākṣasī, rohiṇī nāma rākṣasī, mārīcī nāma rākṣasī, hutāsanī nāma rākṣasī, vāruṇī nāma rākṣasī, kālī nāma rākṣasī, kroñcī nāma rākṣasī, kauṇjarā nāma rākṣasī, balā nāma rākṣasī, grasanī nāma rākṣasī, karālī nāma rākṣasī, mātaṅgī nāma rākṣasī, piṅgalā nāma rākṣasī, vidurā nāma rākṣasī, gaurī nāma rākṣasī, gandhārī nāma rākṣasī, kumbhāṇḍī nāma rākṣasī, kāraṅgī nāma rākṣasī, rāvaṇī nāma rākṣasī, madanī nāma rākṣasī, aśanī nāma rākṣasī, garbhāhāriṇī nāma rākṣasī, rudhirāhāriṇī nāma rākṣasī, danturā nāma rākṣasī, ut-trāsanī nāma rākṣasī, brāhmī nāma rākṣasī, taḍāga-pālinī nāma rākṣasī, vajra-dharā nāma rākṣasī, skandā nāma rākṣasī, varṣaṇī nāma rākṣasī, garjanī nāma rākṣasī, sphoṭanī nāma rākṣasī, vi-dyotanī nāma rākṣasī, jaṅgamā nāma rākṣasī, ulkā-mukhī nāma rākṣasī, vasuṃ-dharā nāma rākṣasī, kāla-rātrī nāma rākṣasī, yama-dūtī nāma rākṣasī, a-malā

nāma rākṣasī, a-calā nāma rākṣasī, ūrdhva-jaṭā nāma rākṣasī, śata-śīrṣā nāma rākṣasī, śata-bāhur nāma rākṣasī, śata-netrā nāma rākṣasī, ghāṭanī nāma rākṣasī, mardanī nāma rākṣasī, mārjārī nāma rākṣasī, ṣaḍ-akṣarī nāma rākṣasī, caṇḍā nāma rākṣasī, (Mmvr Taku 36) niśā-carā nāma rākṣasī, divasa-carā nāma rākṣasī, maṇḍitikā nāma rākṣasī, krodhanā nāma rākṣasī, vi-heṭhanā nāma rākṣasī, asi-muṣala-dharā nāma rākṣasī, tri-śūla-pāṇī nāma rākṣasī, karāla-dantī nāma rākṣasī, mano-ramā nāma rākṣasī, somā nāma rākṣasī, caṇḍālī nāma rākṣasī, daṇṭā nāma rākṣasī, hiḍimbā nāma rākṣasī, nīlā nāma rākṣasī, citrā nāma rākṣasī.

[0430b07] 「此等七十三諸羅刹女，有大神力，具大光明，形色圓滿，名稱周遍（ity etāḥ sapta-saptatir mahā-rākṣasyaḥ ṛddhimatyō dyutimatyo varṇavatyo yaśasvinaḥ）；天、阿蘇羅共戰之時（devāsuraṃ api saṃ-grāmaṃ），現大神力（anubhavanti mahā-rddhikāḥ）。彼亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我（某甲）·并諸眷屬，壽命百年（tā 'py anyā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntiṃ sv-asty-ayanāṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśaṇaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ）。」『真言』，曰：

[0430b11] 「怛儻也(二合)他(一) 呬哩呬哩(二) 弭哩弭哩(三) 怛拏多嚩孃(四) 嚩計嚩計(五) 護(引)嚩護(引)嚩(六) 馱羅馱羅(七) 賀囉賀囉(八) 左攞左攞(九) 祖魯祖魯娑嚩(二合) 賀(引)(十) 曩莫薩嚩母馱南(引)(十一) 娑嚩(二合)賀(十二) 鉢囉(二合)底曳(二合)迦母馱南(引)娑嚩(二合)囉曷(二合)擔(引)娑嚩(二合)賀(十三) 每(引)怛嚩(二合)野寫冒(引)地薩怛嚩(二合、引)寫娑嚩(二合)賀(十四) 薩嚩胃(引)地薩怛嚩(二合)南(引)娑嚩(二合、引)賀(十五) 阿曩誡(引)弭南(引)娑嚩(二合)賀(十六) 塞訖哩(二合)娜誡弭南娑嚩(二合)賀(十七) 素嚩(二合)踰半曩(引)南(引)娑嚩(二合)賀(十八) 三(去)藐藥踰(引)南娑嚩(二合)賀(十九) 底半曩(引)南(引)娑嚩(二合)賀(引)(二十) 沒羅(二合)憾麼(二合)野娑嚩(二合)賀(二十一) 印捺囉(二合)野娑嚩(二合)賀(二十二) 鉢囉(二合)惹(引)跋多(上)曳娑嚩(二合)賀(二十三) 伊舍(引)曩(引)野娑嚩(二合)賀(二十四) 阿(上)佉曩(二合)曳(引)娑嚩(二合)賀(二十五) 嚩(引)野吠(引)娑嚩(二合)賀(二十六) 嚩嚩拏(鼻、引)野娑嚩(二合)賀(二十七) 琰麼(鼻、引)野娑嚩(二合)賀(二十八) 塢遍捺囉(二合)野娑嚩(二合)賀(二十九) 吠(引)室囉(二合)摩拏(鼻、引)野(三十) 藥乞灑(二合)地鉢多(上)曳(引)娑嚩(二合)賀(三十一) 地哩(二合)多(上)囉(引)瑟吒囉(二合、引)野(三十二) 彥達嚩(引)地鉢多曳娑嚩(二合)賀(三十三) 尾嚩(引)茶(去)迦(引)野(三十四)(引) 禁泮(引)拏(上、引)地鉢多(上)曳(引)娑嚩(二合)賀(三十五) 尾嚩(引)博(引)乞灑(二合)野(三十六) 曩(引)誡(引)地鉢多(上)曳娑嚩(二合)賀(三十七) 禰嚩喃(引)娑嚩(二合)賀(三十八) 曩(引)誡(引)南(引)娑嚩(二合)賀(三十九) 阿(上)蘇(上)囉(引)南(引)娑嚩(二合)賀(引)(四十) 麼嚩踰南(引)娑嚩(二合)賀(四十一) 誡嚩拏(去、引)南(引)娑嚩(二合)賀(四十二) 彥達嚩(引)南(引)娑嚩(二合)賀(四十三) 緊那囉(引)南(引)娑嚩

(二合)賀(四十四) 摩護(引)囉誡(引)南(引)娑嚩(二合)賀(四十五) 藥乞灑(二合)南(引)娑嚩(二合)賀(四十六) 囉(引)乞察(二合)娑(引)南(引)娑嚩(二合)賀(四十七) 畢嚩(二合)踰(引)南(引)娑嚩(二合)賀(四十八) 比舍(引)左(引)南(引)娑嚩(二合)賀(四十九) 部踰(引)南(引)娑嚩(二合)賀(五十) 禁伴(引)拏(上)南(引)娑嚩(二合)賀(五十一) 布且曩南(引)娑嚩(二合)賀(五十二) 羯吒布且曩(引)南(引)娑嚩(二合)賀(五十三) 塞建(二合)娜(引)南(引)娑嚩(二合)賀(五十四) 嚩麼(鼻)娜南娑嚩(二合)賀(五十五) 車耶南娑嚩(二合)賀(五十六) 阿鉢娑麼(二合)囉南娑嚩(二合)賀(五十七) 塢娑踰(二合)囉迦南娑嚩(二合)賀(五十八) 贊捺囉(二合)素哩野(二合)喻娑嚩(二合)賀(五十九) 諾乞察(二合)怛囉(二合)喃娑嚩(二合)賀(六十) 仡囉(二合)賀喃娑嚩(二合)賀(六十一) 乳(牀庚反)底鈇娑嚩(二合)賀(六十二) 乙嚩(二合)史喃娑嚩(二合)賀(六十三) 悉馱沒囉(二合)踰(引)南娑嚩(二合)賀(六十四) 悉地野(二合)尾爾也(二合)南娑嚩(二合)賀(六十五) 遇哩曳娑嚩(二合)賀(六十六) 彥馱哩曳娑嚩(二合)賀(六十七) 曩曩里曳娑嚩(二合)賀(六十八) 阿蜜嚩(二合)踰曳娑嚩(二合)賀(六十九) 咎婆顛曳娑嚩(二合)賀(七十) 佐(引)閉置(引)曳娑嚩(二合)賀(七十一) 捺囉(二合)弭膩曳娑嚩(二合)賀(七十二) 捨嚩哩曳娑嚩(二合)賀(七十三) 阿闍嚩捨嚩羅(引)曳娑嚩(二合)賀(七十四) 贊拏(上)里曳娑嚩(二合)賀(七十五) 麼蹬礙(研以反)曳娑嚩(二合)賀(七十六) 曩誡仡哩(二合)叨夜(引)野娑嚩(二合)賀(七十七) 誡嚩拏紇哩(二合)叨夜(引)野娑嚩(二合)賀(七十八) 麼(鼻)曩泉曳娑嚩(二合)賀(七十九) 摩賀摩曩泉曳娑嚩(二合)賀(八十) 灑拏乞灑(二合)哩曳娑嚩(二合)賀(八十一) 麼拏(尼貞反)跋捺囉(二合)野娑嚩(二合)賀(八十二) 三滿多跋捺囉(二合)野娑嚩(二合)賀(八十三) 摩賀三滿多跋捺囉(二合)野娑嚩(二合)賀(八十四) 摩賀三麼野娑嚩(二合)賀(八十五) 摩賀(引)鉢囉(二合)底細囉野娑嚩(二合)賀(八十六) 試多嚩曩野娑嚩(二合)賀(八十七) 摩賀試多嚩曩野娑嚩(二合)賀(八十八) 摩賀難(上)拏馱囉拏曳娑嚩(二合)賀(八十九) 母咎隣娜野娑嚩(二合)賀(九十) 惹演底曳娑嚩(二合)賀(引)(九十一) 扇底曳娑嚩(二合)賀(引)(九十二) 阿濕嚩(二合)訖哩(二合)多(引)野娑嚩(二合)賀(九十三) 摩賀麼庚里野(二合)尾爾野(二合)囉惹野娑嚩(二合)賀(九十四)

tad-yathā: hili hili hili hili hili hili hili hili hili, mili mili mili mili mili mili mili mili mili, huru huru huru huru huru huru huru huru huru, ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi ciṭi, hikke hikke hikke hikke, hora hora, dhara dhara, hara hara, hala hala, cala cala, curu curu svāhā. namaḥ sarva-buddhānām svāhā. pratyeka-buddhānām svāhā. namo 'rhatām svāhā. maitreyasya bodhisatvasya mahā-satvasya svāhā. sarva-bodhisatvānām svāhā. an-āgāminām svāhā. sakṛd-āgāminām svāhā. srota-āpannānām svāhā. samyag-gatānām svāhā. samyak-prati-pannānām svāhā. brāhmaṇe (Mmvr Taku 37) svāhā. prajā-pataye svāhā. indrāya svāhā. īśānāya svāhā. agnaye svāhā. vāyave svāhā. varuṇāya svāhā. kuverāya svāhā. yamāya svāhā. upēndrāya svāhā. vaiśramaṇāya svāhā. yakṣādhipataye svāhā. dhṛta-rāṣṭrāya gandharvādhipataye svāhā. vi-rūḍhakāya kumbhāṇḍādhipataye svāhā. vi-rūpākṣāya nāgādhipataye svāhā. devānām svāhā. nāgānām svāhā. asurānām svāhā. marutānām svāhā. garuḍānām svāhā.

gandharvāṇām svāhā. kinnarāṇām svāhā. mahôragāṇām svāhā. yakṣāṇām svāhā. rākṣasāṇām svāhā. pretāṇām svāhā. piśācāṇām svāhā. bhūtāṇām svāhā. kumbhāṇḍāṇām svāhā. pūtanāṇām svāhā. kaṭa-pūtanāṇām svāhā. skandāṇām svāhā. un-mādāṇām svāhā. chāyāṇām svāhā. apa-smārāṇām svāhā. ostārakāṇām svāhā. candra-sūryayoḥ svāhā. rudrāṇām svāhā. nakṣatrāṇām svāhā. grahāṇām svāhā. jyotiṣāṇām svāhā. ṛṣiṇām svāhā. siddha-vratāṇām svāhā. siddha-vidyāṇām svāhā. gaurīye svāhā. gandhārīye svāhā. jāṃgulīye svāhā. amṛtāye svāhā. jambhaniye svāhā. stambhaniye svāhā. cāpeṭīye svāhā. drāmiḍīye svāhā. śabarīye svāhā. atharva-śabarīye svāhā. caṇḍālīye svāhā. mātāṅgīye svāhā. nāga-hṛdayāya svāhā. garuḍa-hṛdayāya svāhā. mānasīye svāhā. mahā-mānasīye svāhā. ṣaḍ-akṣarīye svāhā. maṇi-bhadrāya svāhā. samanta-bhadrāya svāhā. mahā-samanta-bhadrāya svāhā. samayāya svāhā. mahā-samayāya svāhā. mahā-pratisarāya svāhā. śīta-vanāya svāhā. mahā-śīta-vanāya svāhā. daṇḍa-dharāya svāhā. mahā-daṇḍa-dharāya svāhā. mucilindāya svāhā. mahā-mucilindāya svāhā. jayantīye svāhā. śāntīye svāhā. a-vy-ā-kṛtāya svāhā. aśva-kṛīḍāya svāhā. a-parā-jitāya svāhā. su-varṇāva-bhāsāya mahā-mayūra-rājāya svāhā. mahā-dhāraṇīye svāhā. mantra-padāṇām svāhā. mahā-māyūryai vidyā-rājñyai svāhā. om hrīm kuṇḍala svāhā. mayūra-krāntāya svāhā.

[0431c07] 「如是等大明、大真言、大結界、大護，能除滅一切諸惡（ābhir mahā-vidyābhir mahā-mantrair mahā-prati-sarābhir mahā-rakṣābhiḥ svāter bhikṣor mama sarva-satvāṇām ca hatāḥ）。願破一切呪術、惡業，願除滅蠱魅、厭禱（krtyāḥ hatāḥ, karmaṇāḥ hatāḥ）。願除滅具嚩那、枳囉拏、吠多拏、質遮、畢嚩灑迦（kākhordāḥ kiraṇā vetādās ciccāḥ prēṣakāḥ hatāḥ）。願除滅塞建那、唵麼那、車耶、阿鉢娑麼囉（skandā un-mādās chāyā apa-smārā ostārakāḥ hatā）。願除滅顛狂癩病、消瘦、疥癩。願除滅種種鬼魅、諸惡食者。願除滅飲他血髓、變人驅役、呼召鬼神、造惡業者。願除滅諸怖：王怖、賊怖、水火等怖、惡友劫殺、怨敵等怖、他兵饑饉、夭壽死怖、地動惡獸及諸死怖。願除滅惡食、惡吐、惡影、惡視、作厭書者。願除滅惡跳、惡驀、作惡冒逆者（ut-trāsā garā viṣā hatāḥ, śoṣāḥ hatā, dur-bhuktakā duś-charditā duś-chāyā hatā, duḥ-prēkṣitā dul-likhitā dur-laṃghitāḥ avadhūtā hatāḥ）。願除滅一切瘧病，一日、二日、三日、四日，乃至七日、半月、一月，或復頻日、或復須臾，或常熱病等（sarva-jvarā ekāhikā dvaitīyakās traitīyakās cāturtherakāḥ saptāhikā ardha-māsikā māsikā daivasikā muhūrtikā nitya-jvarā）。（vi-ṣama-jvarā bhūta-jvarāḥ vātikāḥ paittikāḥ śleṣmikāḥ sān-ni-pātikā mānuṣya-jvarā a-mānuṣya-jvarā hatāḥ）願除滅一切瘡癬、痔漏癰疽、偏邪癭病、鬼神壯熱、風黃痰癢、或三集病、四百四病（sarva-jvarā dadrū-kaṇḍū-kiṭima-kuṣṭha-gaṇḍa-pitaka-pāmāvaisarpa-loha-liṅgā hatāḥ）。願除滅頭痛、半痛、飲食不消、眼耳鼻痛、口脣頰痛，願除滅牙齒舌痛、咽喉痛、胸脅背痛、心痛、肚痛，願除滅腰痛、腹痛、髀痛、

膝痛、及四支痛、隱密處痛、及遍身疼痛(śiro'rṭti-ardhāvabhedakam arocakam akṣi-rogaṃ nāsā-rogaṃ mukha-rogaṃ kaṅṭha-rogaṃ hr̥d-rogaṃ gala-grahaṃ karṇa-sūlaṃ danta-sūlaṃ hr̥daya-sūlaṃ pārśva-sūlaṃ pṛṣṭha-sūlaṃ udara-sūlaṃ gaṇḍa-sūlaṃ vasti-sūlaṃ guda-sūlaṃ yoni-sūlaṃ prajana-sūlaṃ ūru-sūlaṃ jaṃghā-sūlaṃ hasta-sūlaṃ pāda-sūlaṃ aṅga-pratyāṅga-sūlaṃ hatam)。願除滅龍毒、蛇毒、藥毒呪毒、蠱毒魅毒，一切諸毒悉皆殄滅。如是等一切鬼魅、惡病生時，皆擁護我(某甲)·并諸眷屬，悉令解脫，壽命百年(hatāḥ sarva-grahāḥ sarva-viṣāḥ sarva-vyādhayaḥ. sv-astir bhavatu mama sarva-satvānāṃ ca)。

sv-asti rātrau. sv-asti divā. sv-asti madhya-dīne sthite.

sv-asti sarvām aho-rātram. sarva-buddhā diśantu vaḥ.

namo 'stu buddhāya. namo 'stu bodhaye. namo 'stu muktāya. namo 'stu muktaye.

namo 'stu śāntāya. namo 'stu śāntaye. namo vi-muktāya. namo vi-muktaye.

ye brāhmaṇā vāhita-pāpa-dharmāḥ, teṣāṃ namas. te mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu. sv-asti mātuḥ, sv-asti pituḥ, sv-asti garbha-gatasya, sv-asti dvi-padānāṃ. sv-asti bhavatu catuṣ-padānāṃ. sv-asti bahu-padānāṃ, sv-asti tri-bhava-paryavapannānāṃ, sv-asti mama sarva-satvānāṃ ca svāhā.

[0432a08] 「復次，阿難陀！汝當稱念·諸龍王名字(o-gr̥hṇa tvam ānanda nāga-rājñān nāmāni)。此等福德龍王，若稱名者，獲大利益。其名，曰(tad-yathā)：

[0432a10] 「佛世尊龍王、梵天龍王、帝釋龍王、焰摩龍王、大海龍王、海子龍王、娑藥囉龍王、娑藥囉子龍王、摩竭龍王、難陀龍王、塢波難馱龍王、那羅龍王、小那羅龍王、善見龍王、婆蘇枳龍王、德叉迦龍王、阿嚕拏龍王、婆嚕拏龍王、師子龍王、有吉祥龍王、吉祥因龍王、吉祥增長龍王、吉祥賢龍王、無畏龍王、大力龍王、設臘婆龍王、妙臂龍王、妙高龍王、日光龍王、月光龍王、大吼龍王、震聲龍王、雷電龍王、擊發龍王、降雨龍王、無垢龍王、無垢光龍王、頰洛迦頭龍王、跋洛迦頭龍王、馬頭龍王、牛頭龍王、鹿頭龍王、象頭龍王、濕力龍王、歡喜龍王、奇妙龍王、妙眼龍王、妙軍龍王、護嚕拏龍王、那母止龍王、母止龍王、母止隣陀龍王、羅娑拏龍王、羅笈婆龍王、室里龍王、山孤龍王、濫母嚕龍王、有蠱龍王、無邊龍王、羯諾迦龍王、象羯磋龍王、黃色龍王、赤色龍王、白色龍王、髻囉葉龍王、商佉龍王、阿跛羅龍王、黑龍王、小黑龍王、力天龍王、那羅延龍王、劍麼羅龍王、石膊龍王、彌伽龍王、信度龍王、嚩芻龍王、泉多龍王、吉慶龍王、無熱惱池龍王、善住龍王、髻羅跋拏龍王、持地龍王、持山龍王、持光明龍王、賢善龍王、極賢善龍王、世賢龍王、力賢龍王、寶珠龍王、珠咽龍王、二黑龍王、二黃龍王、二赤龍王、二白龍王、花鬘龍王、赤花鬘龍王、犢子龍王、賢句龍王、鼓音龍王、小鼓音龍王、菴末羅津龍王、寶子龍王、持國龍王、增長龍王、廣目龍王、多聞龍王、車面龍王、占筭野迦龍王、驕答摩龍王、

半遮羅龍王、五髻龍王、光明龍王、頻度龍王、小頻度龍王、阿力迦龍王、羯力迦龍王、跋力迦龍王、曠野龍王、緊質顛龍王、緊質迦龍王、緝馱迦龍王、黑驕答摩龍王、蘇麼那龍王、人龍王、根人龍王、上人龍王、摩登迦龍王、曼拏洛迦龍王、非人龍王、頰拏迦龍王、最勝龍王、難勝龍王、末攞迦龍王、阿嚕迦龍王、警羅龍王、警囉鉢拏龍王、阿囉婆路龍王、麼羅婆路龍王、摩那私龍王、羯句擿迦龍王、劫比羅龍王、勢婆洛迦龍王、青蓮華龍王、有爪龍王、增長龍王、解脫龍王、智慧龍王、極解脫龍王、毛綫馬勝二龍王、警羅迷羅二龍王、難陀跋難陀二龍王、阿齒羅龍王、大善現龍王、遍黑龍王、遍虫龍王、妙面龍王、鏡面龍王、承迎龍王、嚙馱囉龍王、師子洲龍王、達弭拏龍王、二黑龍王、二白龍王、二小白龍王。

buddho bhagavān dharma-svāmī nāga-rājā, brahmā nāga-rājā, mahā-brahmā nāga-rājā, indro nāga-rājā, mahēndro nāga-rājā, upēndro nāga-rājā, samudro nāga-rājā, samudra-putro nāga-rājā, sāgaro nāga-rājā, sāgara-putro nāga-rājā, makaro nāga-rājā, nando nāga-rājā, upa-nando nāga-rājā, nalo nāga-rājā, upa-nalo nāga-rājā, su-darśano nāga-rājā, vāsukir nāga-rājā, takṣako nāga-rājā, ṣaḍ-aṅgulo nāga-rājā, aruṇo nāga-rājā, varuṇo nāga-rājā, pāṇḍarako nāga-rājā, śrīmān nāga-rājā, śrī-kaṇṭho nāga-rājā, śrī-vardhano nāga-rājā, śrī-bhadro nāga-rājā, a-balo nāga-rājā, sa-balo nāga-rājā, ati-balo nāga-rājā, śalabho nāga-rājā, ab-jako nāga-rājā, śata-bāhur nāga-rājā, su-bāhur nāga-rājā, su-merur nāga-rājā, sūrya-prabho nāga-rājā, candra-prabho nāga-rājā, bhadrakānto nāga-rājā, nandano nāga-rājā, nardano nāga-rājā, garjano nāga-rājā, vi-dyotano nāga-rājā, sphoṭano nāga-rājā, varṣaṇo nāga-rājā, vi-malo nāga-rājā, alaka-śīrṣo nāga-rājā, balaka-śīrṣo nāga-rājā, aśva-śīrṣo nāga-rājā, gavaya-śīrṣo nāga-rājā, gayā-śīrṣo nāga-rājā, mṛga-śīrṣo nāga-rājā, hasti-śīrṣo nāga-rājā, nara-siṃho nāga-rājā, ādrabalako nāga-rājā, nando nāga-rājā, janārdano nāga-rājā, citro nāga-rājā, citrākṣo nāga-rājā, citra-seno nāga-rājā, namucir nāga-rājā, (Mmvr Taku 40) mucir nāga-rājā, mucilindo nāga-rājā, rāvaṇo nāga-rājā, rāghavo nāga-rājā, śiri nāga-rājā, śiriko nāga-rājā, lamburu nāga-rājā, an-anto nāga-rājā, kanako nāga-rājā, hasti-kaccho nāga-rājā, piṅgalo nāga-rājā, pāṇḍaro nāga-rājā, śaṃkho nāga-rājā, a-palālo nāga-rājā, kālako nāga-rājā, upa-kālako nāga-rājā, bala-devo nāga-rājā, nārāyaṇo nāga-rājā, kaṃbalo nāga-rājā, bhīmo nāga-rājā, vi-bhīṣaṇo nāga-rājā, rākṣaso nāga-rājā, śaila-bāhur nāga-rājā, gaṅgā nāga-rājā, sītā nāga-rājā, siṃdhur nāga-rājā, vakṣur nāga-rājā, maṅgalyo nāga-rājā, an-ava-tapto nāga-rājā, su-prati-ṣṭhito nāga-rājā, airāvaṇo nāga-rājā, dharanidharo nāga-rājā, nimim-dharo nāga-rājā, dyutiṃ-dharo nāga-rājā, bhadro nāga-rājā, su-bhadro nāga-rājā, vasu-bhadro nāga-rājā, bala-bhadro nāga-rājā, maṇir nāga-rājā, maṇikaṇṭho nāga-rājā, dvau kālakau nāga-rājānau, dvau pītakau nāga-rājānau, dvau

lohitakau nāga-rājānau, dvau śvetakau nāga-rājānau, mālir nāga-rājā, rakta-mālir nāga-rājā, vatso nāga-rājā, bhadra-pado nāga-rājā, dundubhir nāga-rājā, upa-dundubhir nāga-rājā, āmra-tīrthako nāga-rājā, maṇi-suto nāga-rājā, dhṛta-rāṣṭro nāga-rājā, vi-rūḍhako nāga-rājā, vi-rūpākṣo nāga-rājā, vai-śravaṇo nāga-rājā, śakata-mukho nāga-rājā, cāmpayako nāga-rājā, gautamo nāga-rājā, pāñcālako nāga-rājā, pañca-cūḍo nāga-rājā, pra-dyunmo nāga-rājā, vindur nāga-rājā, upa-vindur nāga-rājā, aliko nāga-rājā, kāliko nāga-rājā, kiñcinī nāga-rājā, kiñcako nāga-rājā, koṇo nāga-rājā, upa-koṇo nāga-rājā, ciccō nāga-rājā, kṛṣṇa-gautamo nāga-rājā, mānuṣo nāga-rājā, a-mānuṣo nāga-rājā, mūla-mānuṣo nāga-rājā, pūrva-mānuṣo nāga-rājā, ut-tara-mānuṣo nāga-rājā, mātaṅgo (Mmvr Taku 41) nāga-rājā, maṇḍalako nāga-rājā, dantturo nāga-rājā, ulūko nāga-rājā, ut-taro nāga-rājā, luko nāga-rājā, ut-tamo nāga-rājā, elo nāga-rājā, ela-varṇo nāga-rājā, ala-bālo nāga-rājā, mara-bālo nāga-rājā, manasvī nāga-rājā, karkotako nāga-rājā, kapilo nāga-rājā, śaibalo nāga-rājā, ut-palo nāga-rājā, nakhako nāga-rājā, vardhamānako nāga-rājā, mokṣako nāga-rājā, buddhiko nāga-rājā, pra-mokṣo nāga-rājā, kambalāśvatarau nāga-rājānau, ela-melau nāga-rājānau, nandōpanandau nāga-rājānau, acchilo nāga-rājā, mahā-sudarśano nāga-rājā, parikālo nāga-rājā, parikīṭo nāga-rājā, su-mukho nāga-rājā, ādarśa-mukho nāga-rājā, gandhāro nāga-rājā, siṃhalo nāga-rājā, dramīḍo nāga-rājā, dvau kṛṣṇakau nāga-rājānau, dvau śvetakau nāga-rājānau, dvāv upa-śuklakau nāga-rājānau.

[0432b29] 「如是等諸大龍王而為上首，及種類眷屬，於此大地，或時震響，或放光明，或降甘雨，成熟苗稼 (ity ete cānye cānanda nāga-rājāno, ye 'smiṃ pṛthivī-maṇḍale kālena kālaṃ varṣanti, kālena kālaṃ garjanti, kālena kālaṃ vi-dyotayanti, kālena kālaṃ sasyaṃ niṣ-pādayanti)。已曾見如來，受三歸依，并受學處 (buddha-darśino grhīta-śikṣā-padās tri-śaraṇa-gatāḥ, dīrghāyusaḥ kalpa-sthāyinaḥ)，奪金翅鳥怖、離火沙怖、免王役怖 (nir-muktā garuḍa-bhayāt agni-vālakā-bhayāt rāja-karma-bhayāt dharaṇī-kampa-bhayāt)，常持大地，住大寶宮，壽命長遠 (dharaṇī-dharā mahā-ratna-vimāna-vāsino dīrghāyuso)，有大勢力，富貴自在，無量眷屬，具足神通，能摧怨敵，有大光明，形色圓滿，名稱周遍 (mahêśākhyā maha-rddhikāḥ mahānubhāvā mahā-bhogā mahā-parivārā ari-bala-prabhañjakā, rddhimanto dyutimanto varṇavanto yaśasvinaḥ)；天與修羅共戰之時 (devāsuraṃ api saṃgrāmam)，助威神力，令天得勝 (anu-bhavanti maha-rddhikāḥ)。彼諸龍王，所有子孫、兄弟、軍將、大臣、雜使 (ity ete nāga-rājānaḥ sa-putrāḥ sa-pautrāḥ sa-bhrātarāḥ sāmātyāḥ sa-senā-patayaḥ sa-prêṣyāḥ sa-dūtāḥ sa-pravarāḥ sa-pārsadāḥ)，皆亦以此『佛母大孔雀明王真言』，守護於我(某甲)·并諸眷屬，令離憂苦，壽命百年 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ

kurvantu, guptim pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ. sv-asti mama sarvasatvānāṃ ca svāhā) 。我及眷屬，若清淨、若不清淨、若迷醉、若放逸、若行住坐臥、若睡覺來去，一切時中，願皆擁護我等 (uc-chiṣṭasyān-ut-siṣṭasya, mattasya pramattasya, gacchataḥ tiṣṭhataḥ ni-ṣaṇṇasya, śayanasya jāgrataḥ, ā-gatasya an-ā-gatasya) 。或為天怖、龍怖、阿蘇羅怖、麼嚕多怖、誑嚕拏怖、彥達嚩怖、緊那羅怖、摩護囉誑怖、藥叉所怖、囉刹娑怖、畢隸多怖、比舍遮怖、步多所怖、矩伴拏怖、布單那怖、羯吒布單那怖、塞騫那怖、嚙麼那怖、車耶所怖、阿鉢娑麼囉怖、塢娑踰羅迦怖，如是等怖，悉皆遠離 (sv-asti deva-bhayād nāga-bhayād asura-bhayād garuḍa-bhayād gandharva-bhayāt kin-nara-bhayān mahōraga-bhayād yakṣa-bhayād rākṣasa-bhayāt preta-bhayāt piśāca-bhayād bhūta-bhayāt kumbhāṇḍa-bhayāt pūtana-bhayāt kaṭa-pūtana-bhayāt skanda-bhayād un-māda-bhayāc chāyā-bhayād apa-smāra-bhayād ostāraka-bhayāt) 。 (sv-asti kṛtyā-karmaṇa-kākhorda-kiraṇa-vetāda-cicca-prēṣaka-dur-bhukta-duś-chardita-duś-chāyā-duḥ-prēkṣita-dur-likhita-dur-lamghitāvadhūta-bhayāt) (sv-asti dadrū-kaṇḍū-kiṭima-kuṣṭha-gaṇḍaka-piṭaka-pāmā-vaisarपालoha-liṅga-śoṣa-uttrāsa-bhayāt) 又，有諸怖——王怖、賊怖、水、火等怖、惡友、劫殺、怨敵等怖，或他兵怖、遭饑饉怖、夭壽死怖、地震動怖、諸惡獸怖——所有一切恐怖之時，令我(某甲)并諸眷屬，悉皆解脫 (sv-asti rāja-bhayāc caura-bhayād agni-bhayād udaka-bhayād bandhaka-bhayāt praty-arthika-bhayāt praty-a-mitra-bhayād ut-trāsa-bhayād para-cakra-bhayād dur-bhikṣa-bhayād a-kāla-mṛtyu-bhayād dharaṇī-kampa-bhayāc caṇḍa-mṛga-bhayāt) 。 (sv-asti mama sarvasatvānāṃ ca svāhā. sv-asti sarva-rogebhyaḥ.) 復說『伽他』，曰：

「『令我夜安隱，晝日亦吉祥，於一切時中，諸佛常護念。』

rātrau sv-asti. divā sv-asti. madhyaṃ-dine sthite.

sv-asti sarvam aho-rātraṃ. sarva-buddhā diśantu vaḥ.

[0433a24] 「南謨窣覩(二合)母馱野 南謨窣覩(二合)冒馱曳 南謨窣(二合)覩尾目訖多(二合)野 南謨窣覩(二合)尾目訖多曳 南謨窣覩(二合)扇多野 南謨窣覩(二合)扇多曳 南謨窣覩(二合)尾目訖多野 南謨窣覩(二合)尾目訖多曳

namo 'stu buddhāya. namo 'stu bodhaye.

namo 'stu muktāya. namo 'stu muktaye.

namo 'stu śāntāya. namo 'stu śāntaye.

namo vi-muktāya. namo vi-muktaye.

「諸有淨行婆羅門，能除一切諸惡業，如是等眾我歸依，擁護我身并眷屬。」

ye brāhmaṇā vāhita-pāpa-dharmāḥ, teṣāṃ namas. te mama sarvasatvānāṃ ca

rakṣāṃ kurvantu. guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālaṇaṃ śāntiṃ sv-asty-
 ayaṇaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-
 bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ.

天阿蘇羅藥叉等，來聽法者應志心，擁護佛法使長存，各各勤行世尊教。
 諸有聽徒來至此，或在地上或居空，常於人世起慈心，日夜自身依法住。
 願諸世界常安隱，無邊福智益群生，所有罪業並消除，遠離眾苦歸圓寂。
 恒用或香塗瑩體，常持定服以資身，菩提妙花遍莊嚴，隨所住處常安樂。

《佛母大孔雀明王經》卷下

[0433b19] 佛告阿難陀：「過去七佛·正遍知者，亦復隨喜、宣說『佛母明王
 真言』，汝當受持。微鉢尸如來·正遍知者，亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王
 真言』(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī vi-paśyinā samyak-saṃ-buddhena
 bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca)，曰：

[0433b23] 「恒爾也(二合)他(一) 阿囉孃(二) 迦囉孃(三) 麼孃(四) 麼孃爾襪馱寧(五)
 阿(上)嚩嚩(六) 捨嚩嚩(七) 靺嚩靺(八) 母嚩母嚩(九) 捨嚩嚩(十) 鉢囉拏(二合)捨嚩嚩
 (十一) 戶止(十二) 戶止(十三) 戶止(十四) 戶止(十五) 戶止(十六) 娑嚩(二合、引)賀
 (引)(十七)

tad-yathā: araḍe karaḍe maraḍe mada-vardhane ava-śabare ture ture care care
 śabare paṇa-śabare, hucu hucu, kuci kuci, mucu mucu, huci huci huci huci huci huci
 huci, mucu mucu mucu mucu, svāhā.

[0433b28] 「復次，阿難陀！尸棄如來·正遍知者，亦隨喜、宣說此『佛母大
 孔雀明王真言』(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī śikhinā samyak-saṃ-
 buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca)，曰：

[0433c01] 「恒爾也(二合)他(去)(一) 壹嚩弭嚩(二) 嚩嚩(三) 尾嚩嚩(四) 呬里(五) 弭
 哩(六) 計靺母黎(七) 暗嚩嚩(八)(引) 暗嚩嚩(引)嚩底(丁以反)(九) 努謎怒(引)[奴/女]謎(十)
 呬里呬里(十一) 矩止矩止(十二) 母止母止(十三) 娑嚩(二合)賀(十四)(引)

tad-yathā: iḍi miḍi khire vi-khire, hili hili hili, mili mili, tumūle, ambare ambarāvati,
 dumbe dumbe hili hili hili, kuvi kuvi kuvi, mucu mucu mucu, svāhā.

[0433c06] 「復次，阿難陀！毘舍浮如來·正遍知者，亦隨喜、宣說此『佛母
 大孔雀明王真言』(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī viśva-bhuvā samyak-saṃ-
 buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca)，曰：

[0433c08] 「恒爾也(二合)他(引)(一) 慕(引)哩慕哩(二) 計跛知(三) 滿膩滿膩底計(四)
 賀嚩賀嚩(五) 佉嚩(六) 伽嚩(七) 頗(上)嚩(八) 頗黎(九) 頗里顛難(上帝)(十) 難底顛(十
 一) 難底黎(十二) 捨迦知麼迦知(十三) 曩孃(十四) 曩膩顛(十五) 試哩試哩(十六) 試哩
 試哩(十七) 娑嚩(二合、引)賀(十八)(引)

tad-yathā: morike morike morike kevaṇṭu maṇḍitike, hare hare hare hare hare hare, ghare ghare, khare khare, phare phare phare, phali nidanti nidantire, śakaṭi makaṭi, naṇḍa naṇḍini, śiri śiri śiri śiri śiri śiri, svāhā.

[0434a01] 「復次，阿難陀！羯句忖那如來·正遍知者，亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī kraku-cchandena samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca)，曰：

[0434a03] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 呬膩(二) 弭膩(三) 矩膩母膩(四) 靚膩(五) 頰孌難(上)帝(六) 難底黎(七) 爍迦哩(八) 斫迦哩(九) 他(上)譏哩(十) 多(去)譏哩(十一) 建左寧(十二) 建(引)左曩(引)嚩底(十三) 嚩嚩嚩嚩(十四) 嚩嚩嚩嚩(十五) 難帝悉地(十六) 娑嚩(二合、引)賀(十七)(引)

tad-yathā: hiḍi miḍi kuḍi miḍi, tuḍi kuḍi aḍi muḍi tuḍi tuḍi āḍe dante dantile śakari makāri thagari cagari kañcane kañcanāvati, śabare, bare bare bare bare bare bare, dante siddhi, svāhā.

[0434a08] 「復次，阿難陀！羯諾迦牟尼如來·正遍知者，亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī kanaka-muninā samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca)，曰：

[0434a10] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 難(上)多黎(二) 怛多黎(三) 怛多黎(四) 多羅妬(引)多(上)黎(五) 味(引)嚩尾惹曳(六)(平、引) 尾孺(引)馱嚩(七) 阿囉薺(惹曳反)(八) 尾囉薺尾囉惹麼斯(九) 麼底(十) 麼里(十一) 麼(引)里顛(十二) 門(上)孌(引)試囉門(上)孌(十三) 入嚩(二合、引)黎(十四) 入嚩(二合、引)黎(十五) 入嚩(二合)黎(十六) 跋捺囉(二合)嚩底(十七) 悉地娑嚩(二合、引)賀(十八)(引)

tad-yathā: tantule tatale tatale calate, tale tale tale tale, vire vijaye vijja-dhare, a-raje a-raje vi-rajā-mati, mati mālini maṇḍe śiri-maṇḍe, jvala jvala jvala jvala jvala jvala, bhadravati siddhi, svāhā.

[0434a18] 「復次，阿難陀！迦攝波如來·正遍知者，亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī kāśyapena samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca)，曰：

[0434a20] 「怛儻也(二合)他(一)(引) 頰孌(上)嚩(二) 建孌嚩(三) 曼孌嚩(四) 騫(去)孌嚩(五) 咎謀(六) 咎謀曩儻(七) 咎謀嚩底(八) 滿帝曼膩底計(九) 阿麼嚩(十) 僧(思孕反)係(十一) 賀囉賀囉(十二) 賀囉賀囉(十三) 跋輪跋輪跋輪(十四) 跋輪跋輪(十五) 鉢底悉底娑嚩(二合、引)賀(引)(十六)

tad-yathā: aṇḍare kaṇḍare, maṇḍare khaṇḍare, jambū jumbū-nadi jambuvati, matte maṇḍitike, amare siddhi, hara hara hara hara, paśu paśu paśu paśu paśu paśu, pati siddhi, svāhā.

[0434a26] 「阿難陀！我釋迦牟尼如來·正遍知者，亦隨喜、宣說此『佛母大

孔雀明王真言』，為欲利益諸有情故(*iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī mayāpy etarhi śākya-muninā samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca*)。『真言』，曰：

[0434a29] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 呬哩弭哩(二) 枳哩弭哩(三) 伊(上)里黎(四) 羯怛黎(五) 計覩嚩黎(六) 阿拏麼里(七) 納脾聶脾(八) 沒薩囉計(九) 沒薩囉(十) 怛囉(二合) 騫禰(十一) 迦(引)麼哩(十二) 劍母捺哩(二合)(十三) 怛嚕怛嚕(十四) 嚩囉拏(十五) 鉢囉(二合)訖哩(二合)底能(上)瑟囉(二合)(十六) 弭里多黎(十七) 伊(上)底賀(引)細(十八) 阿左黎(十九) 咄多黎(二十) 嚩枳黎(二十一) 嚩致嚩致底計(二十二) 撝吒膽吠(若祈雨時應云)嚩囉灑(二合)覩禰嚩(若息災求願之時應云)悉鈿覩滿怛囉(二合)鉢那(二十三) 曩謨婆(去)譏嚩妬(二十四)(引) 伊(上)哩惹曳(二十五) 遇(引)怒呬迦(引)曳(二十六) 勃陵(二合)譏(引)里迦曳(二十七) 阿嚕止(二十八) 曩(引)嚕止(二十九) 捺囉(三十) 捺囉嚩日隸(二合)(三十一) 捺吒嚩日隸(二合)(引)(三十二) 嚕娜野納畢哩(二合)曳(三十三) 阿擢踰(引)黎(三十四) 矩擢多夜(三十五)(引) 那(引)囉野拏(三十六) 鉢捨賴(三十七) 娑鉢(二合)捨賴(三十八) 悉鈿覩(三十九) 捺囉(二合)弭拏(引)(四十) 滿怛囉(二合)鉢娜(四十一)(引) 娑嚩(二合、引)賀(四十二)(引)

tad-yathā: hili mili kili mili ilile katale ketu-mūle aḍamali ḍaphe ḍaphe busa-reke, busaṭṭa nara-kande katili bocalike kambu dāriṇi-kāya śabaraṃge tatuṭṭa bharaśebho vardhani pra-kṛti daṃṣṭra mili tale, iti hāse a-male makule baṭṭa baṭṭa varṣantu, devaḥ samantā yathā sukhaṃ daśāsu dikṣu. namo bhagavataḥ kumudōdakaṃ bhavatu. namo bhagavate, iṭṭāya go-dohikāya bhṛṅgārikāya. aruci maruci naṭṭa naṭṭa vajre vajra-naṭṭe udayana-priye, ale tāle kuntāle kule tāle, nārāyaṇi pārāyaṇi, paśyani sparśani sidhyantu drāmiḍā mantra-padāḥ, svāhā.

[0434b18] 「阿難陀！我已教汝受持『佛母大孔雀明王法』，救莎底苾芻·蛇毒之難，令彼苾芻·獲得安隱(*saṃyathēdam mayā śākya-muninā samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca. ānandena bhikṣuṇā svāter bhikṣor daṣṭasya svasty-ayanam kṛtam*)，亦令一切有情·讀誦受持是《經》，獲大安樂，壽命百年，所求遂願，已如前說(*evam sarva-satvānām ca rakṣā kṛtā bhavatu. guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kṛtam bhavatu. jīvatu varṣa-śatam. paśyatu śaradā-śatam*)。

[0434b22] 「復次，阿難陀！慈氏菩薩，亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』(*iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī maitreyena bodhisatvena mahā-satvena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca*)，曰：

[0434b24] 「怛儻也(二合)他(引)(一) 試哩試哩(二) 試哩跋捺隸(二合)(三) 孺底孺底(四) 孺底跋捺隸(二合)(五) 賀隸賀隸(六) 賀哩拏(七) 難(上)底捨嚩隸(八) 試吠(九) 戍囉播(引)拏賴(十) 胃(引)地胃(引)地(十一) 胃(引)地胃(引)地(十二) 胃(引)地薩怛吠(二合)(十三) 胃

(引)地鉢哩播(引)左拏(引)曳娑嚩(二合、引)賀(引)(十四)

tad-yathā: śiri śiri śiri, bhadre, jyoti jyoti jyoti, bhadre, hare hare hare, hariṇi hāriṇi, danti śabari śive śūla-pāṇini, bodhi bodhi bodhi bodhi bodhi bodhi, bodhisatve, bodhi-pari-pācaṇīye, svāhā.

[0435a03] 「阿難陀！索訶世界主·大梵天王，亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī brahmaṇā sahā-patinā bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca)，曰：

[0435a05] 「怛爾也(二合)他(引)(一) 呬哩呬哩(二) 弭哩弭哩(三) 麼哩顛葬迦哩(四) 枳哩枳哩(五) 枳哩枳哩(六) 枳哩枳哩底(七) 沒囉(二合)賀麼(二合)曳(八) 矩嚩撻計(九) 尾拏訶普細(十) 馱囉馱囉(十一) 賀攞賀攞(十二) 普嚕普嚕(十三) 普嚕普嚕娑嚩(二合)賀(十四)(引)

tad-yathā: hili hili hili hili, mili mili mili mili, mālini caṅkali, kiri kiri kiri kiri kiri, kiraye brahmāye ratna-karaṇḍake, viḍāphu viḍāphuse, dhara dhara, hara hara, hule hule, phuru phuru phuru phuru phuru ,svāhā.

[0435a11] 「阿難陀！此真言能滅一切惡毒，能除一切毒類(hataṃ viṣaṃ, ni-hataṃ viṣaṃ)，佛力除毒(buddha-tejo-hataṃ viṣaṃ)，菩薩摩訶薩力除毒，獨覺力除毒(pratyekabuddha-tejo-hataṃ viṣaṃ)，阿羅漢力除毒(arhat-tejo-hataṃ viṣaṃ)，三果·四向·聖力除毒(an-āgāmi-tejo-hataṃ viṣaṃ, sakṛd-āgāmi-tejo-hataṃ viṣaṃ, srota-āpanna-tejo-hataṃ viṣaṃ)，實語者力除毒(satya-vādi-tejo-hataṃ viṣaṃ)，梵王杖力除毒(brahma-daṇḍa-tejo-hataṃ viṣaṃ)，帝釋金剛杵力除毒(indra-vajra-tejo-hataṃ viṣaṃ)，吠率怒·輪力除毒(viṣṇu-cakra-tejo-hataṃ viṣaṃ)，火天燒力除毒(agni-tejo-hataṃ viṣaṃ)，水天羈索力除毒(varuṇa-pāśa-tejo-hataṃ viṣaṃ)，阿蘇羅幻士力除毒(asura-māyā-hataṃ viṣaṃ)，龍王明力除毒(nāga-vidyā-hataṃ viṣaṃ)，嚕捺囉·三戟叉力除毒(rudra-śūla-tejo-hataṃ viṣaṃ)，塞騫那·爍底力除毒(skanda-śakti-tejo-hataṃ viṣaṃ)；佛母大孔雀明王力能除一切諸毒(mahā-māyūrī-vidyā-hataṃ viṣaṃ)。令毒入地(bhūmyā samkrāmatu viṣaṃ)。令我(某甲)及諸眷屬，皆得安隱(sv-asty-ayanam bhavatu svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca)。

[0435a19] 「阿難陀！復有一切毒類，汝應稱彼名字，所謂：跋蹉那婆毒、訶羅遏囉毒、迦羅俱吒毒、牙齒毒、螫毒、根毒、末毒、疑毒、眼毒、電毒、雲毒、蛇毒、龍毒、蠱毒、魅毒、一切鼠毒、蜘蛛毒、象毒、蝦蟆毒、蠅毒、及諸蜂毒、人毒、人非人毒、藥毒、呪毒(sarva-viṣād vatsa-nābha-viṣād halāhala-viṣāt kāla-kūṭa-viṣād damṣṭrā-viṣān mūla-viṣād vidyud-viṣān megha-saṅkaṭa-viṣāc cuṇḍa-viṣād hr̥ṣṭi-viṣān megha-viṣāt sarpa-viṣād lūṭa-kīṭaka-kanabha-maṇḍūka-makṣikā-bhramara-try-ambuka-trai-lāṭaka-viṣād garuḍa-viṣān manuṣya-viṣād a-manuṣya-viṣāt śakra-viṣād oṣadhi-viṣād vidyā-viṣāt)。如是等一切諸毒，願皆除滅，令我(某甲)及諸眷屬，

悉除諸毒，獲得安隱，壽命百年，願見百秋（sv-asti sarva-viṣebhyaḥ svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca, svāhā）。

[0435a28] 「阿難陀！帝釋天王亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』（iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rajñī śakreṇa devānām indreṇa bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca），曰：

[0435b01] 「怛爾也(二合)他(一) 若邏(二) 膳覩黎(三) 麼(引)羅(引)膳覩黎(四) 佐閉胝(五) 膳覩黎(六) 末他(上)顛(七) 伽(引)多顛(八) 乞囉(二合)薩顛(九) 賀哩(十) 矢哩(十一) 儺庚(二合)底失哩(十二) 怛嚕但嚕拏(上)嚕底(十三) 賀(引)賀(引)賀(引)賀(引)賀(引)(十四) 僧(思孕反)係(十五) 地底(十六) 地底(十七) 矩嚕矩嚕(十八) 尾囉惹(十九) 咄吒咄吒臬(二十) 襪吒襪吒臬(二十一) 悉哩悉哩(二十二) 劫比黎(二十三) 劫比羅母黎(二十四) 賀呬(引)馨異反)護(引)(二十五) 薩嚕訥瑟吒(二合)(二十六) 鉢囉(二合)訥瑟吒(二合)南(二十七) 咎婆(去)能迦盧(引)弭(二十八) 曷娑多(二合)播(引)能(上)誡(二十九) 鉢囉(二合)底孕(二合)誡(三十) 顛藥囉(二合)怛迦嚕弭(三十一) 娑賀怛哩(二合)娜(引)勢(三十二) 呬禰(引)吠呬(三十三) 嚕微(上)礙(覓以反)拏(三十四) 素囉跛底襪底(三十五) 嚕日囉(二合)嚕日囉(二合)(三十六) 嚕日囉(二合)(三十七) 嚕日囉(二合)嚕日囉(二合)(三十八) 嚕日囉(二合)鉢多曳(三十九) 娑嚕(二合)賀(四十)(引)

tad-yathā: jalā jantule cāpeṭi jantule mathani ghaṭani grasani hari hari śiri dyoti śire tataru tataru, ṇabati simhā hā hā hā hā hā, simhe dhiti dhiti kuru kuru śabare vajre jyoti tuṭa tuṭasi, baṭa baṭasi, sili sili, kapile, kapila-mūle hā hī hūm. sarva-duṣṭa pra-duṣṭānāṃ jaṃbhana karomi. hasta-pādāṅga-nigrahaṃ karomi. saha tri-daśehi devehi ḍaṭaṅgini sura-pati-varti, vajra vajra vajra vajra vajra vajra vajra, vajra-pataye, svāhā.

[0435b18] 「阿難陀！四大天王亦隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』（iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rajñī caturbhir mahā-rājair bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca），曰：

[0435b20] 「怛爾也(二合)他(引)(一) 入嚕(二合)擢入嚕(二合)擢曩(二) 答跛答跛曩(三) 馱麼馱麼曩(四) 薩囉薩囉拏(五) 矩胝矩胝(六) 母胝母胝(七) 弭胝弭胝(八) 薩囉薩囉(九) 賀囉賀囉(十) 怛羅怛囉(十一) 娜娜娜娜(十二) 嚕嚕嚕嚕嚕(十三) 賀擢賀擢賀擢賀擢賀擢(十四) 悉地悉地悉地悉地悉地(十五) 娑嚕(二合)娑底(二合)娑嚕(二合)娑底(二合)娑嚕(二合)娑底(二合)娑嚕(二合)娑底(二合)娑嚕(二合)娑底(二合)娑嚕(二合)賀(十六)(引)

tad-yathā: jvala jvalana, tapa tapana, dhama dhamana, śara śaraṇa, nakuṭi nakuṭi, muṭi muṭi, sara sara, mara mara, hara hara, bhara bhara, tiri tiri, ṭa ṭa ṭa ṭa ṭa, dā dā dā dā dā, vā vā vā vā vā, hale hale hale hale hale, siddhi siddhi siddhi siddhi siddhi. sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti sv-asti. mama sarva-satvānāṃ ca, svāhā.

[0435c02] 「令我(某甲)并諸眷屬，皆得遠離一切鬼神使者、琰魔使者、黑夜母天、持黑索者，及死王所罰、梵天所罰、帝釋所罰、仙人所罰、諸天所罰、

龍王所罰、阿蘇羅所罰、麼嚕多罰、誡嚕拏罰、彥達嚩罰、緊那羅罰、摩護囉誡罰、藥叉所罰、羅刹娑罰、畢隸多罰、比舍遮罰、步多所罰、矩畔拏罰、布單那罰、羯吒布單那罰、塞建那罰、嚙麼那罰、車耶所罰、阿鉢娑麼羅罰、塢娑多囉迦罰、吠路拏罰，王所罰、賊所罰、水火所罰。於一切處所有謫罰，及輕小治罰，令我（某甲）并諸眷屬，皆得遠離，常見擁護。壽命百年，願見百秋。

sv-asti sarva-prêṣakātaḥ, kāla-rātrītaḥ, kāla-pāsātaḥ, mṛtyu-daṇḍātaḥ, brahma-daṇḍātaḥ, indra-daṇḍātaḥ, ṛṣi-daṇḍātaḥ, deva-daṇḍātaḥ, nāga-daṇḍātaḥ, asura-daṇḍātaḥ, maruta-daṇḍātaḥ, garuḍa-daṇḍātaḥ, gandharva-daṇḍātaḥ, kin-nara-daṇḍātaḥ, mahōraga-daṇḍātaḥ, yakṣa-daṇḍātaḥ, rākṣasa-daṇḍātaḥ, preta-daṇḍātaḥ, piśāca-daṇḍātaḥ, bhūta-daṇḍātaḥ, kumbhāṇḍa-daṇḍātaḥ, pūtana-daṇḍātaḥ, kaṭa-pūtana-daṇḍātaḥ, skanda-daṇḍātaḥ, un-māda-daṇḍātaḥ, ostāraka-daṇḍātaḥ, vetāḍa-daṇḍātaḥ, rāja-daṇḍātaḥ, caura-daṇḍātaḥ, agni-daṇḍātaḥ, udaka-daṇḍātaḥ. sarva-daṇḍa-kunḍebhyaḥ sv-astir bhavatu. svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ.

[0436a05] 「阿難陀！汝當稱念·諸大河王名字（ud-grhṇa tvam ānanda nadī-rājñīnāṃ nāmāni）。其名，曰（tad-yathā）：

[0436a06] 「殞伽河王、信度河王、嚩芻河王、臬多河王、設臘部河王、阿爾囉伐底河王、琰母娜河王、句賀河王、尾怛娑多河王、設多訥嚕河王、微播捨河王、愛羅伐底河王、戰捺囉婆誡河王、薩囉娑底河王、羯縵比顛河王、盃喻史拏河王、迦尾哩河王、擔沒囉鉢拏河王、末度末底河王、益芻伐底河王、遇末底河王、捺末娜河王、燥蜜怛囉河王、尾濕嚩蜜怛囉河王、阿麼囉河王、跢麼囉河王、半者囉河王、素婆罕堵河王、鉢囉婆捺哩迦河王、答布多河王、尾麼囉河王、遇娜嚩哩河王、泥連善那河王、呬囉孃伐底河王。

gaṅgā nadī-rājñī, sindhur nadī-rājñī, sītā nadī-rājñī, vakṣur nadī-rājñī, śarayūr nadī-rājñī, ajiravatī nadī-rājñī, yamunā nadī-rājñī, kuhā nadī-rājñī, vitastā nadī-rājñī, śatabāhur nadī-rājñī, vi-paśyā nadī-rājñī, airavatī nadī-rājñī, candra-bhāgā nadī-rājñī, saraśvatī nadī-rājñī, kacchapī nadī-rājñī, payōṣṇī nadī-rājñī, kāvelī nadī-rājñī, tāmraparṇī nadī-rājñī, madhumatī nadī-rājñī, vetravatī nadī-rājñī, ikṣumatī nadī-rājñī, puṣkiriṇī nadī-rājñī, gomatī nadī-rājñī, carmadā nadī-rājñī, narmadā nadī-rājñī, saumitrā nadī-rājñī, viśva-mitrā nadī-rājñī, amarā nadī-rājñī, tāmarā nadī-rājñī, pañcālā nadī-rājñī, su-vāstur nadī-rājñī, prabhadrikā nadī-rājñī, tapôdā nadī-rājñī, vi-malā nadī-rājñī, nair-añjanā nadī-rājñī, hiraṇyavatī nadī-rājñī, rathasyā nadī-rājñī.

[0436a19] 「如是等諸大河王，依此大地而住（ity etās cānyās ca mahā-nadyo, yā asmin pṛthivī-maṇḍale pra-sravanti）。彼諸河王處，若天、若龍、若阿蘇羅、麼嚕多、誡嚕拏、彥達嚩、緊娜囉、摩護囉誡，若藥叉、羅刹娑、畢隸多、比舍遮、

若步多、矩畔拏、布單那、羯吒布單那、塞建那、嚙摩那、車耶、阿鉢娑麼囉、塢娑踰羅迦 (tāsu sarvāsu nadīṣu, ye devā nāgā asurā marutā garuḍā gandharvāḥ kinarā mahōragā yakṣā rākṣasāḥ pretāḥ piśācā bhūtāḥ kumbhāṇḍāḥ pūtanāḥ kaṭa-pūtanāḥ skandā un-mādās chāyā apasmārā ostārakā), 及食精氣者、食胎者、食血者、食肉者、食脂膏者、食髓者、食生者、食命者、食祭祠者、食氣者、食香者、食鬘者、食花者、食果者、食苗稼者、食火祭者、食膿者、食大便者、食小便者、食涕唾者、食涎者、食洩者、食殘食者、食吐者、食不淨物者、食漏水者 (ojōhārā garbhāhārā rudhirāhārā māṃsāhārā vasāhārā medāhārā mañjāhārā jātāhārā jīvitāhārā vāntāhārā baly-āhārā mālyāhārā gandhāhārā puṣpāhārā dhūpāhārā sasyāhārā āhuty-āhārāḥ pūyāhārā viṣṭhāhārā mūtrāhārā khetāhārā śleṣmāhārā siṃhānakāhārā utsiṣṭhāhārā aśucy-āhārā syandanikāhārā),

[0436b01] 「如是等種種形貌、種種顏色，隨樂變身諸鬼神等，依彼河住 (nānā-rūpā vi-rūpā cakṣu-rūpā an-anta-rūpāḥ kāma-rupiṇo vicitra-rūpā nai-vāsikāḥ prati-vasanti)。彼等亦以此『佛母大孔雀明王』，皆擁護於我 (某甲)·并諸眷屬，令離憂苦，壽命百年，常受安樂 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntiṃ sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。

[0436b05] 「阿難陀！汝當稱念·諸大山王名字 (ud-grhṇa tvam ānanda parvata-rājānāṃ nāmāni)。其名，曰 (tad-yathā)：

[0436b06] 「妙高山王、雪山王、香醉山王、百峯山王、竭地洛迦山王、金脇山王、持光山王、顛泯達羅山王、輪圍山王、大輪圍山王、因陀羅石山王、梵宅山王、有吉祥山王、善現山王、廣大山王、出寶山王、多蟲山王、寶頂山王、出金剛山王、阿蘇羅巖山王、毘摩質多羅山王、電光山王、馬乳山王、月光山王、日光山王、摩羅耶山王、頻陀山王、賢石山王、質怛囉矩吒山王、金峯山王、播哩耶怛羅山王、妙臂山王、有摩尼山王、蘇曬那山王、梵鬚山王、智淨山王、牛耳山王、摩羅質怛羅山王、劍形山王、炎熱山王、安繕那山王、積聚山王、鹿色山王、達達山王、鬪羅娑山王、大帝山王。

su-meruḥ parvata-rājā, himavān parvata-rājā, gandha-mādanaḥ parvata-rājā, śata-śṛṅgaḥ parvata-rājā, khadirakaḥ parvata-rājā, su-varṇa-pārśvaḥ parvata-rājā, vidyundharaḥ parvata-rājā, dyutin-dharaḥ parvata-rājā, nimin-dharaḥ parvata-rājā, cakravāḍaḥ parvata-rājā, mahā-cakra-vāḍaḥ parvata-rājā, indra-śailaḥ parvata-rājā, brahmālayaḥ parvata-rājā, śrīmantāḥ parvata-rājā, su-darśanaḥ parvata-rājā, vi-pulaḥ parvata-rājā, ratnākaraḥ parvata-rājā, asura-prāg-bhāraḥ parvata-rājā, kṛmilaḥ parvata-

rājā, maṇi-kūṭaḥ parvata-rājā, vema-citraḥ parvata-rājā, vajrākaraḥ parvata-rājā, asura-prāg-bhāraḥ parvata-rājā, hanu-citraḥ parvata-rājā, vidyut-prabhaḥ parvata-rājā, aśva-sthaḥ parvata-rājā, candra-prabhaḥ parvata-rājā, bhadra-śailaḥ parvata-rājā, sūryākāntaḥ parvata-rājā, vinduḥ parvata-rājā, vindhyaḥ parvata-rājā, śailaḥ parvata-rājā, citra-kūṭaḥ parvata-rājā, malayaḥ parvata-rājā, su-varṇa-śṛṅgaḥ parvata-rājā, pari-jātaḥ parvata-rājā, su-bāhuḥ parvata-rājā, maṇimantaḥ parvata-rājā, su-ṣenaḥ parvata-rājā, brahma-daṇḍaḥ parvata-rājā, veda-gacchaḥ parvata-rājā, go-karṇaḥ parvata-rājā, mālya-citraḥ parvata-rājā, khaḍgaḥ parvata-rājā, tāpanaḥ parvata-rājā, arjanaḥ parvata-rājā, saṃ-gamaḥ parvata-rājā, ruru-bhaḥ parvata-rājā, daradaḥ parvata-rājā, śaṃkhaḥ parvata-rājā, modakaḥ parvata-rājā, candana-mālaḥ parvata-rājā, gopa-giriḥ parvata-rājā, kailāsaḥ parvata-rājā, mahēndraḥ parvata-rājā, sahyaḥ parvata-rājā, upātiṣṭiḥ parvata-rājā, candra-mālaḥ parvata-rājā, vallūla-grhaḥ parvata-rājā, kāka-nādaḥ parvata-rājā, śāsana-nādaḥ parvata-rājā.

[0436b20] 「如是等諸大山王，居此大地（ity ete cānye cāsmiṇ pṛthivī-maṇḍale parvata-rājanas）。於彼等山，所有天、龍、阿蘇羅、麼嚕多、誑嚕拏、彥達嚩、緊那羅、摩護囉誑、藥叉、羅剎娑、畢嚩多、比舍遮、步多、矩畔拏、布單那、羯吒布單那、塞建那、唵麼那、車耶、阿鉢娑麼羅、塢娑跢羅迦，諸鬼神等，及持明大仙，并諸營從眷屬、住彼山者（tatra ye devā nāgā asurā marutā garuḍā gandharvāḥ kin-narā mahōragā yakṣā rākṣasāḥ pretāḥ piśācā bhūtāḥ kumbhāṇḍāḥ pūtanāḥ kṛta-pūtanāḥ skandā un-mādās chāyā apasmārā ostārakā siddha-vidyā-dharāḥ rājānās ca sa-pari-vārā nai-vāsikāḥ prati-vasanti），亦皆以此『佛母大孔雀明王』，擁護於我（某甲）·并諸眷屬，壽命百年，除滅惡事，常覩吉祥，離諸憂惱（te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca rakṣāṃ kurvantu, guptiṃ pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanāṃ śāntiṃ sv-asty-ayanāṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ viṣa-nāśanaṃ sīmā-bandhaṃ dharaṇī-bandhaṃ ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ. sarva-pāpāny apānayanu）。復說『伽陀』，曰：

kalyāṇeṣu dṛśyantām. a-kalyāṇaṃ nāśayantu.

artheṣu dṛśyantām. an-arthaṃ prati-vādhayantu,

svāter bhikṣor mama sarva-satvānāṃ ca.

「『令我夜安隱，晝日亦安隱，於一切時中，諸佛常護念。』

rātrau sv-asti. divā sv-asti. sv-asti madhyaṃ-dine sthite.

sv-asti sarvam aho-rātraṃ. sarva-buddhā diśantu vaḥ.

[0436c02] 「阿難陀！汝當稱念·諸星宿天名號。彼星宿天，有大威力，常行虛空，現吉凶相（ud-grhṇa tvam ānanda nakṣatrāṇāṃ nāmāni, ye gagane vi-caranti

ava-bhāsayanti)。其名，曰 (tad-yathā)：

「昴星 (kṛttikā) 及畢星 (rohiṇī caiva)，觜星、參 (mṛga-śirārdṛā) 及井 (punarvasuḥ)，鬼宿能吉祥 (puṣyo maṅgala-saṃpanno)，柳星為第七 ('śleṣā bhavati saptamī)。

[0436c06] 「此等七宿，住於東門 (ity ete sapta-nakṣatrāḥ pūrva-dvārikā-sthitāḥ)，守護東方 (ye pūrvām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。彼亦以此『佛母大孔雀明王』，常護我 (某甲)。并諸眷屬，壽命百年，離諸憂惱 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ. tad-yathā)。

「星宿能摧怨 (maghā cāmitra-marthanī)，張、翼亦如是 (phālguny ubhe tathaiva ca)，軫星、及角、亢 (hastā citrā ca svāstī ca)，氐星居第七 (vi-śākhā bhavati saptamī)。

[0437a01] 「此等七宿，住於南門 (ity ete sapta-nakṣatrā dakṣiṇa-dvārikā-sthitāḥ)，守護南方 (ye dakṣiṇām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。彼亦以此『佛母大孔雀明王』，常擁護我 (某甲)。并諸眷屬，壽命百年，離諸憂惱 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。

「房宿大威德 (anu-rādhā mahā-tejā)，心、尾亦復然 (jeṣṭhā mūlā tathaiva ca)，箕星、及斗 (pūrvōttare ca āṣāḍhe)，牛，女星為第七 (abhijic chravaṇas)。

[0437a06] 「此等七宿，住於西門 (ity ete sapta-nakṣatrāḥ paścima-dvārikā-sthitāḥ)，守護西方 (ye paścimām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。彼亦以此『佛母大孔雀明王』，常擁護我 (某甲)。并諸眷屬，壽命百年，離諸憂惱 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śāstra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。

「虛星、與危星 (dhaṇiṣṭhā śata-bhiṣā caiva)，室星、辟星等 (ubhe bhādra-pade)，奎星、及婁星 (revatī cāsvinī caiva)，胃星最居後 (bharaṇī bhavati saptamī)。

[0437a11] 「此等七宿，住於北門 (ity ete sapta-nakṣatrā ut-tara-dvārikā-sthitāḥ)，守護北方 (ye ut-tarām diśam rakṣanti pari-pālayanti)。彼亦以此『佛母大孔雀明王』，常擁護我 (某甲)。并諸眷屬，壽命百年，離諸憂惱 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-

trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śatam. paśyatu śaradā-śatam)。

[0437a14] 「阿難陀！汝當稱念，有九種執曜・名號 (ud-grhṇa tvam ānanda grahānām nāmāni)。此執曜天・巡行二十八宿之時 (ye grahā nakṣatreṣu caranto)，能令晝夜時分增減 (hrāsa-vṛddhim)，世間所有豐儉、苦樂，皆先表其相 (sukha-duḥkham kṣemaṃ su-bhikṣa-dur-bhikṣam ca ni-vedayanti)。其名，曰 (tad-yathā)：「日 (sūryo grahaḥ)、月 (candro grahaḥ)、及熒惑 (aṅgāro grahaḥ)，辰 (budho grahaḥ)、歲 (brhas-patiḥ grahaḥ)、并大白 (śukraḥ grahaḥ)，鎮 (śaniś-carō grahaḥ)、及羅睺 (rāhur asurēndro grahaḥ)、彗 (dhūmra-ketur grahaḥ)，此皆名執曜。

[0437a19] 「此等九曜，有大威力，能示吉凶。彼亦以此『佛母大孔雀明王』，常擁護我 (某甲)・并諸眷屬，壽命百年，離諸憂惱。復以『伽陀』，讚諸星宿：

「『宿有二十八 (aṣṭā-viṃśati-nakṣatrāḥ)，四方各居七 (sapta-sapta diśi sthitāḥ)；執曜 (tārā-grahās tathā pañca)・復有七 (rāhu-ketuś ca saptamaḥ)，加日月・為九 (sūrya-candram asau caiva)。

總成三十七 (sapta-triṃśad an-ūnakāḥ)，勇猛、大威神 (mahā-tejo mahā-balo maha-rddhikā mahā-tapāḥ)，出沒・照世間 (udayāstaṃgama-sthānam)，示其善惡相 (cakra-saṃkramaṇāyudhāḥ)。

令晝夜增減 (kṣaya-vṛddhi-karā loke)，有勢・大光明 (mahā-tejā maha-rddhikāḥ)；皆以清淨心，於此明隨喜 (vidyām sam-anu-modantu su-pra-sannena cetasā)。」

[0437a28] 「此等星宿天，皆亦以此『佛母大孔雀明王』，常擁護我 (某甲)・并諸眷屬，壽命百年 (te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-grahaṃ pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śatam. paśyatu śaradā-śatam)。

[0437b01] 「阿難陀！汝當稱念・諸大仙人名號 (ud-grhṇa tvam ānanda paurāṇām maha-rṣiṇām nāmāni)。此諸仙人，皆持成就禁戒，常修苦行，皆具威德，有大光明，或住山河，或居林藪，欲作善惡，呪願吉凶，隨言成就，五通自在，遊行虛空，一切所為，無有障礙 (siddhānām siddha-vratānām siddha-vidyānām dīpta-tapasām nadī-parvata-vāsinām śāpāyudhānām ugra-tejasām ṛddhimatām paṃcābhijñānām vaihāyasa-gāminām)；汝當稱念 (teṣām nāmāni kīrtayiṣyāmi)。其名，曰 (tad-yathā)：

[0437b06] 「阿瑟吒迦大仙、嚩麼迦大仙、嚩麼禰嚩大仙、摩利支大仙、末建孃耶大仙、種種友大仙、婆私瑟侘大仙、跋臘弭迦大仙、迦葉波大仙、老迦葉波

大仙、勃陵隅大仙、勃哩囉娑大仙、鶯儼羅大仙、婆儼囉娑大仙、阿怛嚩耶大仙、補攞悉底耶大仙、鹿頭大仙、焰摩火大仙、洲子大仙、黑洲子大仙、賀哩多大仙、賀哩多子大仙、等聲大仙、高勇大仙、等高勇大仙、說忍大仙、名稱大仙、善名稱大仙、尊重大仙、黃大仙、補怛洛迦大仙、阿濕縛攞野那大仙、香山大仙、雪山大仙、赤目大仙、難住大仙、吠陝播野那大仙、嚩攞弭迦大仙、能施大仙、訥麼娑大仙、設臘婆大仙、麼努大仙、主宰大仙、帝釋大仙、歲星大仙、嬌大仙、光大仙、鸚鵡大仙、阿羅禰彌大仙、鎮星大仙、辰星大仙、持毒大仙、乾陀羅大仙、獨角大仙、仙角大仙、藥誡大仙、單拏野那大仙、建婁野那大仙、烟頂大仙、可畏大仙、劫比羅大仙、喬答摩大仙、摩蹉伽大仙、朱眼大仙、妙眼大仙、娜羅娜大仙、山居大仙、訖哩弭囉大仙。

aṣṭamako nāma maharṣiḥ, vāma-devako nāma maharṣiḥ, vāmako nāma maharṣiḥ, mārīcī nāma maharṣiḥ, mārkaṇḍeyo nāma maharṣiḥ, viśva-mitro nāma maharṣiḥ, vaśiṣṭho nāma maharṣiḥ, kāśyapo nāma maharṣiḥ, balamīko nāma maharṣiḥ, vṛddha-kāśyapo nāma maharṣiḥ, bhṛgur nāma maharṣiḥ, bhṛṅgi-raso nāma maharṣiḥ, amgiraso nāma maharṣiḥ, bhṛṅgī nāma maharṣiḥ, baṭṭo nāma maharṣiḥ, bhāgi-ratho nāma maharṣiḥ, amgīra-jo nāma maharṣiḥ, ātreyo nāma maharṣiḥ, purastyo nāma maharṣiḥ, sthūla-śiro nāma maharṣiḥ, yama-d-agnir nāma maharṣiḥ, dvaisampāyano nāma maharṣiḥ, kṛṣṇa-vaipāyano nāma maharṣiḥ, harīto nāma maharṣiḥ, haritāyano nāma maharṣiḥ, samañ-giro nāma maharṣiḥ, ud-gato nāma maharṣiḥ, sam-ud-gato nāma maharṣiḥ, kṣānti-vādī nāma maharṣiḥ, kīrtī nāma maharṣiḥ, su-kīrtī nāma maharṣiḥ, gurur nāma maharṣiḥ, śarabho nāma maharṣiḥ, mardano nāma maharṣiḥ, potalako nāma maharṣiḥ, aśva-lāyano nāma maharṣiḥ, himavān nāma maharṣiḥ, lohitākṣo nāma maharṣiḥ, dur-vāso nāma maharṣiḥ, vaiśampāyano nāma maharṣiḥ, bālmīko nāma maharṣiḥ, su-rato nāma maharṣiḥ, madano nāma maharṣiḥ, manur nāma maharṣiḥ, prabho nāma maharṣiḥ, śukro nāma maharṣiḥ, bṛhas-patir nāma maharṣiḥ, ara-nemi nāma maharṣiḥ, śanaiś-caro nāma maharṣiḥ, budho nāma maharṣiḥ, jāṃgulī nāma maharṣiḥ, gandhāro nāma maharṣiḥ, eka-śṛṅgo nāma maharṣiḥ, ṛṣi-śṛṅgo nāma maharṣiḥ, gargo nāma maharṣiḥ, gārgyāyano nāma maharṣiḥ, bhāṇḍāyano nāma maharṣiḥ, kātyāyano nāma maharṣiḥ, kāṇḍyāyano nāma maharṣiḥ, bhīṣmo nāma maharṣiḥ, bhīṣma-mātaṅgo nāma maharṣiḥ, kapilo nāma maharṣiḥ, gautamo nāma maharṣiḥ, mātaṅgo nāma maharṣiḥ, lohitāsvo nāma maharṣiḥ, su-netro nāma maharṣiḥ, sura-nemī nāma maharṣiḥ, a-sito nāma maharṣiḥ, bāli-khilyo nāma maharṣiḥ, nārado nāma maharṣiḥ, parvato nāma maharṣiḥ, kṛmilo nāma maharṣiḥ.

[0437b27] 「此等諸仙，皆是往古大仙，造四明論，善閑呪術，眾行備成，自他俱利（ity ete ānanda paurāṇā maharṣayo vedānām kartāro, mantrāṇām pra-

vartayitāraḥ, śāpānām dātāraḥ, ugra-vrātānām mahā-tejasaḥ, siddha-parā-kramāḥ) 。彼亦以此『佛母大孔雀明王』，擁護我(某甲)・并諸眷屬，壽命百年，離諸憂惱(te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ) 。復說『真言』，曰：

[0437c02] 「怛儻也(二合)他(一) 呬(馨異反)哩呬哩(二) 呬哩佉哩(三) 麼哩護哩(四) 素哩賀哩(五) 呬哩呬哩(六) 弭哩弭哩(七) 囉普囉普(八) 拏囉普(九) 仡囉(二合)薩賴(十) 沫他賴(十一) 諾賀賴(十二) 伽多賴(十三) 跛左賴(十四) 播(引)左賴(十五) 播多賴(十六) 踰跛賴(十七) 賀曩賴(十八) 娜賀賴(十九) 娜賀娜賀娜賀(二十) 娜羅娜羅娜囉賴(二十一) 播吒賴(二十二) 邏(引)賀賴(二十三) 謨賀賴(二十四) 婆擔(二合)婆賴(二十五) 咎婆賴娑囉(二合)賀(引)(二十六)

tad-yathā: hiri hiri hiri, khiri khiri, miri miri, muri muri, hiri hiri, mili mili, ḍaphu ḍaphu ḍaphu, mathani, ghātani, pacani pācāni, dahani dāhani, tapani tāpani, hanani, daha daha dahani, tālani pātani mojani sta sta-ni ja-sta-ni svayaṃ-bhūve svāhā.

ud-gr̥hṇa tvam ānanda mahā-prajā-patīnām nāmāni, ye devā nāgā marutā asurā garuḍā kiṃ-narā mahōragā yakṣā rākṣasā manuṣyā a-manuṣyā tiryag-yoni-svarganaraka-śubhāśubha-prabhṛtayaḥ, a-saṃkhyeyaiḥ sv-asti-viśeṣais trai-loke vy-ava-sthitāḥ. tad-yathā:

brahmā prajā-patiḥ, atṛḥ prajā-patiḥ, ātreyaḥ prajā-patiḥ, agniḥ prajā-patiḥ, bhṛguḥ prajā-patiḥ, pulastyāḥ prajā-patiḥ, pulahaḥ prajā-patiḥ, manuḥ prajā-patiḥ, vaśiṣṭhaḥ prajā-patiḥ, duṣṭaḥ prajā-patiḥ, su-tanuḥ prajā-patiḥ, su-nanda-mānaḥ prajā-patiḥ, dakṣaḥ prajā-patiḥ, sanat-kumāraḥ prajā-patiḥ.

ity ete ānanda mahātmānaḥ prajā-patayaḥ sthāvara-jaṅgamasya bhūta-grāmasya rakṣārthe vy-ava-sthitāḥ. te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ. ebhiś ca mantra-padair a-prati-hataiḥ rakṣām kurvantu svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca. tad-yathā:

hiri hiri, khiri khiri, mili mili, sili sili, hili hili, mili mili, sili sili, ḍaphu ḍaphu ḍaḍaphu, grasani mathani dahani ghātani, pacani pācāni, hanani dāhani, dala dala dālani pātani mohani sta sta-nī jambhanīye svāhā.

[0437c11] 「阿難陀！汝當稱念・此大地中・有大毒藥名字(ud-gr̥hṇa tvam ānanda mahā-viṣāṇām nāmāni) 。其名，曰(tad-yathā)：

[0438a02] 「頰拏囉(引)(一) 半拏囉(引)(二) 迦囉(引)攞(引)(三) 計庾(引)囉(引)(四) 部(引)蹬譏麼(五) 部(引)多鉢底(六) 泯拏鉢底(七) 悉哩鉢底(八) 帝惹鉢底(九) 帝祖(引)仡囉(二合)鉢底(十) 拽戍(引)鉢底(十一) 拽戍仡囉(二合)鉢底(十二) 阿囉拏(十三) 踰(引)囉拏(十四) 阿囉赧(十五) 怛囉(二合)拏(十六) 難踰(引)諾賀(十七)(引) 濟賀(引) 濟邏(十八)(引) 發邏 慶邏(十九)(引) 止囉(引) 難覩囉(二十) 伊哩枳止迦(二十一) 捨且覩囉(二十二) 尾補里(二十三) 曩矩哩(二十四) 枳哩比(二十五) 怛郎譏 哩瑟吒(二合)(二十六) 闍(引)母麼底(二十七) 咎母麼底(二十八) 麼麼麼底(二十九) 迦麼黎(三十) 尾麼黎(三十一) 軍拏黎(三十二) 阿四覩四(三十三) 嚩計(三十四) 嚩迦拏(引)帝(三十五) 嚩捺曩陸(三十六) 麼賀(引) 譏黎(三十七) 覩覽迷(三十八) 蘇覽迷(三十九)。

aṇḍarā, paṇḍarā, karaḍā, keyūrā, bhūtām-gamā, bhūta-pati, vindu-pati, śiri-pati, teja-pati, tejôgra-pati, yaśo-pati, yaśôgra-pati, araḍā, taraḍā, taradā, tara-taraḍā, dut-tarā, dantā-juhā, juhā, johā, jolā, melā, phurā, guhā, rucirā, danturā, ili-kici-kā, kiri-kiri-kā, kāmavā, śatan-turā, vi-kuli, nakuli, kirimi, taraṅgā, riṣṭā, āmravati, jambumati, manumati, kamale, vi-male, kuṇḍale, ahi-tuhi, duhi, vakve, vakva-dūte, vatsa-māte, mahâgāre, tulamve sulamve svāhā.

[0438a16] 「阿難陀！此大毒藥及諸藥神，亦以此『佛母大孔雀明王』，守護我(某甲)・并諸眷屬，壽命百年，離諸毒害(ity ete ānanda mahā-viṣās. te 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ)。

ud-grhṇa tvam ānanda mahā-vṛkṣāṇām nāmāni. tad-yathā:

kāñcano nāma mahā-vṛkṣaḥ, pippalo nāma mahā-vṛkṣaḥ, aśva-tthāno nāma mahā-vṛkṣaḥ, kapitthāno nāma mahā-vṛkṣaḥ, udumbalo nāma mahā-vṛkṣaḥ, kapītuko nāma mahā-vṛkṣaḥ, śālo nāma mahā-vṛkṣaḥ, karṇikāro nāma mahā-vṛkṣaḥ, tiniśo nāma mahā-vṛkṣaḥ, bilvo nāma mahā-vṛkṣaḥ, cūto nāma mahā-vṛkṣaḥ, ni-cūto nāma mahā-vṛkṣaḥ.

ity ete cānye ca mahā-vṛkṣāḥ teṣv api ca devatāḥ prati-vasanti. tā 'py anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā svāter bhikṣor mama sarva-satvānām ca rakṣām kurvantu, guptim pari-trāṇam pari-graḥam pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanam daṇḍa-pari-hāram śastra-pari-hāram viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham ca kurvantu. jīvatu varṣa-śataṃ. paśyatu śaradā-śataṃ.

[0438a19] 「復次，阿難陀！此『佛母大孔雀明王教』，七佛・正遍知・如來之所宣說(iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī saptabhiḥ samyak-saṃ-buddhair bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca.)，所謂(tad-yathā)：微鉢尸(vi-pāsyinā samyak-saṃ-

buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 、尸棄 (śikhinā samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 、毘舍浮 (viśva-bhuvā samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 、羯句忖那 (kraku-cchandena samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 、羯諾迦牟尼 (kanaka-muninā samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 、迦葉波 (kāśyapena samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 、我釋迦牟尼正遍知等，皆隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王』 (mayā caitarhi śākya-muninā samyak-saṃ-buddhena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 。慈氏菩薩亦隨喜、宣說 (iyaṃ cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī maitreyena bodhisatvena mahā-satvena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 。索訶世界主·大梵天王 (brahmaṇā sahā-patinā bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) ，并天帝釋 (śakreṇa devānām indreṇa) ，四大天王 (caturbhiḥ ca mahā-rājair) ，持國天王與捷達婆主 (dhṛta-raṣṭreṇa gandharva-rājena) ，增長天王與俱槃荼主 (vi-rūḍhakena kumbhāṇḍa-rājena) ，廣目天王與龍主 (virūpākṣeṇa nāga-rājena) ，多聞天王與藥叉主 (vai-śravaṇeṇa yakṣa-rājena bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) ，并二十八藥叉將，皆隨喜、宣說此『佛母大孔雀明王真言』。散支迦大將，訶利底母及五百子·并諸眷屬，亦隨喜、宣說 (aṣṭā-viṃśatibhiḥ ca gandharva-senā-patibhiḥ, aṣṭā-viṃśatibhiḥ ca kumbhāṇḍa-senā-patih, aṣṭā-viṃśatibhiḥ ca nāga-senā-patibhiḥ, aṣṭā-viṃśatibhiḥ ca yakṣa-senā-patibhiḥ, pāñcikenā ca yakṣa-senā-patinā, hāriṭyā ca pañca-putra-śata-parivārayā bhāṣitā cābhy-anu-moditā ca) 。

阿難陀！此『佛母大孔雀明王真言』，無能違越者 (iyaṃ cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī an-ati-kramaṇīyā) 。若天、若龍、若阿蘇羅、麼嚕多、譏嚕拏、彥達嚩、緊那囉、摩護囉譏等，亦無能違越者。若藥叉、若羅刹娑、若畢嚩多、比舍遮、步多、矩伴拏、布單那、羯吒布單那、塞建那、嚩麼那、車耶、阿鉢娑麼囉、塢娑跢羅迦等，一切鬼神亦無能違越者 (deva-graheṇa nāga-graheṇa asura-graheṇa maruta-graheṇa garuḍa-graheṇa gandharva-graheṇa kin-nara-graheṇa mahōraga-graheṇa yakṣa-graheṇa rākṣasa-graheṇa preta-graheṇa piśāca-graheṇa bhūta-graheṇa kumbhāṇḍa-graheṇa pūtana-graheṇa kaṭa-pūtana-graheṇa skanda-graheṇa un-māda-graheṇa chāyā-graheṇa apasmāra-graheṇa ostāraka-graheṇa. an-ati-kramaṇīyā sarva-grahaiḥ) 。及一切諸惡食者——食精氣者、食胎者、食血者、食肉者、食脂膏者、食髓者、食生者、食命者、食祭祠者、食氣者、食香者、食鬘者、食花者、食果者、食苗稼者、食火祭者、食膿者、食大便者、食小便者、食涕唾者、食涎者、食洩者、食殘食者、食吐者、食不淨物者、食漏水者——如是等諸惡食者，亦不能違越此『佛母大孔雀明王』 (an-ati-kramaṇīyā sarvôjâhâriṇībhiḥ, garbhâhâriṇīyâ vasâhâriṇīyâ māmśâhâriṇīyâ medâhâriṇīyâ majjâhâriṇīyâ jīvitâhâriṇīyâ baly-âhâriṇīyâ malyâhâriṇīyâ rudhirâhâriṇīyâ jâtâhâriṇīyâ gandhâhâriṇīyâ puṣpâhâriṇīyâ dhūpâhâriṇīyâ

phalâhâriṇyā sasyâhâriṇyā âhuty-âhâriṇyā pūyâhâriṇyā viṣṭâhâriṇyā mūtrâhâriṇyā khetâhâriṇyā śleṣmâhâriṇyā siṃhânakâhâriṇyā utsiṣṭâhâriṇyā vântâhâriṇyā vi-riktâhâriṇyā a-śucy-âhâriṇyā syandikâhâriṇyā)。又諸蠱魅、厭禱、呪術，諸惡法者：訖唎底迦、羯麼拏、迦具唎那、枳刺拏、吠路拏、質者、畢嚩灑迦，亦不能違越。又有飲他血髓，變人驅役，呼召鬼神，造諸惡業，惡食、惡吐、惡影、惡視，或造厭書，惡跳、惡驚，或惡胃逆，作惡事者，亦不能違越此『佛母大孔雀明王』（an-ati-kramaṇīyā kṛtyā-karmaṇa-kākhorda-kiraṇa-vetāḍa-cicca-prêṣaka-dur-bhukta-duś-chardita-duś-châyā-duḥ-prêkṣita-dur-likhita-dur-lamghitâva-dhūtaiḥ)。又諸王、賊、水、火、他兵、飢饉、非時夭壽、地動、惡獸、怨敵、惡友等，亦不能違越，悉皆遠離。又諸惡病：疥癩瘡癬、痔漏癰疽、身皮黑澁、飲食不消（an-ati-kramaṇīya dadrū-kaṇḍū-kiṭima-kuṣṭha-bhagandara-gaṇḍa-piṭaka-pāmā-vaisarpa-loha-liṅgaiḥ）、頭痛、半痛、眼耳鼻痛、脣口頰痛、牙齒舌痛、及咽喉痛、胸脅背痛、心、肚、腰、胯、及脾、膝痛、手足四支、及隱密處痛、瘦病乾消、遍身疼痛，如是等痛，亦不能違越，皆得遠離（an-ati-kramaṇīyā śiro'rṭtyā ardhâvabhedakenârocakenâkṣi-rogena nāsâ-rogena mukha-rogena kaṇṭha-rogena karṇa-rogena hṛdaya-rogena gala-grahena karṇa-śūlena danta-śūlena hṛdaya-śūlena pārśva-śūlena pṛṣṭha-śūlena udara-śūlena gaṇḍa-śūlena vasti-śūlena yoni-śūlena prajana-śūlena jaṃghā-śūlena ūru-śūlena hasta-śūlena pāda-śūlena aṅga-pratyāṅga-śūlena)。又諸瘧病：一日、二日、三日、四日，乃至七日，半月、一月，或復頻日，或復須臾，或常熱病，偏邪癩病，鬼神壯熱，風黃痰癢，或三集病，四百四病，皆不能違越此『佛母大孔雀明王』（an-ati-kramaṇīyā jvareṇa ekâhikena dvaitīyakena traitīyakena cāturthakena sapṭâhikenârdha-māsikena māsikena dvai-māsikena mauhūrtikena nitya-jvareṇa vi-ṣama-jvareṇa bhūta-jvareṇa mānuṣa-jvareṇa a-mānuṣa-jvareṇa vātikena paittikena śleṣmikena sâni-pâtikena an-ati-kramaṇīyā sarva-jvaraiḥ)。

[0438c03] 「阿難陀！復有鬼魅、人、非人等，諸惡毒害，一切不祥，及諸惡病，一切鬼神，并及使者，怨敵恐怖，種種諸毒，及以呪術，一切厭禱，皆不能違越此『摩訶摩瑜利佛母明王』，常得遠離一切善不之業，獲大吉祥，眾聖加持，所求滿足。

an-ati-kramaṇīyā sarva-vyādhibhiḥ sarva-duṣṭaiḥ sarva-viṣaiḥ sarva-bhayaiḥ. an-ati-kramaṇīyā sarva-kali-kalaha-vigrahôpadravôpasargôpâyāsaiḥ.

yaś cêmām ānanda mahā-māyūrī-vidyā-rājñīm ati-kramet, tasya vajra-pāṇiḥ sapta-dhā mūrdhānam arjakasyêva mañjarīm sphoṭayīṣyati. sarva-buddha-bodhisatva-pratyekabuddha-śrāvakānām tejasā naṣṭa āloko naṣṭaś cetasaḥ. ārya-pudgalās tena vi-saṃ-vāditā bhavyeyuḥ. catvāras cainaṃ mahā-rājānaḥ kṣura-paryantaiḥ śastrair mahāntaṃ vy-asanam ā-pādayeyuḥ. śakraś cāsya devānām indras tri-daśa-gaṇa-

parivr̥to vajreṇa mūrdhānam abhi-bhindyāt. brahma-tejasā cāsya vi-bhūtir bhasmaṃ gacchet.

[0438c07] 「復次，阿難陀！若有人纔稱念·此『摩訶摩瑜利佛母明王』名字者，便護自身及護他人，或結線索，身上帶持（*anayā cānanda mahā-māyūrī-vidyā-rājñyā yasya rakṣā kriyate sūtram prati-sarā cā-badhyate*），如其此人，應合死罪，以罰物得脫（*sa bādhy-arho hy ānanda daṇḍena mokṣate*）。應合被罰，輕杖得脫（*daṇḍārhaḥ pra-hāraiḥ*）。應合輕杖，被罵得脫（*prahārārhaḥ ā-krośena*）。應合被罵，自然得脫（*ā-krośārhaḥ pari-bhāṣaṇayā, pari-bhāṣaṇārhaḥ roma-harṣeṇa, roma-harṣaṇārhaḥ evam eva mokṣate*）。一切苦難悉皆消散。此人亦不被王（*na cāsya rāja-bhayaṃ bhaviṣyati*）、賊（*na caura-bhayaṃ bhaviṣyati*）、水、火（*nāgni-bhayaṃ bhaviṣyati, nōdakena kālam kariṣyati*）、惡毒（*na cāsya kāye viṣam kramiṣyati*）、刀杖之所侵害（*na śastram kramiṣyati*），人天鬼神無敢違越，睡安、覺安（*sukham ciraṃ jīviṣyati, sthāpayitvā ānanda paurāṇam, svapnām sukham ca prati-vi-budhiṣyati*），離諸恐怖，福德增長，壽命延長（*sva-stho nir-upa-dravo nir-ut-trāso ni-hata-pratyarthiko ni-hata-praty-amitro nir-upa-hataḥ sarva-viṣa-bhaya-vi-nir-muktaḥ, sukham ciraṃ jīviṣyati*）。

[0438c16] 「阿難陀！唯除宿世定業必受報者，但讀誦此《經》，必獲應效（*sthāpayitvā ānanda paurāṇam karma-vipākam*）。

[0439a02] 「阿難陀！若天旱時，及雨澇時，讀誦此《經》（*iyam cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñī, ati-varṣe an-ā-vr̥ṣṭau cōc-cārayitavyā*），諸龍歡喜（*tataḥ sarve nāgā aut-sukyam ā-padyante*）。若滯雨即晴（*ati-varṣam grahīṣyati*）；若亢旱必雨（*an-ā-vr̥ṣṭau ca dhārā-pātam kariṣyati*）。令彼求者（*yāvat tasya kula-putrasya vā kula-duhitur vā abhi-prāyo bhaviṣyati*），隨意滿足（*tāvad devo varṣiṣyati*）。

[0439a05] 「阿難陀！此『佛母大孔雀明王』，纔憶念者（*asyās cānanda mahā-māyūrī vidyā-rājñyāḥ smaraṇād eva*），能除恐怖、怨敵、一切厄難（*sarva-bhaya-vairavāṇi pra-śamiṣyanti*）。何況具足讀誦、受持（*kiṃ punar imāṃ sa-kala-sam-astām a-khaṇḍam dhārayiṣyati vācayīṣyati*），必獲安樂（*sv-asty-ayanam vā kuryāt*）。

[0439a08] 「阿難陀！此『摩訶摩瑜利佛母明王』，是能除災禍、息怨敵者，為欲守護四眾——苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦——離諸怖畏故。」（*ud-gr̥hṇa tvam ānanda imāṃ mahā-māyūrī-vidyā-rājñīm. pary-avāpnuhi dhārāya vācāya mahā-māyūrī-vidyā-rājñīm sarva-bhaya-vaira-prasamanīm, catasṛṇām parśadām rakṣāvaraṇa-guptaye me bhikṣuṇām bhikṣuṇīṇām upāsakānām upāsikānām ca*）復說『真言』，曰：

[0439a11] 「怛儻也(二合)佗(引)(一) 野嚙底(二) 馱(引)顛(三) 馱囉枳(四) 矩嚙覩嚙銘(五) 娑嚙(二合、引)賀(引)(六)

tad-yathā: yāvati dhāvati balaki kuru tulu me svāhā. rakṣa mām sarva-satvāmś ca svāhā.

「貪欲、瞋恚、癡(rāgo dveṣās ca mohaś ca)，是世間三毒(ete loke trayo viṣāḥ)。諸佛皆已斷(nir-viṣo bhagavān buddho)；實語毒消除(buddha-satya-hataṃ viṣaṃ)。

貪欲、瞋恚、癡(rāgo dveṣās ca mohaś ca)，是世間三毒(ete loke trayo viṣāḥ)。達磨皆已斷(nir-viṣo bhagavad-dharmo)；實語毒消除(dharmā-satya-hataṃ viṣaṃ)。

貪欲、瞋恚、癡(rāgo dveṣās ca mohaś ca)，是世間三毒(ete loke trayo viṣāḥ)。僧伽皆已斷(nir-viṣo bhagavat-saṃgho)；實語毒消除(saṃgha-satya-hataṃ viṣaṃ)。

一切諸世尊，有大威神力，羅漢具名稱(yady alam sarva-buddhānām arhatām caiva yad yaśaḥ)，除毒令安隱(tathāgatasya tejena kṛtaṃ sv-asty-ayanaṃ mayā)。

我等并眷屬，常得離災厄(svāti-bhikṣor mama sarva-satvānām ca hataṃ viṣaṃ)；願佛母明王，令一切安隱(mahā-māyūrī vidyā-rājñī svāter bhikṣor mama bhavatu)。」

[0439a23] 爾時，具壽阿難陀，聞佛世尊說是《經》已，頂禮雙足(sādhu bhagavann ity, āyuṣmān ānando bhagavataḥ pādau śirasā vanditvā)，右繞三匝(bhagavantam triḥ-pradakṣiṇī-kṛtya)，承佛聖旨，往莎底苾芻所(yena svātir bhikṣus tenōpasamkramya)，便以此『佛母大孔雀明王法』，為彼苾芻而作救護(svāter bhikṣor anayā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā rakṣām akārṣīt)；結其地界，結方隅界，攝受饒益，除其苦惱(guptim pari-trāṇaṃ pari-grahaṃ pari-pālanam śāntim sv-asty-ayanaṃ daṇḍa-pari-hāraṃ śāstra-pari-hāraṃ viṣa-dūṣaṇam viṣa-nāśanam sīmā-bandham dharaṇī-bandham cākārṣīt)。時，莎底苾芻，苦毒消散，身得安隱，從地而起(vy-ut-thitaś cāyuṣmān svātir bhikṣus tasmād ā-bādhād, āyuṣmatā ānandena rakṣā-sv-asty-ayane kṛte)；與具壽阿難陀(athāyuṣmān ānanda āyuṣmāmś ca svātir bhikṣur)，俱詣佛所(yena bhagavāms tenōpa-saṃ-krāntau. upa-saṃ-kram-ya)，禮雙足已(bhagavataḥ pādau śirasābhi-vand-ya)，在一面住(bhagavataḥ sarvaṃ yathā vṛttāntam ni-ved-ya, bhagavatānujñātau caikānte ni-ṣaṅṅau)。

atha bhagavān āyuṣmantam ānandam uvāca. drṣtas te, mahā-māyūryā vidyā-rājñāḥ pra-bhāva iti.

tathā vāditam. bhagavantam ānandaḥ praṇamyōvāca. kim idaṃ bhagavan na viditam bhaviṣyati.

bhagavān punar uvāca. apy evānanda catvāro mahā-samudrāḥ śoṣaṃ gaccheyuḥ, pṛthivī vā ākāśam ut-padyet, candrādityau vā pṛthivyām ni-patetām, nadyo vā prati-sroto gaccheyuḥ, na ca tathāgatasya vacanam anyathā bhaved iti.

[0439b01] 爾時，世尊告阿難陀(atha bhagavān āyuṣmantam ānandam āmantrayate sma)：「由此因緣，汝當普告四眾——苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔

波斯迦——及國王、大臣、世間人等，勸令一心受持此法，為他人說，書寫經卷，在處流通，當令嚴飾，建立壇場，香花飲食，隨分供養，令一切有情，離諸憂惱，得福無量，常獲安樂，壽命百年。(tasmāt tarhi, tvam ānanda imāṃ mahā-māyūrīm vidyā-rājñīm catasṛṇām parśadām rakṣāvaraṇa-guptaye bhikṣūṇām bhikṣuṇīṇām upāsakānām upāsikānām cārocaya)」

sādhu bhagavann ity, āyuṣmān ānando bhagavataḥ prati-śru-tya, imāṃ mahā-māyūrīm vidyā-rājñīm catasṛṇām parśadām ā-rocayati bhikṣūṇām bhikṣuṇīṇām upāsakānām upāsikānām cēti.

[0439b06] 爾時，世尊說是《經》已 (idam avocad bhagavān)。人、天、藥叉、及諸鬼魅，奉佛教勅，不敢違越，皆起慈心，護·持經者。時，具壽阿難陀，及諸大眾，天、龍、藥叉、彥達嘑、阿蘇羅、摩嚕多、藥嚕拏、緊那囉、摩護囉誑、人、非人等，聞佛所說，皆大歡喜，信受奉行 (ātta-manā āyuṣmān ānanda āyuṣmāṃś ca svātir bhikṣur, ye ca tasyāṃ parśadi san-ni-patitāḥ san-ni-ṣaṇṇāḥ deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kin-nara-mahōraga-yakṣā-rākṣasa-manuṣyāmanuṣyās, te ca sarve bhagavato bhāṣitam abhy-a-nand-ann iti)。

天阿蘇羅藥叉等，來聽法者應至心，擁護佛法使長存，各各勤行世尊教。諸有聽徒來至此，或在地上或居空，常於人世起慈心，晝夜自身依法住。願諸世界常安隱，無邊福智益群生，所有罪業並消除，遠離眾苦歸圓寂。恒用戒香塗瑩體，常持定服以資身，菩提妙華遍莊嚴，隨所住處常安樂。

sam-āptā cēyaṃ bhagavaty ārya-mahā-māyūrī vidyā-rājñī.

a-vi-naṣṭā yakṣa-mukhāt prati-labdā nava-śatikā buddha-bhāṣitā.

rakṣa māṃ sarva-satvāṃś ca. sv-asti-śreyo bhavatv iti.

asyā mahā-māyūryā vidyā-rājñyā ayam upa-cāraḥ. a-patita-kapila-gomayena śucau bhūmi-pradeśe go-carma-mātraṃ sthaṇḍilam upa-lip-ya, sam-ut-panna kāryeṇa yena kena-cid gomayena catur-aśraṃ maṇḍalakaṃ kartavyaṃ.

tatra ca madhye buddha-pratimā paścimābhimukhā sthāpayitavyā. tasyā vāma-pārśve mahā-māyūrī-pustaka-likhitā citra-karma-kṛtā vā sthāpayitavyā. atha vā, trayo mayūra-candrikāḥ kapila-gomaye niśadya, sthāpayitavyāḥ.

tataḥ śvetārka-puṣpāṇi śveta-kara-vīra-bilva-patrāṇi śirīṣa-patrāṇi ca datvā, balim tila-kṛsara-tilōdakaṃ caiva pāyasaṃ guḍa-pūrṇaka-yāvaka-madhu-pūrṇaka-bhaktāṃ yathā lābhena datvā, prāñ-mukhena guggulu-dhūpaṃ ca datvā, tato dakṣiṇa-paścimōttara-mukhena catur-diśaṃ pūrvōktānām catur-diśānām yakṣānām nāma-grahāṃ kurvātā vaktavyaṃ.

ā-gacchadhvaṃ. puṣpaṃ dhūpaṃ gandhaṃ balim dīpaṃ ca pratīcchadhvaṃ. rakṣa

mām sarva-satvāṃś ca. oṃ vara-de hūṃ hariṇi sphuṭ kārīṇi svāhā.

tatra guḍa-pūrṇa-pāyasaṃ ca pūrvāyāṃ diśi sthāpayitavyaṃ, gandharvāṇāṃ sa baliḥ. tila-kṛsara-surā-pūrṇakaṃ ca dakṣiṇāyāṃ diśi sthāpayitavyaṃ, kumbhāṇḍānāṃ sa baliḥ.

kṣīra-pūrṇakaṃ pāyasaṃ ca paścimāyāṃ diśi sthāpayitavyaṃ, nāga-su-parṇīnāṃ sa baliḥ. siṃdhu-pūrṇakaṃ dadhi-bhaktam ut-tarasyāṃ diśi sthāpayitavyaṃ, yakṣāṇāṃ sa baliḥ.

ārya-mahā-māyūrī nāma mahā-vidyā-rājñī sam-āptā iti.

ye dharmā hetu-prabhavā, hetuṃ teṣāṃ tathāgato hy avadat.

teṣāṃ ca yo nirodha; evaṃ-vādī mahā-śramaṇaḥ.